



Elektrický zakladač

Linde Material Handling

Linde

Původní návod k používání

**R14X-03, R16X-03,
R17X-03, R17XHD-03**

116 801 15 11 CS – 01/2012

Linde – váš partner



S více než 100 000 prodaných vysokozdvížených vozíků a skladových zařízení za rok patří společnost Linde celosvětově k vůdčím výrobcům. Tento úspěch má dobré důvody. Výrobky značky Linde nepřesvědčují jen uznávanou výkonou a inovativní technikou, ale především nízkými provozními náklady, které činí méně než 40 % provozních nákladů konkurenčních produktů.

Vysoká kvalita výroby je také měřítkem pro kvalitu našich služeb. S deseti výrobními podniky a hustou sítí odbytových partnerů je máte k dispozici 24 hodin denně.

Váš specializovaný prodejce Linde ve vašem okolí Vám nabídne paket služeb z jedné ruky. Od odborného poradenství přes prodej až po servis. Samozřejmě s možností vhodného financování. Ať už využijete leasing, pronájem nebo pronájem a následným odkoupením – zůstanete flexibilní. Ve Vaší práci a Vašich rozhodnutích.

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg
Telefon +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Mail: info@linde-mh.com
Webové stránky: <http://www.linde-mh.com>

1	Úvod a všeobecný popis	
	Úvod	2
	ES prohlášení o shodě	5
	Všeobecný popis	6
2	Bezpečnost	
	Bezpečnostní předpisy pro řidiče	10
	Doprovodná rizika	12
	Stabilita	13
	V případě převrácení	13
	Úrovně hlukových emisí	13
	Frekvenční charakteristika pro vibrace lidského těla	14
3	Seznámení s vozíkem	
	Umístění identifikačních tabulek a štítků	16
	Typový štítek/štítek s údaji o nosnosti	17
	Popis vozíku	18
	Ovládací prvky a kontrolky	19
	Displej řidiče	23
	Indikátor výšky zdvihu (LHI)	34
	Magnetické ukazatele polohy vidlic	38
	Definice směru jízdy	38
4	Ovládání	
	Pokyny pro zabíhání	40
	Kontroly na začátku směny	42
	Baterie	46
	Nastavení pracoviště řidiče	53
	Brzdění – zdvojený pedál	57
	Brzdění – jeden pedál	59
	Jízda – zdvojený pedál	61
	Jízda – jeden pedál	64
	Jízda na nakloněné ploše	66

Ovládání rámu a přídavných zařízení (ovládání dvěma pákami)	68
Ovládání rámu a přídavných zařízení (ovládání třemi pákami)	73
Ovládání rámu a přídavných zařízení (ovládání čtyřmi pákami)	77
Manipulace s nákladem	81
Než opustíte vozík	86
Řízení 360° (volitelné vybavení)	88
Řízení v opačném směru (volitelné vybavení)	89
Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)	90
Zadání kódu řidiče (volitelné vybavení)	105
Kontrolní zařízení (volitelné vybavení)	109
Správa provozních údajů vozíku – LFM (volitelné vybavení)	110
Kabina pro provoz při nízkých teplotách	113
Vnější osvětlení (volitelné vybavení)	117
5 Údržba	
Bezpečnostní předpisy pro údržbu	120
Zpráva o prohlídce	121
Kryty a krycí plechy	122
Pojistky	125
Nouzové spouštění vidlic	126
Nouzové řízení a uvolnění parkovací brzdy	127
Zavěšení vozíku	128
Zabezpečení při přepravě	130
Zvedání vozíku heverem	131
Vlečení vozíku	133
Sestava rámu	134
Doporučená maziva	137
Údaje o prohlídce a údržbě	138
Plán prohlídek a údržby	139
Běžná prohlídka a údržba	139
Kontrola na začátku pracovní směny	140
Prohlídka a údržba podle potřeby	140
Prohlídka a údržba po každých 1000 hodinách (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 250 hodinách)	140

Prohlídka a údržba po každých 2000 hodinách (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 1000 hodinách)	140
Prohlídka a údržba po každých 5000 hodinách (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 2500 hodinách)	141
Prohlídka a údržba po každých 10 000 hodinách nebo po 5 letech podle toho, který případ nastane dříve (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 5000 hodinách nebo 30 měsících)	141
Prohlídka a údržba podle požadavků	142
Očistěte vozík	142
Zkontrolujte stav a měrnou hustotu elektrolytu	144
Namažte zdvihací řetězy a vedení rámu	145
Napněte zdvihací řetězy	145
Výměna hydraulických hadic a trubek	146
Zkontrolujte utažení matic hnacího kola	146
Zkontrolujte šrouby hřídele nosných kol	147
Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)	148
Zkontrolujte stav a bezpečnou funkci kol a pneumatik	148
Kontrola stavu baterie a připojovacích kabelů	150
Zkontrolujte stav a bezpečnost elektrických spojů a kabelů	151
Zkontrolujte vůli parkovací brzdy	152
Zkontrolujte stav hydraulických hadic a trubek	152
Zkontrolujte stav zdvihacích řetězů	153
Namažte vedení rámu, vedení vysouvání a zdvihací řetězy	153
Namažte desku nosiče vidlic	154
Namažte ložiska bočního posuvu	155
Namažte ložiska naklápění (pouze pro ručně ovládané naklápění)	155
Zkontrolujte stav hydraulického oleje	156
Namažte konzolu a vodící lišty sedadla	156
Zkontrolujte vůli zarážek rámu	157
Namazejte kladky rámu a řetězové kladky (pouze provedení pro nízké teploty)	157
Namazejte sestavu kladky hadice rámu a lanové kladky rámu (pouze provedení pro nízké teploty).	159
Namazejte kladky zdvihacího nosiče (pouze provedení pro nízké teploty)	160
Namazejte kladky vysouvacího nosiče (pouze provedení pro nízké teploty)	161
Prohlídka a údržba po 2 000 hodinách (1 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)	162
Zkontrolujte stav brzdové kapaliny	162
Zkontrolujte opotřebení brzdového obložení nosných kol	162
Vyměňte filtr odvodušňovače hydraulické nádrže	163

Prohlídka a údržba po 5 000 hodinách (2 500 hodinách pro chladné skladovací prostory)	164
Namažte ložiska nosného kola plastickým mazivem	164
Zkontrolujte stav brzdových hadiček	164
Vyměňte hydraulický olej a sací filtr	165
Prohlídka a údržba po 10 000 hodinách (5 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)	166
Vyměňte brzdovou kapalinu	166
Odstavení vozíku	167
Likvidace vozíku	167
6 Technické údaje	
Rozměry	170
Technické údaje – nosnost 1,4 t	171
Technické údaje – nosnost 1,6 t	174
Technické údaje – nosnost 1,7 t	177
Technické údaje – nosnost 1,7 t (těžký provoz)	180
Údaje o baterii	183
Jednotlivá provedení rámu	184

Úvod a všeobecný popis

1 Úvod a všeobecný popis

Úvod

Úvod

Používání této příručky

Komentáře uváděné v této příručce upozorňují na určitá nebezpečí nebo neobvyklé informace, které vyžadují zvláštní pozornost, a mají zamezit zranění obsluhy i ostatních osob a případnému poškození vozíku.

NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na nebezpečí, která mohou způsobit zranění či smrtelný úraz a/nebo vážné poškození výrobku.

VÝSTRAHA

Upozorňuje na nebezpečí, která mohou způsobit zranění a/nebo vážné poškození výrobku.

POZOR

Upozorňuje na nebezpečí, která mohou způsobit poškození nebo zničení výrobku.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Upozorňuje na nebezpečí, která mohou vyvolat škody na životním prostředí.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje na technické informace, které vyžadují zvláštní pozornost, protože souvislost nemusí být zřejmá ani kvalifikovaným pracovníkům.

Váš vysokozdvizný vozík

Vozík nabízí optimální hospodárnost, bezpečnost a pohodlné ovládání. Především závisí na řidiči, zda si vozík zachová veškeré přednosti, zda jeho provoz bude hospodárný po celou dobu životnosti a zda bude možné dokonale využít veškerých předností v provozu.

Uživatelská příručka uvádí vše, co musíte vědět o spouštění, provozu, servisu a údržbě vozíku.

Dodržujte pokyny pro obsluhu vozíku a provádějte pravidelně ve stanovených termínech údržbu a péči předepsanou v plánu prohlídek a údržby.

Pokud mají být dodrženy podmínky záruky a zajištěna bezpečnost, veškerou údržbu musí zajišťovat pouze kvalifikovaní pracovníci pověření místním prodejcem.

Odkazy na platné normy

Tento vozík splňuje normu EN1726-1 (Bezpečnost průmyslových vozíků — Vozíky s vlastním pohonem do nosnosti 10 000 kg včetně a průmyslové traktory s tažnou silou do 20 000 N včetně — část 1: Všeobecné požadavky) a splňuje určité základní požadavky směrnice EU 2006/42/CE pro bezpečnost strojního zařízení.

Dále splňuje normu EN 12895 pro elektromagnetickou kompatibilitu a další dodatky pro vozíky pro manipulaci s materiály, které splňují základní požadavky směrnice 2004/108/CEE.

Zkoušky hladiny hluku jsou prováděny podle normy EN 12053

Testy hladiny vibrací jsou prováděny podle norem EN 13059 a EN 12096

Schválené způsoby použití

Vozík je určen pro přepravu a zdvihání stabilních břemen, jejichž hmotnost odpovídá nosnosti uvedené na štítku, v teplotním rozsahu od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ (resp. $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ v provedení pro chladírny).

Především upozorňujeme na příručku (VDMA nebo BITA pro britský trh) zaměřenou na bezpečný provoz a předcházení nehodám při provozu vysokozdvizného vozíku, bezpečnostní směrnice pro plynové vozíky a předpisy pro používání vozíku na veřejných silnicích.

Obsluha vozíku i servisní pracovníci se musí za všech okolností řídit příručkou pro uživatele průmyslových a terénních vozíků (VDMA nebo BITA pro britský trh).

Uživatel - nikoli výrobce - nese odpovědnost za zranění nebo poškození způsobené nesprávným použitím, zanedbáním, zneužitím, změnami, nesprávnou údržbou nebo opravami a způsoby využití, které nejsou schváleny výrobcem.

Pokud byste chtěli používat vozík pro takové způsoby použití, které nejsou uvedeny v tomto návodu, laskavě se informujte u místního prodejce. Bez předchozího schválení výrobcem nesmějí být prováděny úpravy a změny na vozíku ani na zařízení, jímž je vozík vybaven.

Pro přídavná zařízení platí návod dodaný výrobcem příslušného zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Je-li vozík vybaven přídavným zařízením, musí být rovněž opatřen novým štítkem s údajem o nosnosti.

UPOZORNĚNÍ

Vozíky vybavené automatickým naklápěním rámu by neměly být používány ke stohování ani odebírání nákladů z následujících typů regálů:

- *gravitační / spádové regály*
- *přesuvné regály*

UPOZORNĚNÍ

Na možnost použití vozíku ve skladech s jezdovými regály se laskavě informujte u prodejce.

POZOR

Vzhledem ke svým vlastnostem a stabilitě není vozík určen pro provoz ve svahu se sklonem větším než 10 %.

Stoupavost uvedená v technické specifikaci závisí na trakční síle vozíku a platí pouze pro překonávání poměrně krátkých výškových rozdílů. Laskavě se informujte u místního prodejce, zda je vozík vhodný pro jízdu v dlouhých svazích.

NEBEZPEČÍ

Nepoužívejte vozík ve standardním provedení v prostorech s nebezpečím výbuchu plynů, par ani hořlavého a výbušného prachu.

Vozíky pro taková prostředí musí být chráněny speciálními opatřeními. Musí být vybaveny příslušným prohlášením o shodě ES a uživatelskou příručkou.

Požadavky na podlahu

Vozík není odpružen, a proto podlaha musí být rovná, hladká, bez děr a trhlin, které by mohly způsobit poškození vozíku.

UPOZORNĚNÍ

Podrobné požadavky na podlahu vám sdělí místní prodejce.

Technická poznámka

Tato uživatelská příručka a výňatky z ní smějí být kopírovány, překládány a předávány třetí osobě pouze na základě předchozího písemného souhlasu výrobce.

Řídíme se politikou nepřetržitého zdokonalování konstrukce a výroby našich výrobků. Výrobce může změnit nebo upravit ilustrace a technické informace o konstrukci, montáži a návrhu vysokozdvizných vozíků v důsledku technického pokroku.

Z toho důvodu nemůžeme přijmout reklamace založené na specifikacích, obrázcích a popisech uváděných v této uživatelské příručce.

Veškeré dotazy týkající se objednávek náhradních dílů zasílejte místnímu prodejci a vždy uvádějte správnou dodací adresu.

Při opravách používejte výhradně originální díly. Pouze v takovém případě lze zaručit, že si vozík zachová původní technické vlastnosti.

V objednávce náhradních dílů vždy uvádějte číslo náhradního dílu a následující údaje o vozíku:

Typ vozíku:

1 Úvod a všeobecný popis

Úvod

Sériové číslo výrobce / rok výroby:

Datum dodávky:

V objednávce dílů pro rám laskavě rovněž uvádějte výrobní číslo rámu.

Číslo rámu:

Výška zdvihu [mm] :

Při převzetí vysokozdvizného vozíku zaznamenejte údaje na typových štítcích do této uživatelské příručky. Tyto údaje naleznete na typovém štítku na ovládacím panelu. Doporučujeme zaznamenat uvedené údaje do této příručky, abyste je měli později kdykoli k dispozici.

Převzetí vozíku

Každý vozík prochází pečlivou prohlídkou při expedici z výrobního závodu, aby bylo zajištěno, že je v provozuschopném stavu a vybavený podle objednávky.

Místní prodejce je povinen zkontrolovat před dodávkou následující části vozíku a předat vozík v provozuschopném stavu.

Kontrola utažení matic hnacího kola.
Kontrola utažení šroubů nosných kol.
Kontrola stavu a hustoty elektrolytu v baterii.
Kontrola stavu hydraulického oleje
Kontrola správné a bezpečné funkce brzdového systému.
Kontrola správné a bezpečné funkce řízení.
Kontrola správné a bezpečné funkce trakční soustavy.
Kontrola správné a bezpečné funkce rámu a přídatných zařízení, pokud jsou namontována.

Při dodávce se laskavě přesvědčte, že je vozík v uspokojivém stavu a řádně vybaven. Potvrďte prohlášení o shodě výrobce. Předejete tím pozdějším reklamacím zákazníků a jiným nepříjemnostem.

Každý vysokozdvizný vozík je dodáván s následující dokumentací:

- Uživatelská příručka
- Prohlášení o shodě ES (výrobce potvrzuje, že průmyslový vozík splňuje všechny platné směrnice ES).
- Katalog náhradních dílů (na disku CD-ROM)
- Uživatelská příručka pro průmyslové a terénní vozíky (VDMA nebo BITA pro britský trh).

ES prohlášení o shodě

Prohlášení

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
D-63743 Aschaffenburg, Německo

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík

dle tohoto návodu k obsluze

Model

dle tohoto návodu k obsluze

splňuje požadavky nejnovější verze směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

viz ES prohlášení o shodě

Linde Material Handling GmbH

Výrobce prohlašuje, že vozík splňuje požadavky směrnic ES platných v době uvedení na trh. Výše uvedené je potvrzeno prohlášením ES o shodě a označením CE na továrním štítku. Viz také prohlášení výše.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava vozíku může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti ES prohlášení o shodě.

ES prohlášení o shodě pečlivě uschovejte pro předložení odpovědným úřadům.

Všeobecný popis

Všeobecný popis

Úvod

Vozík, který splňuje veškerá příslušná nařízení ES, je určen pro nejnáročnější způsoby použití. Hlavní konstrukční vlastnosti vyplývají z náročných analýz moderní skladové logistiky, která vyžaduje nejvyšší produktivitu. Celková koncepce zaručuje dokonalé pohodlí obsluze vozíku a výrazným způsobem přispívá k vysokému pracovnímu výkonu a snížení únavy.

Kabina řidiče a ovládací prvky

Kabina je dostatečně prostorná, aby zajistila řidiči naprosté pohodlí při práci. V prostorné kabině se bude řidič vždy cítit dobře a současně bude dokonale chráněn. Velké, pohodlné odpružené sedadlo lze nastavit ve všech směrech, aby si řidič mohl najít optimální polohu při práci.

Kompaktní volant, ovládací páky a ruční ovládací prvky, které jsou nejčastěji používány, jsou zabudovány do představitelných loketních opěrek sedadla.

Jedinečná poloha nakloněného sedadla, které se nachází v blízkosti rámu, zajišťuje velmi dobrý výhled na náklad i skladovací prostory.

Zdvojený, popř. jeden pedál akceleratoru umožňuje rychlé a účinné manévrování a digitální displej informuje průběžně řidiče o provozním stavu.

Podvozek

Konstrukce podvozku zaručuje nejvyšší tuhost a odolnost. Umístění baterie pod podvozek umožnilo dosáhnout velmi nízké polohy těžiště a zaručuje jedinečnou statickou a dynamickou stabilitu.

Pohon a převodovka

Výkonný elektromotor na střídavý proud umožňuje rychle a plynule zrychlovat až do maximální rychlosti, přičemž veškeré provozní parametry lze přizpůsobit provozním potřebám. Výkon je přenášen na hnací

kola převodovkou s čelními a kuželovými ozubenými koly.

Elektrický systém

Vozík je vybaven progresivním vysokofrekvenčním digitálním řídicím systémem, který ovládá tažnou sílu, řízení a manipulaci s břemenem. Systém, jehož součástí je automatická rekuperační elektrická brzda, reaguje progresivně na povel řidiče a provádí neobyčejně plynulé pohyby. Toto technické řešení zaručuje maximální účinnost vozíku a vysoký počet pracovních cyklů baterie. Nastavení parametrů umožňuje přizpůsobit vozík konkrétním nárokům a integrovaná diagnostika se systémem se sběrníci CAN usnadňuje provádění údržby a zajišťuje maximální dobu provozuschopnosti.

Řízení

Elektrické řízení typu "fly by wire" snižuje únavu řidiče, zajišťuje vynikající ovladatelnost a manipulaci s břemenem. Řízení je vybaveno silovou zpětnou vazbou, která přispívá k optimálnímu ovládnutí. Na zvláštní objednávku může být vozík vybaven řízením 360°.

Rám, hydraulika a vysouvací systém

Nová koncepce velmi širokého rámu zaručuje nerušený výhled na náklad i skladovací prostory.

Na rozdíl od běžných vozíků s vysouvacími vidlicemi je rám spojen s podvozkem a nepohybuje se. Místo toho se vysouvá a zasouvá vysouvací nosič nezávisle na rámu. Takové jedinečné konstrukční řešení omezuje průhyb rámu a hmota rámu přispívá k lepšímu rozložení hmotnosti vozíku, a tedy k jeho vynikající stabilitě a vysoké zbytkové nosnosti.

Veškeré hydraulické hadice jsou provléknuty rámem, čímž je zaručena nerušená viditelnost skrz rám. Úhlové kladky, které jsou utěsněny a namazané na celou dobu životnosti, zaručují hladký a rychlý pohyb při zdvínání a spouštění nákladu.

Výkonné čerpadlo poháněné motorem na střídavý proud s automatickým zpomalením při dosažení maximálního zdvihu umožňuje dosáhnout vysoké rychlosti při zdvívání a současně zajišťuje zpomalení v obou krajních polohách, a tedy přispívá k hladké, rychlé, bezpečné a přesné manipulaci s nákladem.

Účinné tlumení rámu zaručuje správnou funkci rámu za všech podmínek, protože řídicí systém automaticky vyrovná každý případný prudký pohyb ovládací páky.

Brzdy

Vozík je vybaven třemi nezávislými brzdovými okruhy:

- Hydraulická nožní brzda působí na nosná kola.
- Parkovací brzda pro hnací motor.
- Rekuperační elektrická brzda je automaticky aktivována v případě, kdy není používán pedál akceleratoru nebo je zvolena jízda v opačném směru.

1 Úvod a všeobecný popis

Všeobecný popis

2

Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy pro řidiče

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní předpisy uvedené v této příručce musí být dodržovány za všech okolností. Tyto předpisy jsou součástí zásad uvedených v návodu dodávaném spolu s tímto vozíkem pro uživatele průmyslových a terénních vozíků, avšak nenahrazují je (VDMA nebo BITA pro britský trh).

Před uvedením vozíku do provozu nebo jakýmkoli pracemi prováděnými na vozíku musí být všichni odpovědní pracovníci a především řidiči a servisní pracovníci poučeni kvalifikovanými instruktory o správném způsobu obsluhy vozíku a dále musí být seznámeni s bezpečnostními předpisy uvedenými v této uživatelské příručce.

Zaměstnavatel se musí přesvědčit, zda řidič porozuměl všem bezpečnostním předpisům.

Laskavě se řiďte především provozními předpisy a bezpečnostními předpisy v uživatelské příručce.

- Informace o provozu průmyslových vozíků
- Pravidla pro jízdu na silnicích a v pracovních prostorách
- Práva a povinnosti řidiče a bezpečnostní předpisy
- Používání ve zvláštních prostředích
- Informace o spouštění, jízdě a brzdění
- Informace o údržbě a opravách
- Pravidelné prohlídky, preventivní kontrola
- Likvidace plastických maziv, olejů a baterií

Řidič (majitel) nebo odpovědná osoba musí zajistit dodržování výše uvedených provozních a bezpečnostních předpisů.

V průběhu školení se řidič musí dokonale seznámit s:

- zvláštními vlastnostmi vysokozdvížného vozíku
- přídatnými zařízeními
- zvláštními provozními podmínkami.

Dokud se řidič dokonale neseznámí s vozíkem, je třeba cvičit jízdu, řízení a ovládání vozíku bez nákladu. Jakmile zvládne ovládání vozíku bez nákladu, může se začít učit stohovat břemena a odebírat břemena ze stohu.

NEBEZPEČÍ

Jednou z hlavních příčin nehod vysokozdvížných vozíků je nedodržování bezpečnostních předpisů řidičem.

Je nutno dodržovat několik zásad bezpečného provozu, které jsou uvedeny níže a jež zajišťují bezpečnost řidiče a dalších osob.

Lidský faktor

- Vozík směřá ovládat pouze řidiči s příslušným oprávněním, které vydali kvalifikovaní instruktoři.
- Řidiči si musí být vědomi své odpovědnosti. Musí pochopit, že řídí drahé zařízení, přepravují zboží v omezeném prostoru a v prostředí, v němž se mohou navíc pohybovat lidé.
- Před zahájením práce **MUSÍ** řidič zkontrolovat vozík podle této příručky.
- Pokud zjistí na vozíku příznaky poškození nebo závadu, která brání jeho používání, je třeba vozík odstavit na bezpečné místo, vytáhnout klíč a informovat nadřízeného. Nepoužívejte vadný vozík.
- Vozík je třeba udržovat v provozuschopném stavu, čímž omezíte veškerá rizika.
- Udržujte v čitelném stavu veškeré varovné štítky a tabulky umístěné na vozíku. Nečitelné štítky a tabulky vyměňte.
- Při manipulaci, dobíjení a údržbě baterií je nutno postupovat podle návodu výrobce baterie.
- Při manipulaci s bateriemi je vždy nutné používat ochranné pomůcky, jako např. brýle a rukavice.
- Na vozík neinstalujte přídatné zařízení, které nebylo dodáno nebo schváleno místním prodejcem.

Provozní postupy

- Vozík nikdy neuvádějte do provozu v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Vždy přizpůsobte styl jízdy stavu vozovky, především v nebezpečných pracovních prostorách, a dále nákladu, který převážíte.
- Před rozjezdem a za jízdy se **VŽDY** dívejte ve směru jízdy.
- Dávejte pozor na chodce a vyhýbejte se situacím, kdy by se mohli ocitnout mezi vozíkem a pevnou překážkou.
- Před rozjezdem s nenaloženým vozíkem zdvihněte vidlice nad podlahu do výšky max. 150 mm.
- V žádném případě nevystřikujte končetiny mimo kabinu řidiče.
- Nepřevázejte na vozíku další osoby.
- Jakmile se blížíte k místům s omezeným výhledem, např. ke křižovatkám, ke dveřím apod., použijte houkačku.
- Rám a jakékoli přídavné zařízení používejte výhradně ke schválenému způsobu použití.
- Zatížení vozíku nesmí být vyšší než hodnota uvedená na štítku s nosností.
- Při převážení nákladu musí být vidlice úplně zasunuté a skloněné dozadu, náklad musí být opřen o nosič vidlic nebo opěru, přičemž těžiště se musí nacházet co nejbližší u nosiče.
- Nepřevázejte břemena, která nejsou vystředěna. Vyrovnějte náklad tak, aby se těžiště nákladu nacházelo v ose mezi vidlicemi vozíku.
- Nezdvihejte náklad pouze na jedné vidlici.
- Vždy převázejte náklad v nejnižší možné poloze nad podlahou.
- Jízda na rampě nebo ve svahu:
 - Zkontrolujte, zda vozík má dostatečnou světlou výšku s ohledem na nerovnosti podlahy.
 - Zdvihněte vidlice do takové výšky, aby se nacházely nad nerovnostmi.
- Při jízdě do svahu se musí náklad nacházet vpředu.
- Při jízdě ze svahu se musí náklad nacházet vzadu.
- Neotáčejte vozík ani nestohujte náklad ve svahu.
- Pokud to podmínky umožňují, přejíždějte koleje, prahy apod. v šikmém směru.
- Nejezděte s vozíkem na nezpevněném ani kluzkém povrchu.
- Nejezděte na nerovném povrchu ani povrchu s překážkami.
- Při zdvihání rámu se přesvědčte, zda je nad vozíkem dostatečný volný prostor.
- Při práci v blízkosti zavěšených elektrických kabelů dodržujte bezpečnou vzdálenost stanovenou příslušnými úřady.
- Přesvědčte se, zda povrch, po němž máte jezdit, má dostatečnou nosnost odpovídající hmotnosti vozíku a nákladu.
- Nevjíždějte do výtahu, pokud k tomu nevydává příkaz nadřízený.
- Nevystupujte z vozíku za jízdy.

Ukládání nákladu do regálů

- **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nesmí být překročeno povolené zatížení regálu.
- Před uložením nákladu do regálu zkontrolujte, zda jsou příčné nosníky stabilní.
- Rozložte náklad v regálu rovnoměrně.
- Přesvědčte se, zda je náklad správně uložen do regálu.
- Dbejte, aby se vidlice vozíku neopíraly o regál.
- Nešplhejte na regál.

Stohování zboží

- Nestohujte zboží v uličkách, u dveří, u schodišť, únikových východů atd., kde by mohlo bránit provozu.

2 Bezpečnost

Doprovodná rizika

- Při vytváření několika stohů vedle sebe nebo samostatného stohu zkontrolujte před uložením první palety, zda na podlaze nejsou překážky a zda lze náklad bezpečně vyrovnat před stohováním.
- Zkontrolujte, zda přečnívající konce vidlic nemohou porušit stoh za nákladem, s nímž manipulujete.
- Přesvědčte se, zda spodní vrstva stohu může přenášet hmotnost celého stohu.
- Než odjedete od stohu, přesvědčte se, že je stabilní.
- Při stohování box palet či ohradových palet nesmí dojít k překročení jejich přípustného zatížení.
- Při stavění stohu nesmíte zapomínat, že zboží musí být také odebráno, a tedy je třeba ponechat kolem stohu dostatečný

prostor pro bezpečnou manipulaci s vozíkem.

Parkování

- Vozík nesmí být odstaven před hasicími přístroji, nouzovými východy nebo v uličkách, kde by mohl překážet provozu.
- Než opustíte kabinu, vždy otočte klíč vypínače do polohy "Vypnuto".
- Nenechávejte vozík bez dozoru, pokud se náklad nachází ve zdvižené poloze.

Shrnutí

Spolehlivý a kvalifikovaný řidič je takový řidič, který může být hrdý na způsob, jakým ovládá vozík, chová se šetrně ke zboží, které převáží, a přesně dodržuje provozní pokyny. **ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NERISKUJTE.**

Doprovodná rizika

I když si budete při práci počínat opatrně a dodržovat všechny příslušné normy a předpisy, nelze při používání vozíku zcela vyloučit možnost dalších nebezpečí.

Vozík a jeho případná přídavná zařízení vyhovují aktuálním bezpečnostním předpisům. Nicméně ani při správném používání vozíku pro určený účel a dodržování veškerých pokynů nelze vyloučit některá doprovodná rizika.

Kromě toho nelze doprovodné riziko vyloučit ani mimo úzké nebezpečné oblasti samotného vozíku. Osoby v této oblasti okolí vozíku musí dbát zvýšené pozornosti, aby v případě jakékoli poruchy, nehody nebo poškození mohly okamžitě reagovat.

NEBEZPEČÍ

Osoby v blízkosti vozíku musejí být poučeny o nebezpečích vznikajících při používání vozíku.

Tento návod k obsluze rovněž obsahuje další bezpečnostní předpisy.

Doprovodná nebezpečí mohou zahrnovat následující položky:

- únik provozních látek v důsledku netěsnosti, prasknutí vedení, hadic nebo nádob,
- nebezpečí nehody při jízdě po náročném povrchu, například ve svahu, po hladkém nebo nerovném povrchu či při špatném výhledu,
- riziko pádu, převrnutí, uklouznutí atd. při pohybu na vozíku, zejména ve vlhku, při úniku provozních látek nebo na zledovatěném povrchu,
- riziko požáru a výbuchu způsobeného baterií a elektrickým napětím,
- lidská chyba,
- nedodržení bezpečnostních předpisů,
- riziko způsobené neopraveným poškozením,
- riziko způsobené nedostatečnou údržbou nebo testováním,
- riziko způsobené použitím nevhodných provozních látek.

Stabilita

Pokud se vozík používá řádně a v souladu s určeným účelem, stabilita je zaručena. Obvyklé důvody ztráty stability vozíku:

- zatáčení nadměrnou rychlostí,
- jízda se zvednutým břemenem,
- pohyb s břemenem vyčnívajícím do strany (např. boční posuv),
- otáčení nebo jízda úhlopříčně po svazích,
- jízda na svazích s břemenem na níže položené straně,
- příliš široká břemena,
- výkyvná břemena,
- okraje ramp a schody.

V případě převrácení



- Neseskakujte.
- Pevně se držte.
- Zapřete nohy.
- Zapřete se zády.

Při řádném použití manipulačního vozíku v souladu s jeho určením je zaručena jeho stabilita. Dojde-li v důsledku použití vozíku v rozporu s jeho určením na základě neodborné nebo nesprávné obsluhy k tomu, že se vozík převrhne, je bezpodmínečně nutné dodržet zobrazená opatření.

Úrovně hlukových emisí

Jsou stanoveny zkouškou podle EN 12053 na základě vážených hodnot v provozních režimech JÍZDA, ZDVIHÁNÍ a VOLNOBĚH.

Zprůměrovaná hladina emitovaného akustického tlaku s korekcí A na místě řidiče dosahuje následujících hodnot:

Všechny modely L_{PAZ} = Viz výrobce
1,4 až 1,7 t (bez kabiny)

Všechny modely L_{PAZ} = Viz výrobce
1,4 až 1,7 t (s kabinou)

Nejistota K_{PA} = Viz výrobce

UPOZORNĚNÍ

Vzhledem k okolním podmínkám se mohou skutečné hodnoty za provozu lišit od výše uvedených hodnot.

Frekvenční charakteristika pro vibrace lidského těla

Frekvenční charakteristika pro vibrace lidského těla

Hodnoty jsou stanoveny vibrační zkouškou podle EN 13059 a EN 12096 u vozíků se standardním vybavením podle technické specifikace (při jízdě na zkušebním okruhu s překážkami).

Střední vážené zrychlení vibrací celého těla ve svislé rovině na sedadle vozíku ($a_{w,ZS}$) je následující:

1,4 t	$a_{w,ZS} = 0,57 \text{ m/s}^2$
1,7 t	$a_{w,ZS} = 0,68 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 0,1 \text{ m/s}^2$

 **UPOZORNĚNÍ**

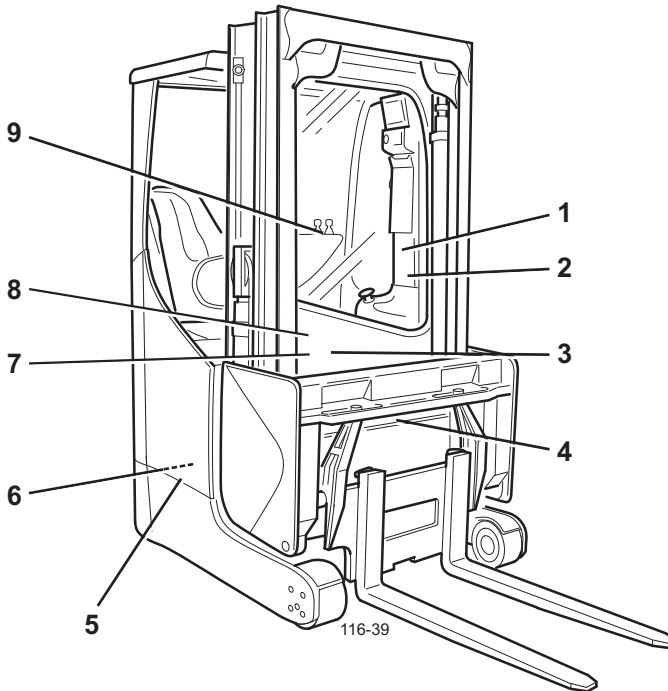
Pro stanovení skutečného frekvenčního zatížení lidského těla za provozu nelze použít frekvenční charakteristiku pro lidské tělo. Zatížení závisí na provozním prostředí (stav podlahy, typ provozu apod.), a proto musí být v případě potřeby stanoveno přímo na místě.

Seznámení s vozíkem

3 Seznámení s vozíkem

Umístění identifikačních tabulek a štítků

Umístění identifikačních tabulek a štítků



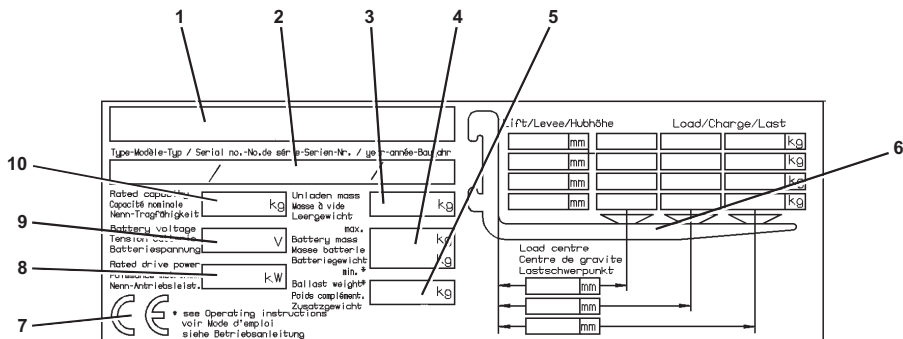
- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Typový štítek/štítek s údaji o nosnosti | 7 | Štítek upozorňující na zákaz stoupání na vidlice |
| 2 | Štítek s údaji o nosnosti přídatného zařízení | 8 | Štítek upozorňující na zákaz vstupu pod zdvižený náklad |
| 3 | Štítek pro provoz při nízkých teplotách | 9 | Štítky pro používání ovládacích pák |
| 4 | Štítek pro výměnu baterie | | |
| 5 | Sériové číslo (vyražené) | | |
| 6 | Štítek s hydraulickým olejem pro nízké teploty | | |



UPOZORNĚNÍ

Řidič se musí přesvědčit, že na vozíku jsou umístěny všechny identifikační tabulky a štítky a že jsou v čitelném stavu. V případě, že některá tabulka nebo štítek je poškozený nebo chybí, laskavě se spojte s místním prodejcem.

Typový štítek/štítek s údaji o nosnosti

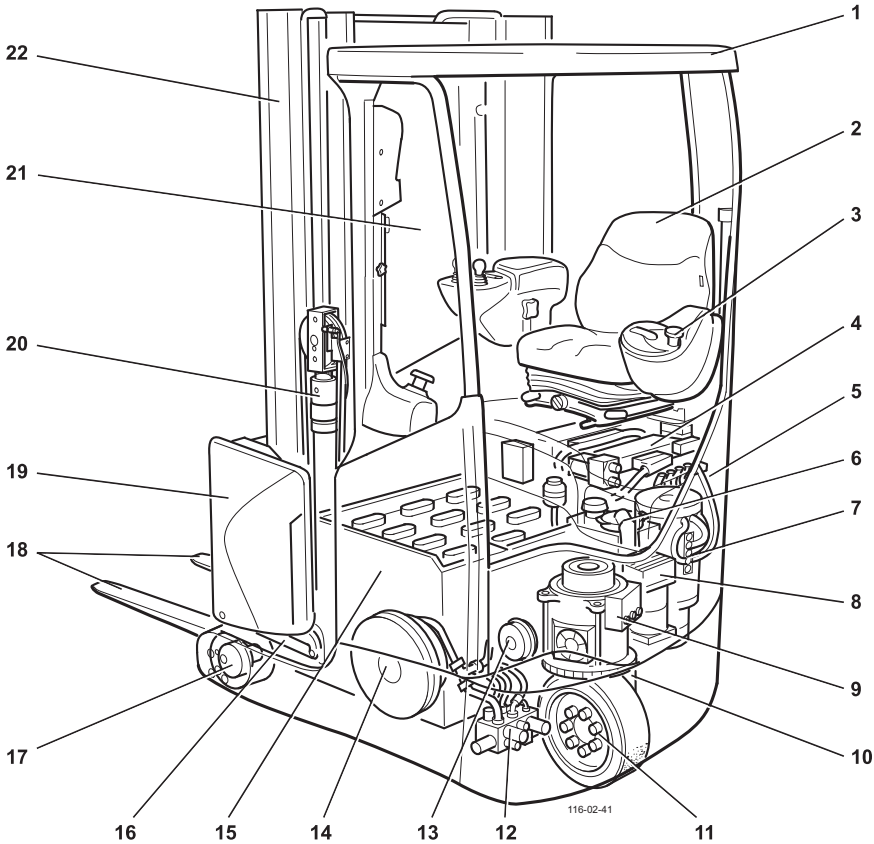


- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Výrobce | 7 | Symbol CE (Tento symbol potvrzuje, že jsou splněny všechny předpisy a směrnice ES.) |
| 2 | Typ vozíku/sériové číslo/rok výroby | 8 | Jmenovitý hnací výkon |
| 3 | Hmotnost prázdného vozíku | 9 | Napětí baterie |
| 4 | Hmotnost baterie | 10 | Jmenovitá kapacita |
| 5 | Protizávaží | | |
| 6 | Diagram nosnosti | | |

3 Seznámení s vozíkem

Popis vozíku

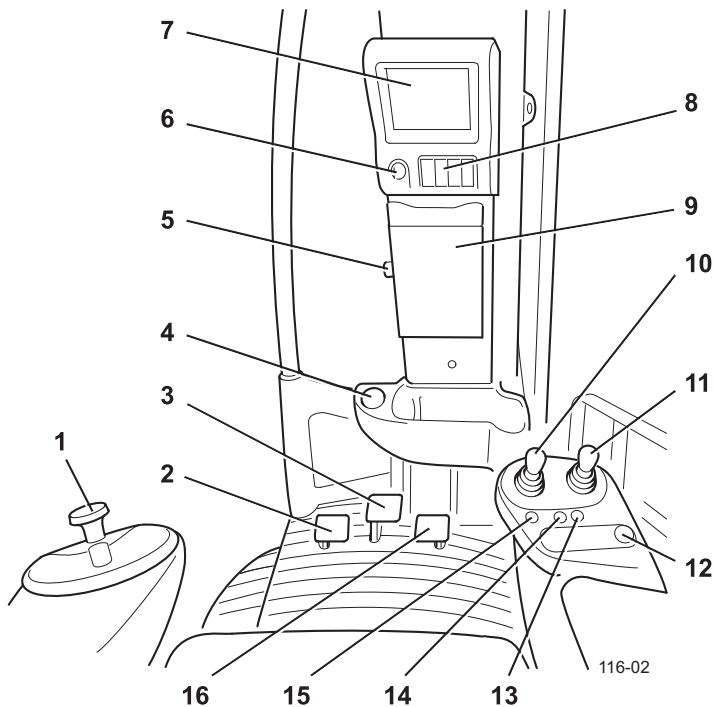
Popis vozíku



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Ochranný rám kabiny řidiče | 13 | Houkačka |
| 2 | Sedadlo | 14 | Hadicová skříň |
| 3 | Volant | 15 | Baterie |
| 4 | Elektronická řídicí jednotka | 16 | Vysouvací válec |
| 5 | Nádrž s brzdovou kapalinou | 17 | Nosné kolo a brzda |
| 6 | Nádrž na hydraulickou kapalinu a filtr | 18 | Vidlice |
| 7 | Motor zdvihu a čerpadlo | 19 | Manipulační zařízení, které se skládá ze zvedacího nosiče, vysouvacího nosiče a nosiče vidlic. |
| 8 | Řídicí ústrojí | 20 | Hlavní zvedací válec |
| 9 | Trakční motor | 21 | Ochranná síť |
| 10 | Převodovka | 22 | Rám |
| 11 | Hnací kolo | | |
| 12 | Hydraulický regulační ventil | | |

Ovládací prvky a kontrolky

Ovládání se dvěma pedály



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Volant | 10 | Ovládací páka zdvíhu a vysouvání |
| 2 | Pedál akcelérátoru - vidlice vzadu | 11 | Ovládací páka bočního posuvu |
| 3 | Brzdový pedál | 12 | Tlačítko houkačky |
| 4 | Nouzový vypínač | 13 | Automatické vystředění bočního posuvu (volitelné vybavení) |
| 5 | Svěrací ruční kolečko pro nastavení ovládacího panelu (volitelné vybavení) | 14 | Automatické vyrovnání vidlice (volitelné vybavení) |
| 6 | Vypínač ovládaný klíčem | 15 | Parkovací brzda |
| 7 | Displej | 16 | Pedál akcelérátoru - vidlice vzadu |
| 8 | Spínače volitelného příslušenství | | |
| 9 | Psací deska (volitelné vybavení) | | |

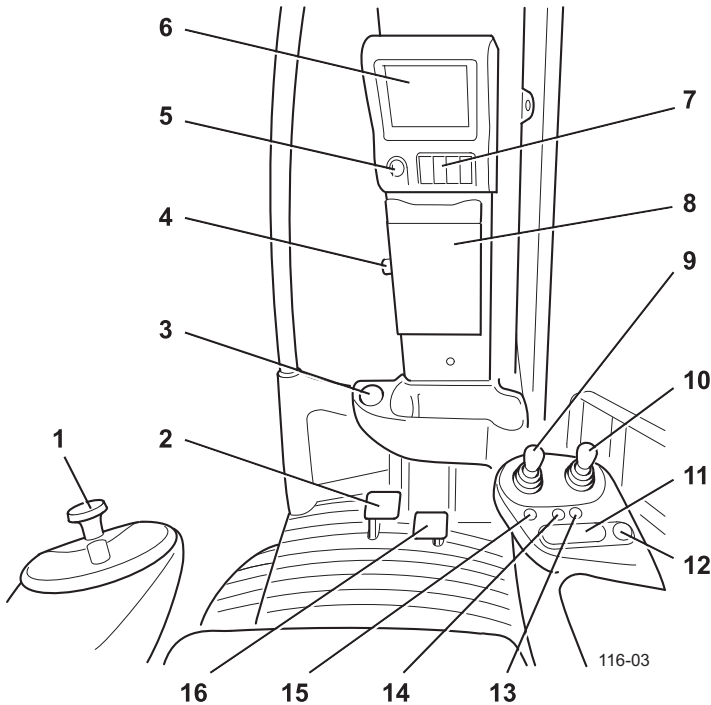
UPOZORNĚNÍ

Ovládací páky mohou být namontovány v jiném uspořádání.

3 Seznámení s vozíkem

Ovládací prvky a kontroly

Ovládání s jedním pedálem



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Volant | 10 | Ovládací páka bočního posuvu |
| 2 | Brzdový pedál | 11 | Spínač pro volbu směru jízdy |
| 3 | Nouzový vypínač | 12 | Tlačítko houkačky |
| 4 | Svěrací ruční kolečko pro nastavení ovládacího panelu (volitelné vybavení) | 13 | Automatické vystředění bočního posuvu (volitelné vybavení) |
| 5 | Vypínač ovládaný klíčem | 14 | Automatické vyrovnání vidlice (volitelné vybavení) |
| 6 | Displej | 15 | Parkovací brzda |
| 7 | Spínače volitelného příslušenství | 16 | Pedál akcelérátoru |
| 8 | Psací deska (volitelné vybavení) | | |
| 9 | Ovládací páka zdvihu a vysouvání | | |



UPOZORNĚNÍ

Ovládací páky mohou být namontovány v jiném uspořádání.

Nouzový vypínač

Stisknutím červeného vypínače (1) přerušíte přívod elektrického proudu.

⚠ POZOR

Tento vypínač je určen pouze pro použití v případě nouze nebo pro vypnutí vozíku, který je ponechán bez dozoru.

Nepoužívejte nouzový vypínač pro zastavení vozíku za běžných provozních podmínek.

Stisknutím vypínače za jízdy odpojíte rekuperační brzdu.

- Vytažením červeného tlačítka (1) obnovíte přívod elektrického proudu do zařízení vozíku.

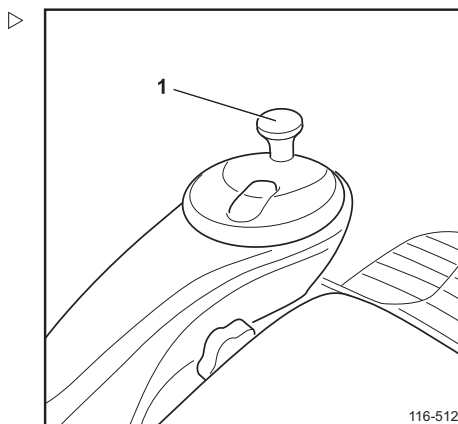
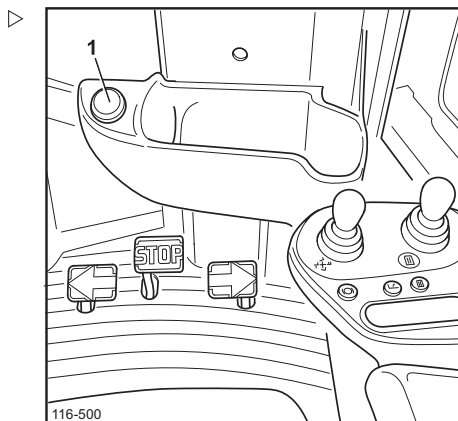
i UPOZORNĚNÍ

V případě použití nouzového vypínače je třeba postupovat předepsaným způsobem při uvádění vozíku do chodu.

Řízení vozíku

Elektrický řídicí systém zajišťuje snadné ovládání vozíku, které oceníte především při práci v úzkých uličkách.

Vozík je vybaven ovládací páčkou (1), kterou je třeba držet po celou dobu, po níž se vozík pohybuje.



3 Seznámení s vozíkem

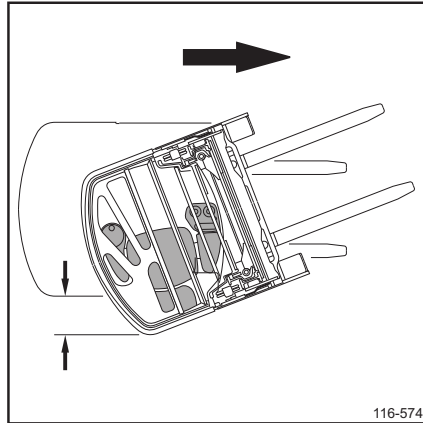
Ovládací prvky a kontroly

⚠ NEBEZPEČÍ

Při zatáčení nebo jízdě s vidlicemi vpředu se podvozek vychýlí v opačném směru.

Přesvědčte se, zda máte dostatečný prostor pro takový manévr a zda nemůže dojít k ohrožení chodců.

Zvláštní pozornost věnujte řízení v nakládacích prostorách, na visutých plošinách apod.

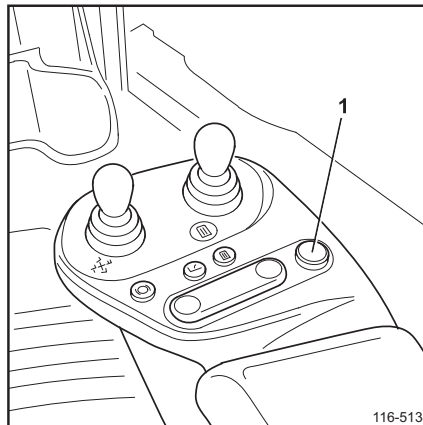


116-574

Používání houkačky

Používejte houkačku pro varování ostatních osob, jakmile se přiblížíte k místům s omezeným výhledem, např. ke křižovatkám, ke dveřím apod.

- Stiskněte tlačítko (1). Houkačka zní po celou dobu, po níž tisknete tlačítko.

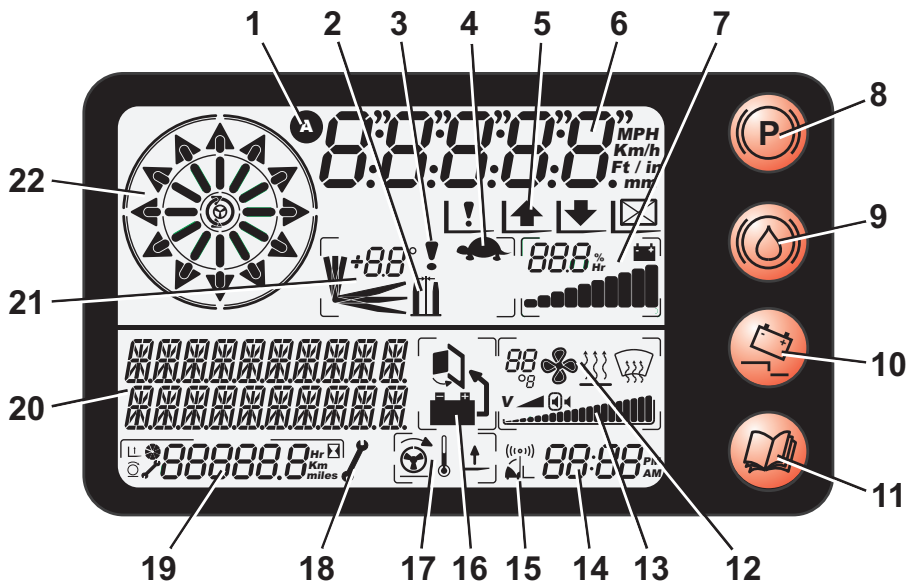


116-513

i UPOZORNĚNÍ

Houkačka je funkční, i když se vypínač ovládaný klíčem nachází v poloze vypnuto, avšak nefunguje, jestliže je vypnutý nouzový vypínač.

Displej řidiče



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Předvolba výšky - indikátor automatického režimu | 13 | Hlasnost interkomu v kabině (volitelné vybavení) |
| 2 | Indikátor vystředění bočního posuvu | 14 | Hodiny |
| 3 | Výstražný Indikátor koncového vypínače | 15 | Indikátor komunikace kontrolního zařízení (volitelné vybavení) |
| 4 | Indikátor nízké rychlosti | 16 | Indikátory výměny baterie |
| 5 | Indikátory ovládní výšky vidlic | 17 | Výstražné indikátory teploty |
| 6 | Displej výšky vidlic | 18 | Indikátor přemeškaného servisního intervalu |
| 7 | Indikátor vybité baterie | 19 | Počítadlo hodin |
| 8 | Indikátor parkovací brzdy | 20 | Panel pro zobrazování zpráv |
| 9 | Výstražný indikátor brzdové kapaliny | 21 | Indikátor naklopení vidlic |
| 10 | Výstražný indikátor zámku baterie | 22 | Indikátor řízení |
| 11 | Servisní indikátor | | |
| 12 | Indikátory vytápění kabiny (volitelné vybavení) | | |

i UPOZORNĚNÍ

V závislosti na modelu vozíku a jeho specifikaci nemusí být některé funkce displeje dostupné. Před uvedením vozíku do provozu by se řidiči měli dokonale seznámit se všemi funkcemi displeje a světelnými indikátory..

3 Seznámení s vozíkem

Displej řidiče

Indikátor řízení

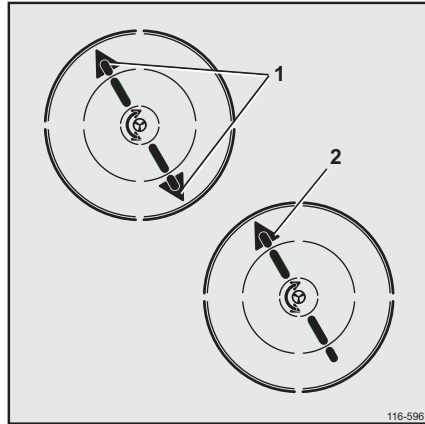


UPOZORNĚNÍ

Vzhled displeje s indikátory řízení lze změnit podle požadavků zákazníka pomocí diagnostického softwaru. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

Jestliže je vozík zapnutý, poloha hnacího kola je zobrazena dvěma šipkami ukazujícími proti sobě (1), které se otáčejí spolu s volantem.

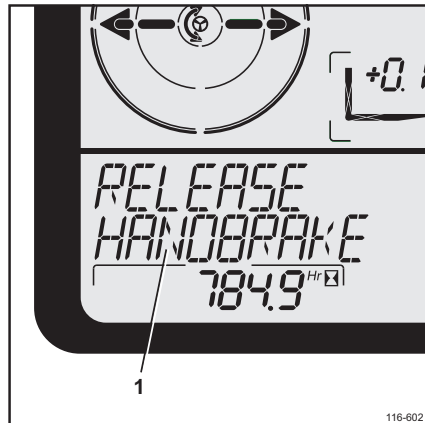
Jakmile je zvolen směr, pouze jedna šipka (2) ukazuje směr jízdy.



116-596

Panel pro zobrazování zpráv

Panel pro zobrazování zpráv o délce 20 znaků (1). sděluje řidiči informace včetně nápovědy a diagnostických kódů.



116-602

HLÁŠENÍ	VYSVĚTLENÍ	POŽADOVANÝ ZÁSAH
No SEAT	Řidič se pokouší uvést vozík do chodu, avšak nesedí na sedadle.	Sedněte si na sedadlo.
Low battery	Napětí baterie je příliš nízké.	Okamžitě baterii dobijte.
Trac Boot Err	Trakční systém není správně napájen.	Může to být příznak možné poruchy. Vypněte vozík a znovu ho zapněte. Pokud se hlášení opět objeví na displeji, laskavě se obraťte na prodejce.
door open	Řidič se pokouší uvést vozík do pohybu, avšak dveře jsou otevřené.	Zavřete boční dveře. (POZNÁMKA: Toto hlášení se objeví v průběhu nabíjení baterie.)

HLÁŠENÍ	VYSVĚTLENÍ	POŽADOVANÝ ZÁSAH
Release Handbrake	Řidič se pokouší uvést vozík do pohybu, avšak ruční brzda je zatažena.	Uvolněte ruční brzdu.
Select Direction	Řidič se pokouší uvést vozík do pohybu, avšak nezvolil směr jízdy.	Zvolte směr jízdy.
Left foot	Řidič se snaží uvést vozík do pohybu, avšak nesešlápl levou novou blokovací pedál.	Sešlápněte levý blokovací pedál
Latches dropped	Západky baterie nezaskočily do provozní polohy.	Zkontrolujte, zda je baterie správně uložena v provozní poloze. (POZNÁMKA: Toto hlášení se objeví v průběhu nabíjení baterie.)
External Battery	V průběhu výměny baterie je připojena externí baterie.	Není nutný zásah.
Lift Boot Err	Zdvihací systém není správně poháněn.	Může to být příznak možné poruchy. Vypněte vozík a znovu ho zapněte. Pokud se hlášení opět objeví na displeji, laskavě se obraťte na prodejce.
Joystick Err	Při spuštění pohnul řidič ovládací pákou.	Může to být příznak možné poruchy. Zkontrolujte, zda se ovládací páky nacházejí v neutrální poloze, a poté vozík vypněte a znovu zapněte. Pokud se hlášení opět objeví na displeji, laskavě se obraťte na prodejce.
Slow Only	Řídicí jednotka snížila výkon příslušné funkce.	Není nutný zásah.
Lift Calibrate	Zdvih se nachází v kalibračním režimu.	Laskavě se spojte s místním prodejcem.
Pot Calibrate	Zvolená funkce se nachází v režimu "kalibrace potenciometru".	Laskavě se spojte s místním prodejcem.
No VALVE detected	Není zjištěn ventil.	Může to být příznak možné poruchy. Vypněte vozík a znovu ho zapněte. Pokud se hlášení opět objeví na displeji, laskavě se obraťte na prodejce.
Reach Purgig	Vysouvací nosič se nachází v režimu, v němž je olej nepřetržitě přečerpáván, aby byl odstraněn veškerý vzduch ze systému.	Laskavě se spojte s místním prodejcem.
Not Tested	Displej není otestován, a tedy nebude správně fungovat.	Laskavě se spojte s místním prodejcem.

3 Seznámení s vozíkem

Displej řidiče

HLÁŠENÍ	VYSVĚTLENÍ	POŽADOVANÝ ZÁSAH
Getting Hours	Počítadla provozních hodin jsou přebírána z vozíku (při montáži nového displeje).	Laskavě se spojte s místním prodejcem.
Clock Changed	Hodiny byly nastaveny při přechodu na zimní/letní čas.	Není nutný zásah.
Clock Setting	Hodiny se nacházejí v "nastavovacím režimu" (vyvolaném řidičem na klávesnici).	Není nutný zásah.
No CANbus	Sběrnice CABbus nepřijímá signály.	Může to být příznak možné poruchy. Vypněte vozík a znovu ho zapněte. Pokud se hlášení opět objeví na displeji, laskavě se obraťte na prodejce.
Zone	Zóny skladu jsou zobrazovány nebo měněny prostřednictvím klávesnice.	Není nutný zásah.
PIN	Požadavek na zadání PIN (osobního identifikačního čísla), aby bylo možné ovládat vozík.	Zadejte svůj kód PIN
Display Warming Up	Teplota displeje je nižší než 2 °C a displej se začíná ohřívat.	Není nutný zásah POZNÁMKA: Pokud teplota displeje je nižší než 2 °C, neobjeví se některé ikony, jako např. indikátor řízení. Postupujte opatrně, dokud se displej neohřeje a nejsou zobrazeny všechny ikony.

Indikátor naklonění vidlic

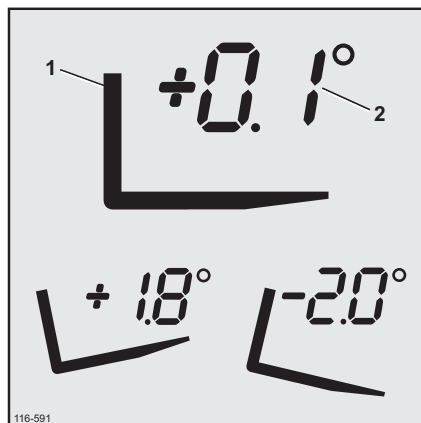
Indikátor naklonění vidlic ukazuje úhel naklonění vidlic.

Animovaná ikona vidlic (1) ukazuje, zda vidlice jsou nakloněny vzad, vpřed nebo jsou vyrovnány.

UPOZORNĚNÍ

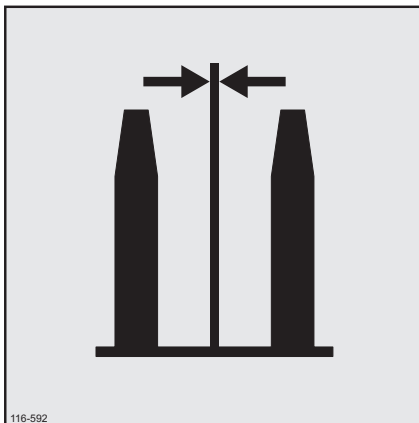
Displej ukáže, že vidlice jsou vyrovnány, jestliže úchylka činí 0° ± 0.5°

Číslcový displej (2) zobrazuje přesný úhel vidlic.



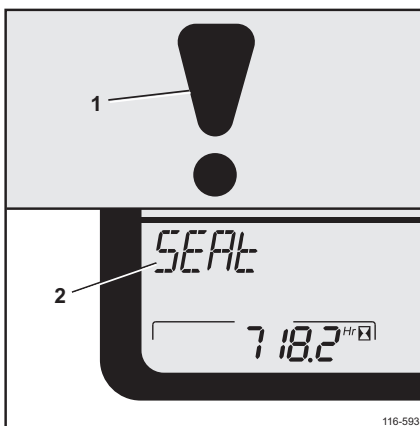
Indikátor vystředění bočního posuvu ▷

Ikona vystředění bočního posuvu se objeví, jakmile se vidlice nacházejí ve střední poloze.



Výstražný Indikátor koncového vypínače ▷

Pokud se pokusíte vyvolat funkci, která je zablokována koncovým vypínačem nebo je zakázána, objeví se výstražná ikona (1). Současně se může na panelu pro zobrazování zpráv objevit nápověda (2).

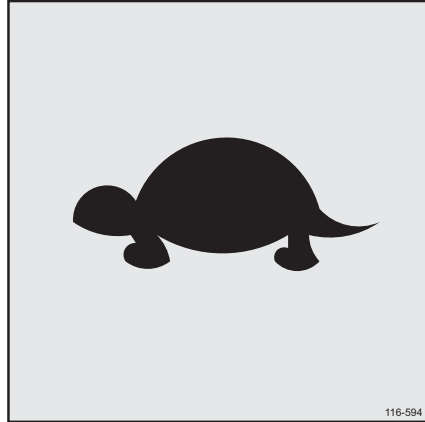


3 Seznámení s vozíkem

Displej řidiče

Indikátor nízké rychlosti

Ikona nízké rychlosti se objeví na displeji, jestliže řídicí jednotka sníží výkon příslušné funkce.



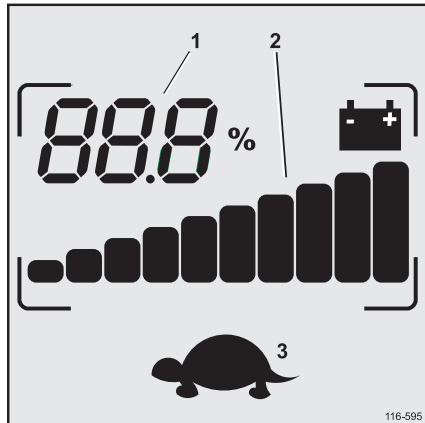
116-594

Indikátor vybité baterie

Indikátor vybité baterie je tvořen sloupcovým diagramem s 10 články (2) a číslicovým displejem (1).

Sloupcový diagram (2) ukazuje stav nabití baterie. Při úplném nabití může být vyplněno všech 10 segmentů

Číslicový displej ukazuje stav baterie v procentech jmenovité kapacity.



116-595



UPOZORNĚNÍ

Jakmile je baterie vybita na 20 % jmenovité kapacity, displej zobrazí 0 %, aby nedošlo k jejímu poškození. Výkon vozíku je snížen a na displeji se objeví ikona nízké rychlosti (3), jakmile vychýlíte páku pro ovládání zdvihu.

Jestliže indikátor vybití baterie začne blikat, je třeba baterii dobít nebo vyměnit.

▲ POZOR

Baterie, jejichž kapacita klesne pod 20 % jmenovité kapacity, jsou nadměrně vybité. Nadměrném vybití vyvolá zkrácení životnosti baterie a může to být příčinou porušení záruky.


Baterie musí být co nejdříve dobity.

Nenechávejte baterie delší dobu ve vybitém stavu.

Hodiny

Hodiny zobrazují aktuální čas.

Pro nastavení hodin vozíku je určena klávesnice:

- Přihlaste se zadáním osobního čísla PIN.
- Do 10 sekund od přihlášení stiskněte a přidržte ve tisknuté poloze tlačítko  déle než 5 sekund.

UPOZORNĚNÍ

U vozíků, které nejsou vybaveny klávesnicí, se hodiny nastavují pomocí diagnostického software. Laskavě se obraťte na prodejce.

UPOZORNĚNÍ

Hodiny lze vypnout a provozní režim je možné nastavit pomocí diagnostického software. Laskavě se obraťte na prodejce.



116-597

Indikátory výměny baterie

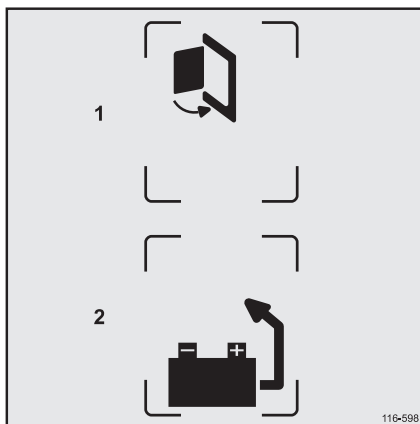
Indikátory výměny baterie jsou zobrazeny v průběhu výměny baterie.

Ikona (1) se objeví, jakmile se otevřou boční dveře.

Ikona (2) se objeví, jakmile je vozík připojen k externímu napájecímu zdroji.

UPOZORNĚNÍ

Indikátor zámku baterie se také může rozsvítit v některých fázích výměny baterie.



116-598

3 Seznámení s vozíkem

Displej řidiče

Indikátory příliš vysoké teploty

Pokud přetížení trvá delší dobu, motory nebo řídicí jednotky se mohou přehřívat. Řidič je upozorněn na tento stav dvěma ikonami, které se objeví na displeji.

Ikony (1) se rozsvítí při přehřátí trakčního motoru nebo řídicí jednotky.

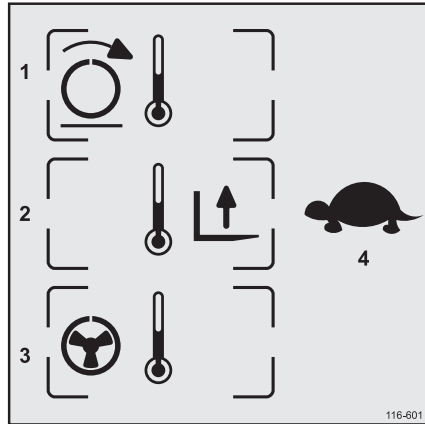
Ikony (2) se rozsvítí při přehřátí hydraulického motoru nebo řídicí jednotky.

Ikony (3) se rozsvítí při přehřátí motoru řízení.



UPOZORNĚNÍ

Jestliže motor nebo řídicí jednotka mají příliš vysokou teplotu, jejich výkon klesne, dokud se neochladí na běžnou provozní teplotu. Ikona nízké rychlosti (4) upozorní řidiče na snížený výkon.



116-601

▲ POZOR

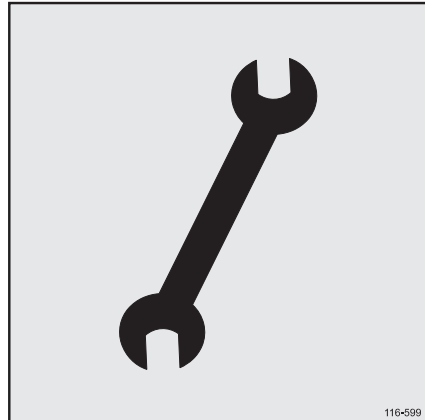
Přehřátí motorů nebo řídicí jednotky může být způsobeno závadou.

Neprodleně informujte nadřízeného v případě, že v průběhu směny se objeví upozornění na přehřáté motory nebo řídicí jednotku.

Indikátor promeškaného servisního intervalu



Pokud není proveden servis v předepsaném intervalu, při otočení spínače ovládaného klíčem začne blikat animovaná ikona promeškaného servisního intervalu po dobu 10 sekund. Ikona svítí, dokud není provedena údržba. Laskavě se spojte s místním prodejcem.



116-599

Počítadlo hodin

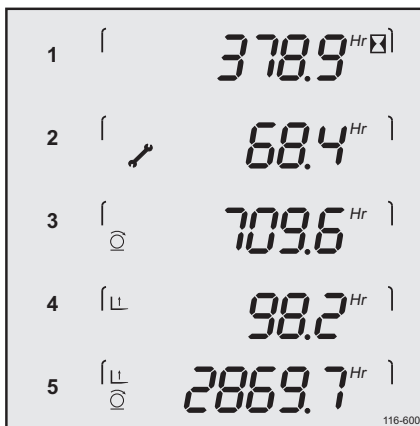
Počítadlo hodin běžně ukazuje dobu provozu (spínač ovládaný klíčem se nachází v poloze zapnuto a řidič sedí na sedadle) vozíku v hodinách (1). Animovaná ikona přesýpacích hodin signalizuje blikáním, že počítadlo hodin je v chodu.

UPOZORNĚNÍ

Pomocí diagnostického software lze alternativě zkonfigurovat počítadlo provozních hodin tak, aby se krátce ukázalo při zapnutí vozíku. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

- (2) Čas do příští servisní prohlídky
- (3) Provozní doba trakčního motoru
- (4) Provozní doba hydraulického motoru
- (5) Kombinovaná provozní doba trakčního a hydraulického motoru

Laskavě se spojte s místním prodejcem.



Výstražná signalizace parkovací brzdy

Červená svítící dioda LED se rozsvítí při zabrzdění vozíku parkovací brzdou.

NEBEZPEČÍ

Pokud začne blikat, znamená to, že parkovací brzda je nadměrně opotřebovaná a vozík by neměl být používán.

Laskavě se spojte s místním prodejcem. V žádném případě nepoužívejte vozík, který má vadné brzdy.



3 Seznámení s vozíkem

Displej řidiče

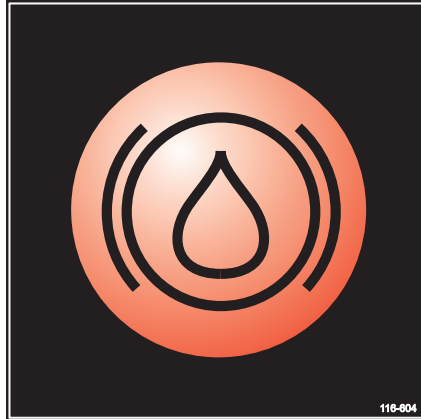
Výstražná signalizace brzdové kapaliny ▷

Červená svítící dioda se rozsvítí, pokud je v systému nedostatečné množství brzdové kapaliny.

⚠ NEBEZPEČÍ

V žádném případě nepoužívejte vozík, který má v systému nedostatečné množství brzdové kapaliny.

Okamžitě doplňte kapalinu do nádržky a zkontrolujte, zda není systém netěsný.



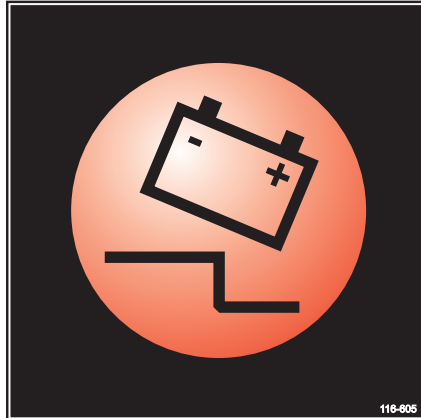
116-804

Indikátor zámku baterie ▷

Červená svítící dioda se rozsvítí, pokud baterie není spolehlivě zajištěna v provozní poloze.

i UPOZORNĚNÍ

V případě, že použijete výměnnou stanici, indikátor zámku baterie se rozsvítí v některých fázích výměny baterie.



116-805

Servisní výstraha

Pokud se rozsvítí červená svítící dioda LED, došlo k poruše. Laskavě se spojte s místním prodejcem.



3 Seznámení s vozíkem

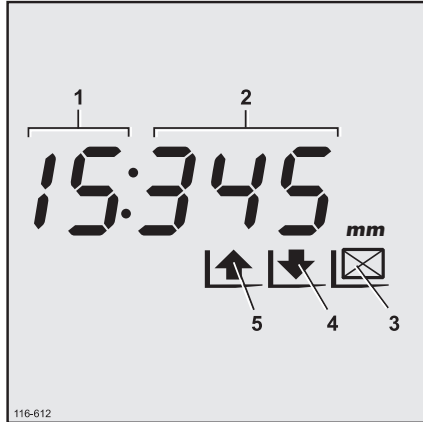
Indikátor výšky zdvihu (LHI)

Indikátor výšky zdvihu (LHI) ▷

Na displeji indikátoru výšky zdvihu se nacházejí číslíkový displej, který je rozdělen na dvě části (1 a 2), ikona stohování/odebírání ze stohu (3) a dvě směrové ikony (4 a 5).

Indikátor výšky zdvihu pracuje ve dvou zobrazovacích režimech.

- Režim skutečné výšky zobrazuje výšku vidlic.
- Režim výšky police regálu ukazuje údaje o polici a vzdálenosti, jakož i ikonu stohování/odebírání ze stohu, pokud se vidlice nacházejí v poloze pro stohování nebo odebírání ze stohu.



UPOZORNĚNÍ

Řidič nemůže změnit provozní režim. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

UPOZORNĚNÍ

Vozíky s klávesnicí jsou vybaveny přídatnou funkcí pro volbu skladových zón.

UPOZORNĚNÍ

Indikátor výšky zdvihu signalizuje pouze výšku, a tedy nemůže zpomalit ani zastavit zdvihání. Řidič musí sám kontrolovat před stohováním nákladu nebo odebráním nákladu ze stohu, zda se vidlice nacházejí ve správné poloze.

Provoz - režim skutečné výšky

Pokud se vidlice nacházejí pod volnou výškou zdvihu, na displeji se objeví pět vodorovných čar. Jestliže se vidlice nacházejí nad volnou výškou zdvihu, na displeji je zobrazena výška vidlic.

i UPOZORNĚNÍ

V případě, že se při zapnutí vozíku vidlice nacházejí nad volnou výškou zdvihu, lze používat pouze funkce pro pomalé zdvihání/spouštění a jízdu. Při zapnutí systému spustíte vidlice pod volnou výšku zdvihu.

Systém může být zkonfigurován tak, aby zobrazoval výšku v mm, palcích nebo stopách a palcích.

i UPOZORNĚNÍ

Řidič nemůže změnit měrné jednotky. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

Provoz - regálový režim

Pokud se vidlice nacházejí pod volnou výškou zdvihu, na displeji se objeví pět vodorovných čar. Jestliže se vidlice nacházejí nad volnou výškou zdvihu, na displeji jsou zobrazeny informace o regálu a vzdálenosti.

i UPOZORNĚNÍ

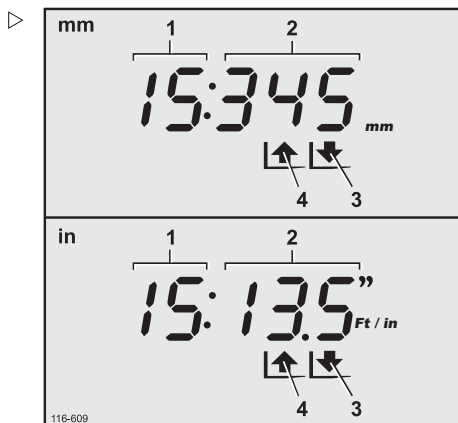
V případě, že se při zapnutí vozíku vidlice nacházejí nad volnou výškou zdvihu, lze používat pouze funkce pro pomalé zdvihání/spouštění a jízdu. Při zapnutí systému spustíte vidlice pod volnou výšku zdvihu.

- Nacházejí-li se vidlice nad volnou výškou zdvihu, použijte ovládací páku pro zdvihání/spouštění.

V závislosti na zvolené funkci serozsvítí jeden ze směrových indikátorů (3 nebo 4).

Dvě číslice vlevo(1) ukazují úroveň další police regálu ve směru pohybu.

Tři číslice vpravo (2) ukazují vzdálenost k úrovni další police regálu(1).



3 Seznámení s vozíkem

Indikátor výšky zdvihu (LHI)

UPOZORNĚNÍ

Pokud se další police nachází ve vzdálenosti větší než 1000 mm (39 palců), na displeji je zobrazena její poloha třemi vodorovnými čarami.

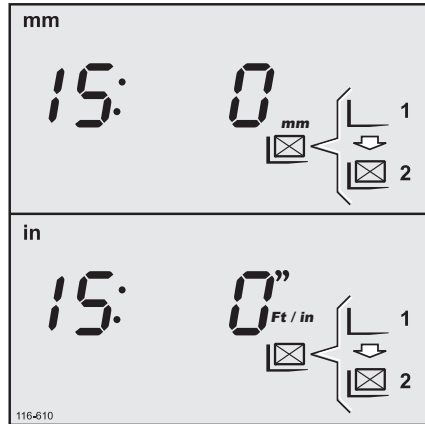
Stohování nákladu - regálový režim

- Zdvíhajte náklad, dokud displej neukáže, že jste dosáhli police na požadované úrovni.
- Pokračujte ve zdvihání nákladu, dokud se neobjeví ikona stohování(2).

UPOZORNĚNÍ

Ikona odebírání ze stohu(1) se rozsvítí, jakmile je náklad zdvihán nad úroveň pro odebírání ze stohu.

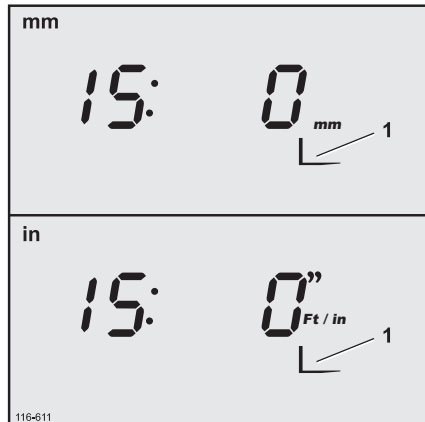
Náklad se nyní nachází ve správné výšce a může být uložen do regálu.



Odebírání nákladu ze stohu - regálový režim

- Zdvíhajte náklad, dokud displej neukáže, že bylo dosaženo požadované úrovně police, a nezobrazí se ikona odebírání ze stohu(1).

Nyní se vidlice nacházejí ve správné výšce a náklad lze odebrat z regálu.



Skladové zóny

Vozíky vybavené klávesnicí umožňují volit různé zóny ve skladu.

Do systému lze naprogramovat až 25 úrovní polic ve čtyřech zónách, nebo deset úrovní polic v deseti zónách.

UPOZORNĚNÍ

Zóna může být zvolena pouze v případě, že jsou pro ni naprogramovány úrovně polic. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

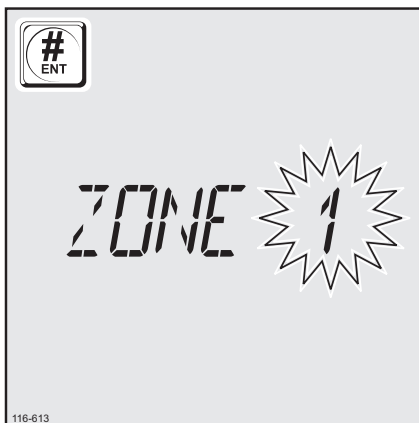
Zobrazení aktuální zvolené zóny

- Stiskněte klávesu **[ENT]** na klávesnici.

Na panelu pro zobrazování zpráv se krátce objeví aktuální zvolená zóna.

UPOZORNĚNÍ

Zvolené zóny jsou uchovány, i když je vozík vypnutý anebo je odpojena baterie.



Volba nové zóny

- Stiskněte klávesu **[ENT]** a poté číslo požadované zóny.

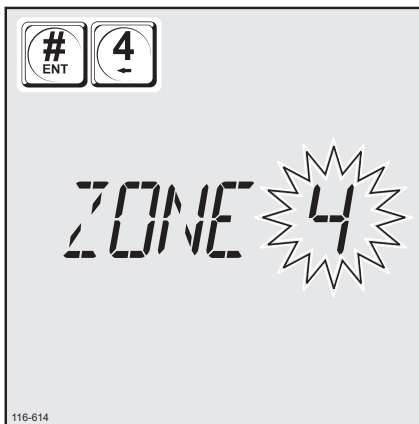
Panel pro zobrazování hlášení krátce ukáže aktuální zónu a poté nově zvolenou zónu.

UPOZORNĚNÍ

*Při volbě 10 stiskněte **[ENT]**, a dále **[0]**.*

UPOZORNĚNÍ

Klávesy musí být stisknuty v průběhu 1/2 s.



3 Seznámení s vozíkem

Definice směru jízdy

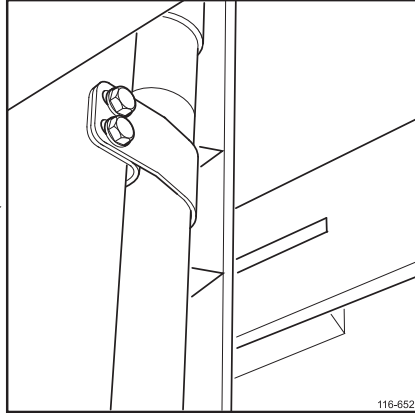
Magnetické ukazatele polohy vidlic

Vozík je dodáván s barevnými magnetickými šipkami a bílými značkovacími pásky, které lze upevnit na rám a používat jako vodičky pro určení polohy vidlic při ukládání břemena na stoh nebo odebrání břemena ze stohu.

Návod pro umístění ukazatelů na rám je uložen u ukazatelů.

UPOZORNĚNÍ

Magnetické ukazatele by měly být používány pouze jako vodičky pro zjištění polohy vidlic. Řidiči musí sám zkontrolovat před stohováním nákladu nebo odebráním nákladu ze stohu, zda se vidlice nacházejí ve správné poloze.



Definice směru jízdy

Tato příručka definuje směr jízdy následujícím způsobem:

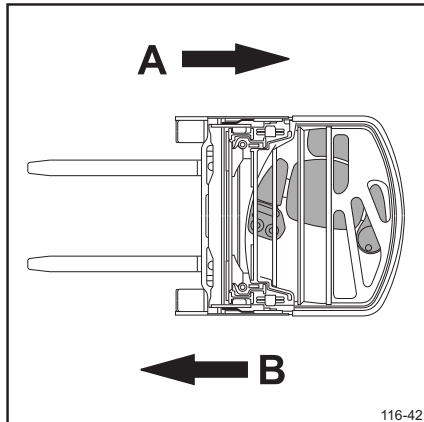
(A) = Jízda s vidlicemi vzadu

(B) = Jízda s vidlicemi vpředu

Doporučený způsob jízdy na rovné podlaze je s vidlicemi vzadu. (A).

UPOZORNĚNÍ

Při jízdě ve svahu musí být náklad vždy obrácen ke svahu.



4

Ovládání

4 Ovládání

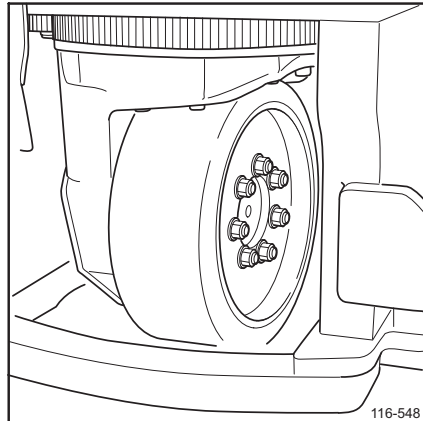
Pokyny pro zabíhání

Pokyny pro zabíhání

Vozík není nutné zabíhat - okamžitě po dodání může být maximálně zatěžován a může jezdit nejvyšší rychlostí.

Kontrola utažení matic hnacího kola

- Po 50 provozních hodinách od převzetí vozíku nebo po výměně hnacího kola **MUSÍ** být zkontrolováno utažení matic hnacího kola.
- Sejměte náklad z vidlic.
- Zdvihněte zdvihací nosič a zajistěte ho v požadované poloze stavěcí deskou.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vyjměte baterii pomocí ručního paletového vozíku s odpovídající nosností (hmotnost baterie je uvedena na typovém štítku/štítku s údaji o nosnosti, umístěném na vozíku).
- Nadzdvihněte hnací kolo nad podlahu a zablokujte ho.



NEBEZPEČÍ

Při práci v prázdném prostoru pro baterii je třeba nejprve odpojit napájení a zajistit zdvihací nosič.

Zdvihací nosič lze spustit pouze v případě, že je připojena baterie. Před otevřením prostoru pro baterii vždy:

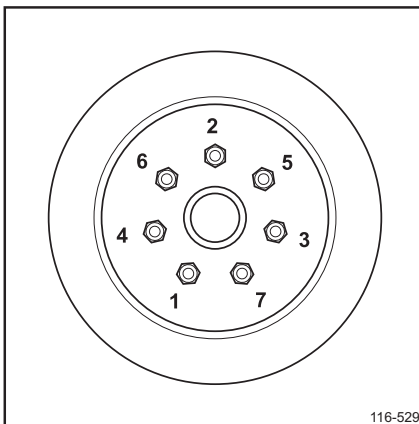
- Zkontrolujte, zda stavěcí deska zdvihacího nosiče je správně namontována.
- Zkontrolujte, zda nejsou připojeny pomocné baterie

- Zkontrolujte utažení matic hnacího kola.

Matice kola je třeba utáhnout momentem 195 Nm níže uvedeným postupem, který zajistí spolehlivé upevnění kola.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zjistíte, že je nutné utáhnout matice kola správným momentem, je nutno dotažení zkontrolovat opět po 50 hodinách. Utažení matic kontrolujte opakovaně po každých 50 hodinách, dokud matice nezůstanou utaženy správným momentem.



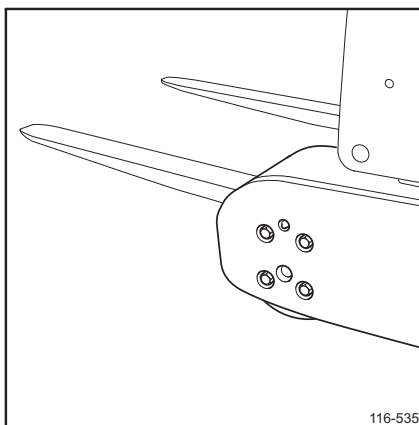
Kontrola šroubů hřídele nosných kol

- Po 50 provozních hodinách od převzetí vozíku nebo po výměně nosného kola **MUSÍ** být zkontrolováno utažení šroubů kol.

Šrouby je třeba utáhnout momentem 135 Nm, aby bylo kolo spolehlivě upevněno.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zjistíte, že je nutné utáhnout matice hřídele nosného kola správným momentem, je třeba dotažení zkontrolovat opět po 50 hodinách. Utažení matic kontrolujte opakovaně po každých 50 hodinách, dokud matice nezůstanou utaženy správným momentem.



4 Ovládání

Kontroly na začátku směny

Kontroly na začátku směny

Zkontrolujte nabití baterie

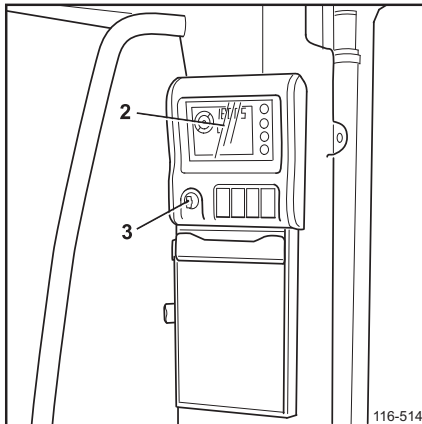
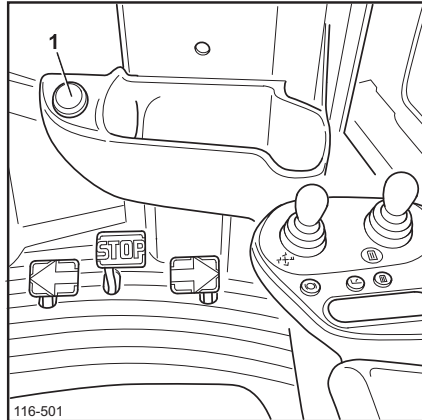
- Vytáhněte vypínač pro nouzové zastavení(1).
- Otočte spínač ovládaný klíčem(3) do polohy zapnuto.
- Zkontrolujte nabití baterie na displeji (2).

▲ POZOR

Baterie, u nichž došlo k poklesu pod 20 % jmenovité kapacity, jsou nadměrně vybité. Při nadměrném vybití dochází ke zkrácení životnosti baterie a může to být příčinou porušení záruky.

Baterie musí být nabity co nejdříve.

Nenechávejte baterie ve vybitém stavu delší dobu.



Zkontrolujte všechny ovládací prvky a jejich funkci.

Na začátku směny a dále při převzetí vozíku od jiné osoby zkontrolujte správnou a spolehlivou funkci všech ovládacích prvků.

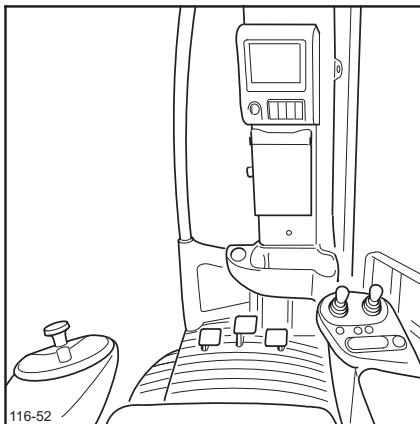
- Zkontrolujte funkci brzdového systému.
- Zkontrolujte funkci řízení.
- Zkontrolujte funkci hnacího systému a hydraulického systému.
- Zkontrolujte funkci displeje v kabině řidiče.



UPOZORNĚNÍ

Jakmile otočíte vypínačem ovládaným klíčem, všechny kontroly na displeji v kabině řidiče by se měly krátce rozsvítit.

Jakékoli závady oznamte nadřízenému.



Zkontrolujte všechny koncové vypínače

⚠ NEBEZPEČÍ

V zájmu vlastní bezpečnosti i bezpečnosti ostatních osob na pracovišti je vozík vybaven koncovými vypínači.

V žádném případě by funkce těchto vypínačů neměla být omezována.

Na začátku směny a dále při převzetí vozíku od jiné osoby zkontrolujte správnou a spolehlivou funkci všech koncových vypínačů.

- Zkontrolujte funkci vypínače ovládaného klíčem.
- Zkontrolujte funkci vypínače pro nouzové zastavení.
- Zkontrolujte funkci spínače parkovací brzdy.
- Zkontrolujte funkci spínače sedadla.
- Zkontrolujte funkci koncového vypínače bočních dveří.



UPOZORNĚNÍ

Vozík může být opatřen dalšími koncovými vypínači, pokud je vybaven přídatnými

4 Ovládání

Kontroly na začátku směny

zařizeními. Je nutno zkontrolovat správnou a spolehlivou funkci těchto vypínačů.

Pokud některý z koncových vypínačů nepracuje správně, informujte nadřízeného.

Zkontrolujte všeobecný stav vozíku

Na začátku každé směny nebo při převzetí vozíku od jiné osoby:

- Zkontrolujte, zda vidlice nejsou prasklé, zdeformované nebo opotřebované.

Jestliže je tloušťka vidlic v blízkosti paty opotřebována více než z 90 % původní tloušťky, je třeba vidlice vyměnit.

UPOZORNĚNÍ

Podle svislé části vidlice lze posoudit tloušťku vodorovné části vidlice.

- Zkontrolujte, zda rám není poškozený nebo v něm nejsou zachycena cizí tělesa.
- Zkontrolujte ochranný rám kabiny řidiče.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny panely a kryty spolehlivě upevněny.
- Zkontrolujte, zda je ochranná síť čistá.
- Zkontrolujte, zda pneumatiky nejsou poškozené a zda v nich nejsou zachyceny cizí předměty.
- Odstraňte z vozíku veškeré volné předměty.

Jakékoli závady oznamte nadřízenému.

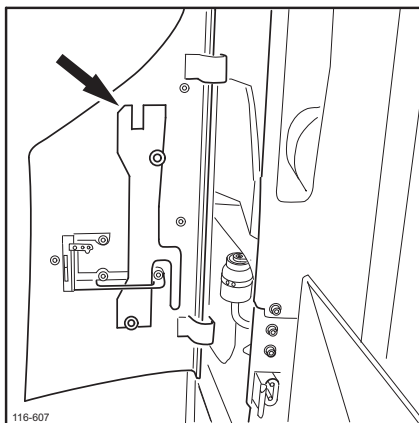


Zkontrolujte stavěcí desku zdvihacího nosiče

- Otevřete boční dveře.
- Zkontrolujte, zda je namontována stavěcí deska zdvihacího nosiče a zda je spolehlivě upevněna.

Pokud stavěcí deska zdvihacího nosiče chybí, informujte nadřízeného pracovníka.

Po použití **VŽDY** vraťte stavěcí desku zdvihacího nosiče do úložné polohy.



4 Ovládání

Baterie

Baterie

Připojení baterie k externímu nabíječi

⚠ VÝSTRAHA

Při manipulaci s bateriemi a jejich údržbě hrozí nebezpečí úrazu. Při nabíjení uniká výbušný vodík.

- Při manipulaci, dobíjení a údržbě baterií je třeba postupovat podle návodu výrobce baterie.
- Při manipulaci s bateriemi je vždy nutno používat ochranné pomůcky, jako např. brýle a rukavice.
- Baterie se nesmí nacházet v blízkosti zdroje jisker ani otevřeného plamene.
- Baterie dobíjejte pouze ve vyhrazených prostorech.
- Prostory pro nabíjení a skladování baterií musí být dobře větrány.
- Vždy se řiďte návodem výrobce nabíječe.

Pokud nemáte k dispozici tento návod, laskavě se obraťte na prodejce.

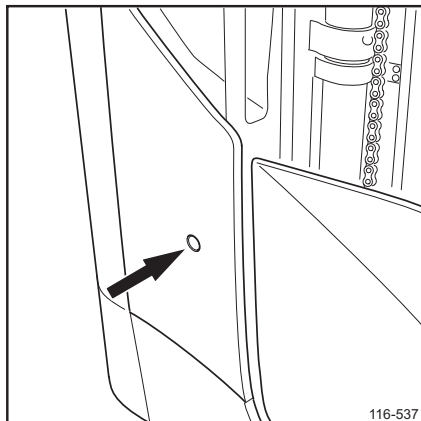
- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.

⚠ POZOR

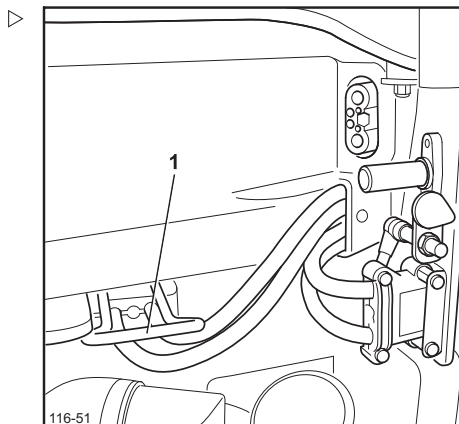
Jestliže je vypínač vozíku zapnutý při připojování a odpojování baterie, může dojít k poškození elektrických dílů.

Před připojením nebo odpojením baterie se přesvědčte, zda vozík je vypnutý a nouzový vypínač je stisknutý.

- Uvolněte západku a otevřete boční dveře. ▷



- Vytáhněte vidlici baterie (1) z konektoru baterie.
- Zapojte vidlici nabíječe do konektoru baterie.
- Při obsluze nabíječe je třeba postupovat podle návodu výrobce.



Demontáž baterie – s využitím paletového vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Baterie je těžká.

Při převážení baterie na ručním paletovém vozíku udržujte minimální rychlost a vyhybejte se ostrým zatáčkám.

Pokud má být baterie převážena po šikmé rovině, paletový vozík **musí** být vybaven brzdami.

- Sejměte náklad z vidlic.
- Zdvihněte vidlice do takové výšky, aby bylo možné namontovat stavěcí desku zdvihacího nosiče.
- Namontujte stavěcí desku zdvihacího nosiče a přesvědčte se, zda je správně nasazena na oba úchyty.

i UPOZORNĚNÍ

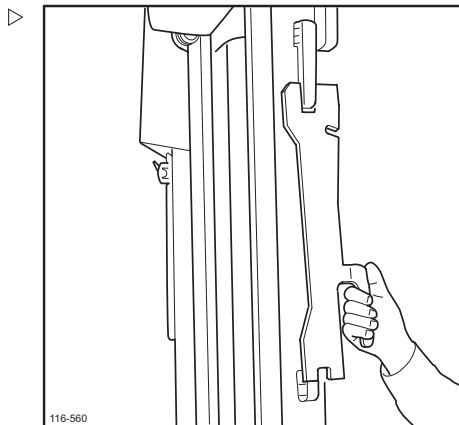
Stavěcí deska zdvihacího nosiče je uložena za bočními dveřmi.

⚠ POZOR

Nespouštějte zdvihací nosič na stavěcí desku, protože by došlo k uvolnění zdvihacích řetězů, hydraulických hadic a kabelu rámu a jejich následnému poškození.

Nepoužívejte funkci spouštění, jestliže je namontována stavěcí deska.

- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.



4 Ovládání

Baterie


⚠ POZOR

Jestliže je vypínač vozíku zapnutý při připojování a odpojování baterie, může dojít k poškození elektrických dílů.

Před připojením nebo odpojením baterie se přesvědčte, zda vozík je vypnutý a nouzový vypínač je stisknutý.

UPOZORNĚNÍ

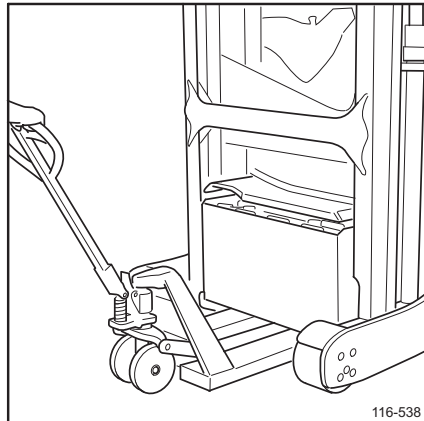
Pokud v průběhu výměny baterie vypnete vozík, přičemž vidlice jsou zdviženy nad výšku volného zdvihu, po opětovném zapnutí můžete vidlice zdvíhat/spouštět pouze pomalu. Po zapnutí vozíku spusťte vidlice do polohy, která se nachází pod volnou výškou zdvihu, abyste mohli používat nejvyšší rychlost při zdvíchání/spouštění.

- Otevřete boční dveře a odpojte baterii.
- Paletovým vozíkem s dostatečnou nosností  (viz typový štítek na vozíku/štítek s údaji o nosnosti, který uvádí hmotnost) baterii zdvihejte, dokud se neuvolní západky.

⚠ POZOR

V případě, že je baterie zdvižena příliš vysoko, může dojít k poškození dílů v prostoru pro baterii. Zdvihněte baterii jen do takové výšky, aby se uvolnily západky baterie.

- Pomalu vytahujte baterii z prostoru pro baterii.
- Při instalaci baterie provádějte uvedené úkony v opačném pořadí a zkontrolujte, zda se obě západky nacházejí v provozní poloze.



UPOZORNĚNÍ

*Po ukončení prací a před uvedením vozíku do provozu **VŽDY** sejměte stavěcí desku z rámu a uložte ji za boční dveře.*

⚠ NEBEZPEČÍ

Velikost a hmotnost baterie určují nosnost a stabilitu vozíku.

Nová baterie MUSÍ mít stejné rozměry a stejnou hmotnost jako původní baterie.

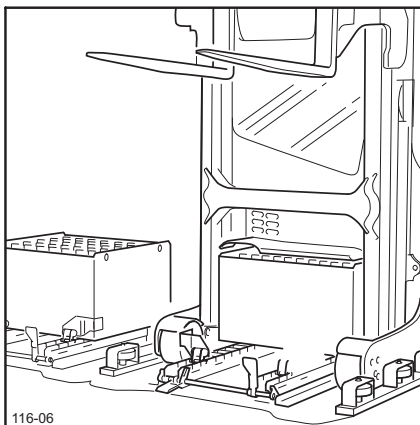
Výměna baterie – s využitím výměnné stanice

- Sejměte náklad z vidlice.
- Zdvihněte zdvihací nosič do takové výšky, aby bylo možné baterii prostrčit pod vidlicemi.

UPOZORNĚNÍ

Jakmile je rám zdvižen, zkontrolujte, zda kabelové saně rámu nebudou překážet při manipulaci se zásuvkou baterie.

- Vyrovnajte vozík co možná nejpřesněji vůči prázdné válečkové dráze stanice pro výměnu baterií.
- Zkontrolujte, zda se levý pedál prázdné válečkové dráhy (1) nachází v dolní poloze, a pravý pedál (2) v horní poloze.



116-06

POZOR

Při ukládání vybité baterie na prázdnou válečkovou dráhu je bezpodmínečně nutné, aby se pedály nacházely ve správné poloze, protože v opačném případě by mohlo dojít k vážnému poškození.

Po výměně baterie doporučujeme zdvihnout pravý pedál (2) prázdné válečkové dráhy

- Zvolna najedzte s vozíkem na válečkovou dráhu tak, aby se baterie dotkla zarážek.
- Zabrzděte vozík parkovací brzdou, otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte nouzový vypínač.

POZOR

Jestliže je vypínač vozíku zapnutý při připojování a odpojování baterie, může dojít k poškození elektrických dílů.

Před připojením nebo odpojením baterie či pomocného napájecího vodiče se přesvědčte, zda vozík je vypnutý a nouzový vypínač je stisknutý.

UPOZORNĚNÍ

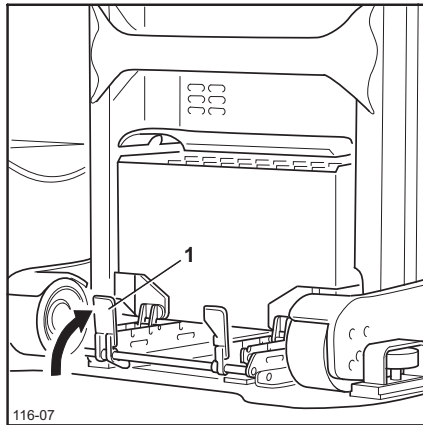
Pokud v průběhu výměny baterie vypnete vozík, přičemž vidlice jsou zdviženy nad výšku volného zdvihu, po opětovném zapnutí můžete vidlice zdvíhat/spouštět pouze pomalu. Po zapnutí vozíku spusťte vidlice do polohy, která se nachází pod volnou výškou zdvihu,

4 Ovládání

Baterie

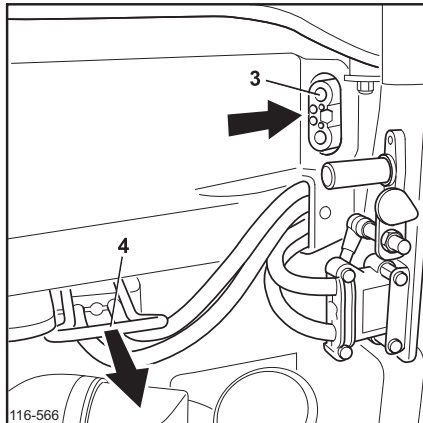
abyste mohli používat nejvyšší rychlost při zdvihání/spouštění.

- Na válečkové dráze zdvihněte levý pedál (1).
- Otevřete boční dveře.



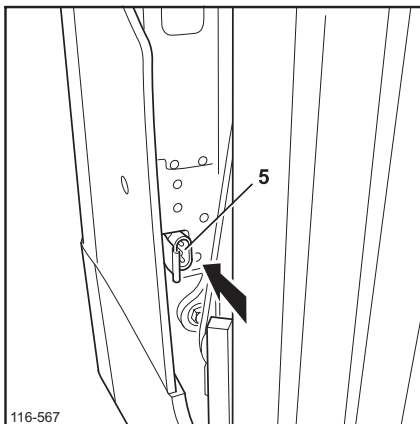
116-07

- Odpojte baterii a zapojte konektor (4) do pomocné zásuvky (3).
- Zavřete boční dveře.



116-566

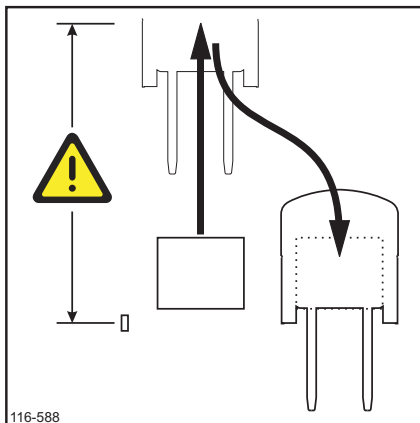
- Zapojte pomocný napájecí kabel do externí zásuvky (5).
- Vytáhněte nouzový vypínač, zapněte vozík a pomalu couvněte tak, abyste uvolnili přístup k baterii.



- Vyrovnajte vozík podle nabité baterie uložené ve výměnné stanici.

Při popojždění dbejte, abyste nepoškodili pomocný napájecí kabel, a dále nezapomeňte, že kabel má omezenou délku.

- Zvolna najíždějte na baterii, dokud se baterie neocitne v prostoru pro baterii.
- Zabrzděte vozík parkovací brzdou, otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte nouzový vypínač.



4 Ovládání

Baterie

- Na válečkové dráze stlačte pravý i levý pedál dolů(6) a (7). Zkontrolujte, zda zarážka páky(7)zaskočila do požadované polohy.

⚠ POZOR

Při násilném stlačení pravého pedálu (7) do dolní krajní polohy může dojít k jeho poškození.

Stlačte pedál jen natolik, aby zaskočily západky baterie do provozní polohy.

- Vytáhněte pomocný napájecí kabel z externí zásuvky.
- Otevřete boční dveře, odpojte vidlici baterie z pomocné zásuvky a připojte baterii.
- Zavřete boční dveře.
- Vytáhněte nouzový vypínač, zapněte vozík a pomalu vycouvejte z výměnné stanice.

⚠ POZOR

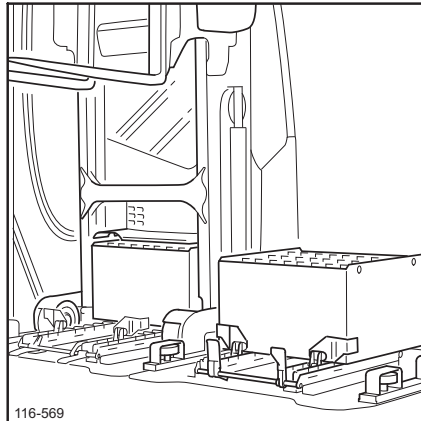
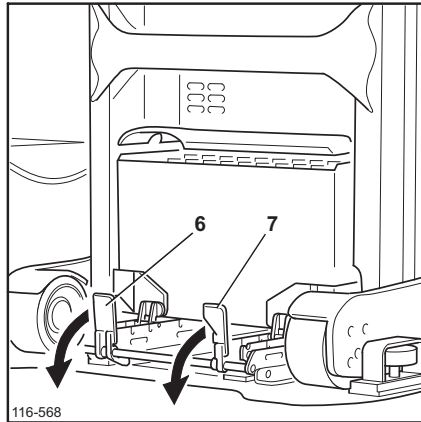
Je bezpodmínečně nutné, aby baterie byla správně nainstalována a zajištěna v provozní poloze západkami. Jen v takovém případě nedojde k vážným škodám na vozíku.

Před opuštěním výměnné stanice zkontrolujte, zda baterie je správně namontována a zajištěna v prostoru pro baterii ve vozíku.

⚠ NEBEZPEČÍ

Velikost a hmotnost baterie určují nosnost a stabilitu vozíku.

Nová baterie MUSÍ mít stejné rozměry a stejnou hmotnost jako původní baterie.



Nastavení pracoviště řidiče

⚠ VÝSTRAHA

Nastavování polohy za jízdy může způsobit ztrátu kontroly nad vozíkem.

Veškeré seřizování je třeba provádět pouze v případě, že je vozík v klidu.

Jakmile provedete seřízení, zkontrolujte, zda je díl spolehlivě zajištěn.

Nastupování na vozík a vystupování

Při nastupování na vozík a vystupování vždy používejte stupačku a madlo.



116-53

Nastavení sklonu opěradla

- Nadzdvihněte páku (1) a nastavte opěradlo do požadované polohy.
- Uvolněte páku (1).

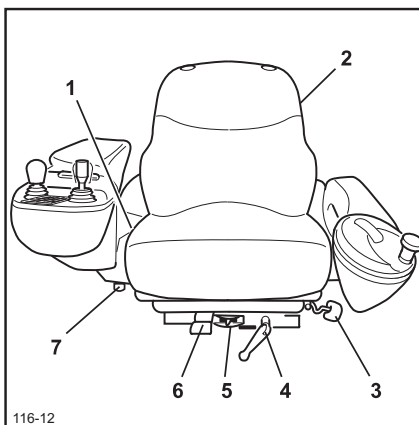
Nastavení odpružení opěradla

Odpružení sedadla lze přizpůsobit hmotnosti řidiče.

- Pákou(4) nastavte odpružení podle ukazatele (5).

Nastavení výšky sedadla

- Sedněte si na sedadlo a zdvihněte páku(7).
- Zdvihněte nebo spust'íte sedadlo do požadované výšky.



116-12

4 Ovládání

Nastavení pracoviště řidiče



UPOZORNĚNÍ

Sedadlo je zdviženo plynovými pružinami.

- Uvolněním páky (7) zajistíte sedadlo v požadované výšce.

Nastavení polohy sedadla

- Zdvihněte páku(3) a posuňte sedadlo vzad nebo vpřed do požadované polohy.
- Uvolněte páku (3).



UPOZORNĚNÍ

Jakmile uvolníte páku, zakývejte jemně sedadlem, abyste se přesvědčili, že je zajištěno západkou.

Nastavení bederní opěry sedadla

Spínač(2) je určen pro nastavení bederní opěry.

- Stisknutím horní části spínače zvětšíte vyklenutí bederní opěry.
- Stisknutím dolní části spínače zmenšíte vyklenutí bederní opěry.

Otočení sedadla (volitelné provedení)

Sedadlo lze otočit až o 10°.

- Nadzdvihněte páku (6) a otočte sedadlo do požadované polohy.
- Uvolněte páku (6).



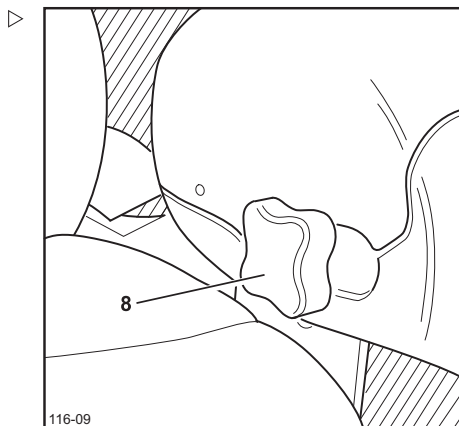
UPOZORNĚNÍ

Delší sezení může nadměrně namáhat páteř. Jednostranné namáhání můžete kompenzovat pravidelným lehkým cvičením.

Nastavení levé loketní opěrky

Polohu levé loketní opěrky lze dokonale přizpůsobit potřebám řidiče.

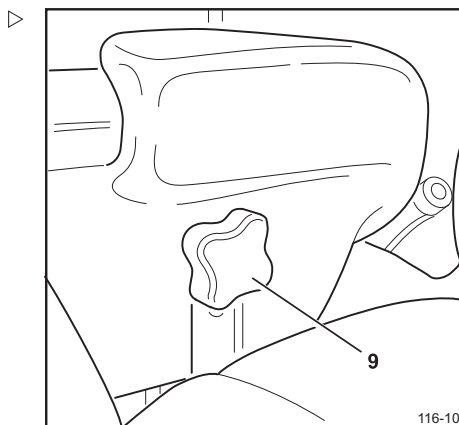
- Uvolněte loketní opěrku otočením svěracího ručního kolečka(8).
- Nastavte loketní opěrku do požadované polohy.
- Utáhněte svěrací ruční kolečko.



Nastavení pravé loketní opěrky

Polohu pravé loketní opěrky lze dokonale přizpůsobit potřebám řidiče

- Uvolněte loketní opěrku otáčením svěracího ručního kolečka(9).
- Nastavte loketní opěrku do požadované polohy.
- Utáhněte svěrací ruční kolečko.



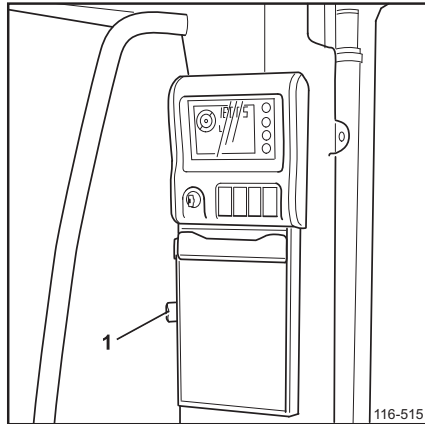
4 Ovládání

Nastavení pracoviště řidiče

Nastavení ovládacího panelu (volitelné vybavení) ▷

Ovládací panel je výškově přestavitelný.

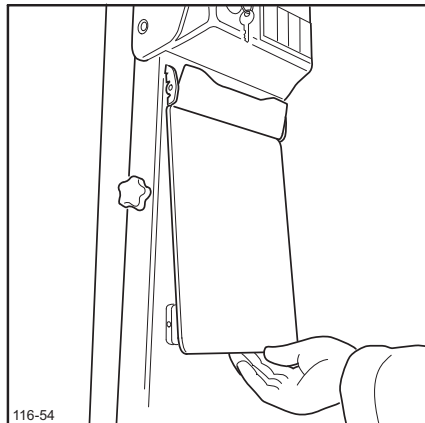
- Uvolněte svěrací ruční kolečko ovládacího panelu(1).
- Nastavte ovládací panel do požadované výšky.
- Utáhněte svěrací ruční kolečko.



Nastavení psací desky (volitelné vybavení) ▷

Psací desku lze nastavit do požadované polohy.

- Při nastavení polohy stáhněte desku směrem dolů.
- Tlakem na spodní okraj vrátíte desku do původní polohy.



Brzdění – zdvojený pedál

Rekuperační trakční brzda

Rekuperační elektrická brzda pracuje automaticky v případě, kdy není používán pedál akceleračního nebo je zvolena jízda v opačném směru.

⚠ NEBEZPEČÍ

Rekuperační brzda však není určena pro nouzové zastavení jedoucího vozíku.

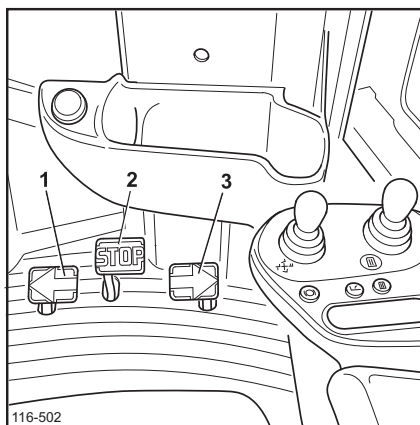
Při nouzovém brzdění vždy používejte hydraulickou nožní brzdou(2).

Hydraulická nožní brzda

- Uvolněte pedály akceleračního (1 & 3).
- Sešlápněte brzdový pedál(2).

i UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím brzdového pedálu uvedete do činnosti obě brzdy nosného kola. Doporučujeme, aby řidiči před uvedením vozíku do provozu zkontrolovali funkci a účinek této brzdy u nenaloženého vozíku.



Zabrzdnění a odbrzdění parkovací brzdy

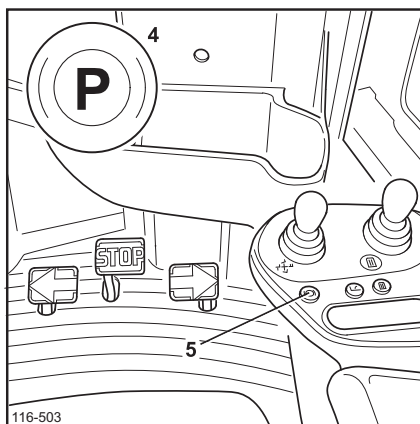
Z důvodů zajištění vlastní bezpečnosti VŽDY zabrzdněte vozík parkovací brzdou a dále ho zabrzdněte při stohování palet a jejich odebírání.

- Parkovací brzdou aktivujete stisknutím tlačítka(5).

Vozík je zabrzdněn parkovací brzdou a výstražná kontrolka (4) na displeji se rozsvítí.

i UPOZORNĚNÍ

Parkovací brzda je při některých závadách aktivována automaticky a může být naprogramována na automatické zabrzdnění v některých případech, např. když řidič opustí sedadlo.



4 Ovládání

Brzdění – zdvojený pedál

- Je-li vozík zabrzděn parkovací brzdou, stiskněte tlačítko(5).

Tím uvolníte parkovací brzdu a výstražná kontrolka(4) na displeji zhasne.

POZOR

Nepoužívejte parkovací brzdu pro zastavení jedoucího vozíku.

Parkovací brzda je určena pouze pro zajištění odstaveného vozíku.

Brzdění – jeden pedál

Rekuperační trakční brzda

Rekuperační elektrická brzda pracuje automaticky v případě, kdy není používán pedál akceleračního nebo je zvolena jízda v opačném směru.

⚠ NEBEZPEČÍ

Rekuperační brzda však není určena pro nouzové zastavení jedoucího vozíku.

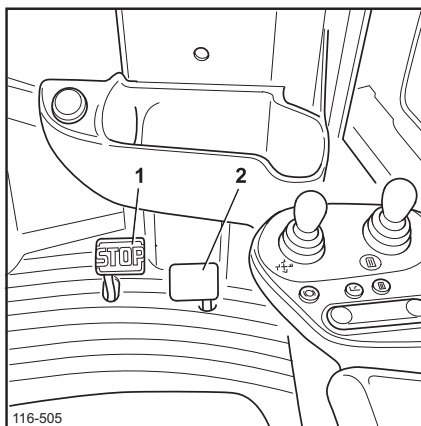
Při nouzovém brzdění vždy používejte hydraulickou nožní brzdou(1).

Hydraulická nožní brzda

- Uvolněte pedál akceleračního(2).
- Sešlápněte brzdový pedál(1).

i UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím brzdového pedálu uvedete do činnosti obě brzdy nosného kola. Doporučujeme, aby řidiči před uvedením vozíku do provozu zkontrolovali funkci a účinek této brzdy u nenaloženého vozíku.



Zabrzdnění a odbrzdění parkovací brzdy

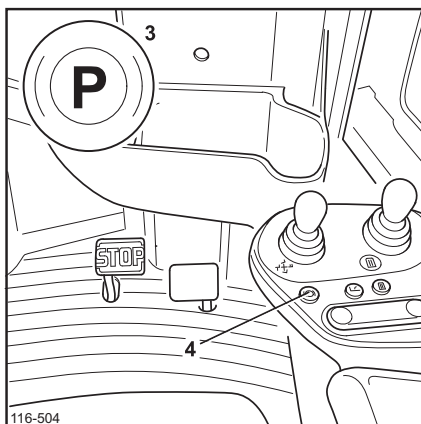
Z důvodů zajištění vlastní bezpečnosti VŽDY zabrzdněte vozík parkovací brzdou a dále ho zabrzdněte při stohování palet a jejich odebírání.

- Parkovací brzdou aktivujete stisknutím tlačítka(4).

Vozík je zabrzdněn parkovací brzdou a výstražná kontrolka (3) na displeji se rozsvítí.

i UPOZORNĚNÍ

Parkovací brzda je při některých závadách aktivována automaticky a může být naprogramována na automatické zabrzdnění v některých případech, např. když řidič opustí sedadlo.



4 Ovládání

Brzdění – jeden pedál

- Je-li vozík zabrzděn parkovací brzdou, stiskněte tlačítko(4).

Tím uvolníte parkovací brzdu a výstražná kontrolka(3) na displeji zhasne.

POZOR

Nepoužívejte parkovací brzdu pro zastavení jedoucího vozíku.

Parkovací brzda je určena pouze pro zajištění odstaveného vozíku.

Jízda – zdvojený pedál

Zapnutí

- Připojte baterii.
- Sedněte si na sedadlo.
- Vytáhněte vypínač pro nouzové zastavení(1), pokud je stisknutý.



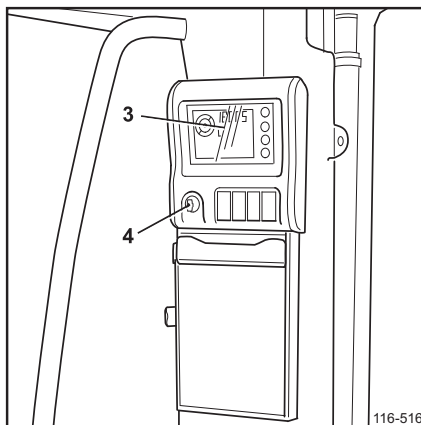
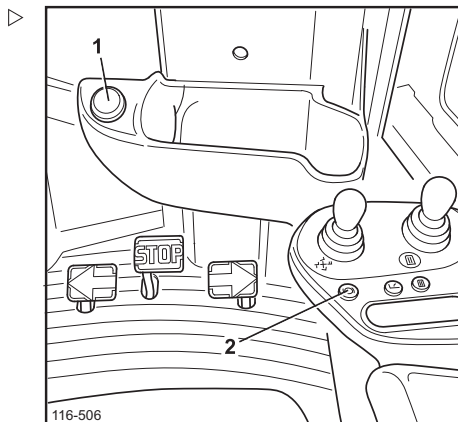
UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, zda nejsou stisknuty jiné ovládací prvky.

- Zasuňte klíč(4) do vypínače a otočte jím do krajní polohy ve směru pohybu hodinových ručiček.

Rozsvítí se displej(3).

- Zdvihněte vidlice nad podlahu.
- Zcela zasuňte vidlice.
- Uvolněte parkovací brzdu(2).



4 Ovládání

Jízda – zdvojený pedál

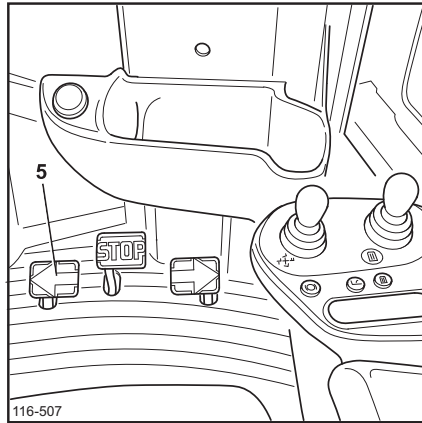
Jízda s vidlicemi vzadu

- Opatrně sešlápněte levý pedál akcelera-toru(5).

Vozík se rozjede, přičemž vidlice se nacházejí vzadu. Jízdní rychlost závisí na tom, nakolik sešlápnete pedál.

UPOZORNĚNÍ

Úplným sešlápnutím pedálu akcelera-toru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.



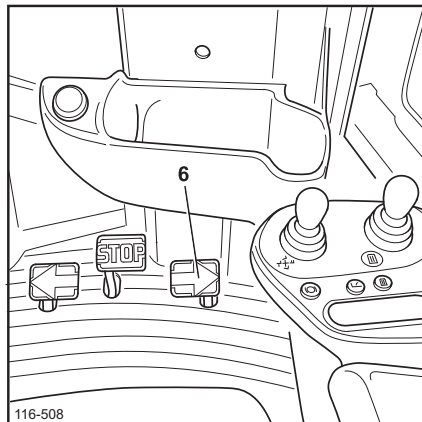
Jízda s vidlicemi vpředu

- Opatrně sešlápněte pravý pedál akcelera-toru(6).

Vozík se rozjede, přičemž vidlice se nacházejí vpředu. Jízdní rychlost závisí na tom, nakolik sešlápnete pedál.

UPOZORNĚNÍ

Úplným sešlápnutím pedálu akcelera-toru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.



Změna směru jízdy

- Uvolněte pedál akcelera-toru.
- Sešlápněte pedál pro jízdu v opačném směru.

Vozík je elektricky zabrzděn, zastaví se a poté se rozjede v opačném směru.

Pedály akcelera-toru umožňují okamžitě změnit směr jízdy tak, aby se vidlice nacházely vpředu nebo vzadu.

Vozík lze snadněji ovládat, pokud má řidič obě nohy na pedálech.

**UPOZORNĚNÍ**

Úplným sešlápnutím pedálu akcelérátoru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.

4 Ovládání

Jízda – jeden pedál

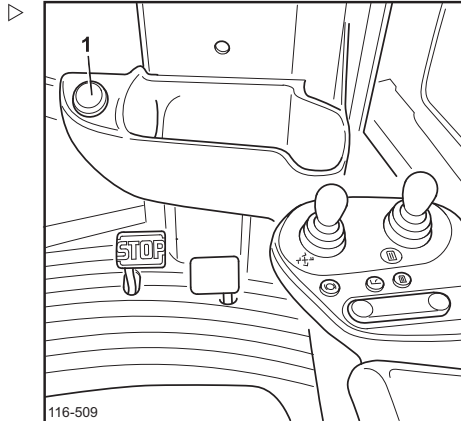
Jízda – jeden pedál

Zapnutí

- Připojte baterii.
- Sedněte si na sedadlo.
- Vytáhněte vypínač pro nouzové zastavení(1), pokud je stisknutý.

UPOZORNĚNÍ

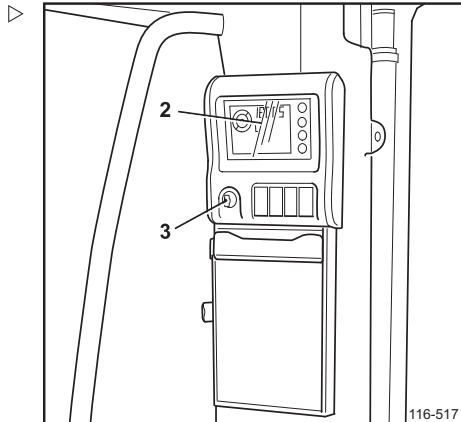
Zkontrolujte, zda nejsou stisknuty jiné ovládací prvky.



- Zasuňte klíč(3)do vypínače a otočte jím do krajní polohy ve směru pohybu hodinových ručiček.

Rozsvítí se displej(2).

- Zdvihněte vidlice nad podlahu.
- Zcela zasuňte vidlice.



Jízda s vidlicemi vzadu

- Směr jízdy s vidlicemi vzadu zvolíte stisknutím levé části (A) spínače pro volbu směru jízdy(6).

i UPOZORNĚNÍ

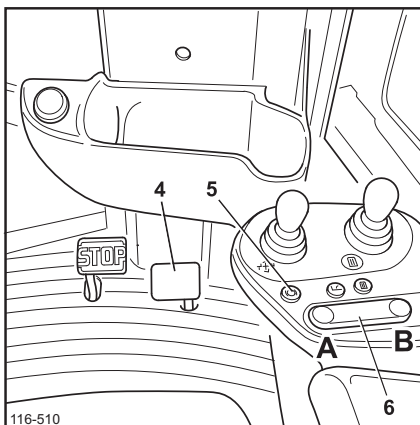
Spínač pro volbu směru jízdy se okamžitě vrátí do výchozí polohy, jakmile ho uvolníte.

- Uvolněte parkovací brzdou(5).
- Opatrně sešlápněte pedál akcelérátoru(4).

Jízdní rychlost závisí na tom, nakolik sešlápněte pedál.

i UPOZORNĚNÍ

Úplným sešlápnutím pedálu akcelérátoru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.



Jízda s vidlicemi vpředu

- Směr jízdy s vidlicemi vpředu zvolíte stisknutím pravé části (B) spínače pro volbu směru jízdy(6).

i UPOZORNĚNÍ

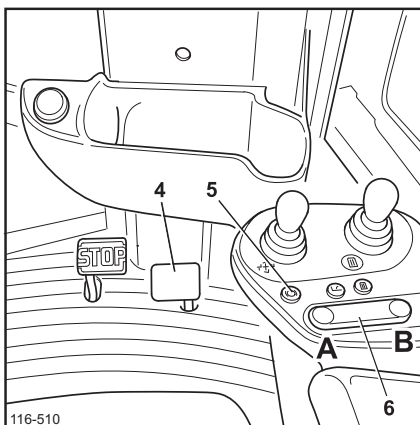
Spínač pro volbu směru jízdy se okamžitě vrátí do výchozí polohy, jakmile ho uvolníte.

- Uvolněte parkovací brzdou(5).
- Sešlápněte pedál akcelérátoru(4).

Jízdní rychlost závisí na tom, nakolik sešlápněte pedál.

i UPOZORNĚNÍ

Úplným sešlápnutím pedálu akcelérátoru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.



4 Ovládání

Jízda na nakloněné ploše

Změna směru jízdy

- Stisknutím opačné části spínače(6) změňte směr jízdy.

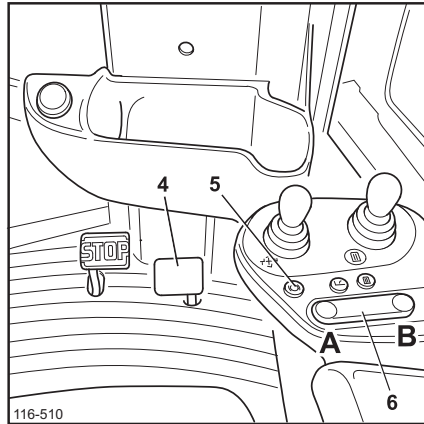
Vozík je elektricky zabrzděn, zastaví se a poté se znovu rozjede v opačném směru.

Směr jízdy lze změnit bez uvolnění pedálu akceleratoru nebo použití ruční brzdy.

- Po stisknutí levé části (A) se budou vidlice za jízdy nacházet vzadu.
- Po stisknutí pravé části (B) se budou vidlice za jízdy nacházet vpředu.

UPOZORNĚNÍ

Úplným sešlápnutím pedálu akceleratoru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.



Jízda na nakloněné ploše



NEBEZPEČÍ

Nadměrné využívání akceleratoru při jízdě na nakloněné ploše může vést k příliš vysoké rychlosti.

Rychlost vozíku je proto při jízdě po nakloněné ploše nutné ovládat pomocí elektrického a hydraulického brzdění, aby nedošlo k příliš vysoké rychlosti.

- Na rampě nebo na nakloněné ploše:

Zkontrolujte, zda má vozík dostatečnou světlou výšku, abyste překonali výškový rozdíl.

Dostatečně zvedněte vidlici, abyste překonali výškový rozdíl.

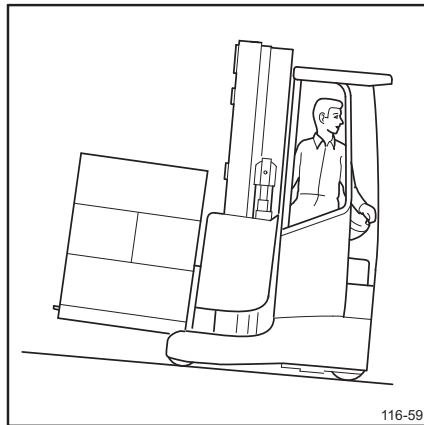
Svah vyjíždějte s břemenem vpředu.

Svah sjíždějte s břemenem vzadu.

Neotáčejte vozík ani nestohujte břemena.

Pokud je třeba vozík ve svahu zastavit a znovu spustit, je třeba postupovat následujícím způsobem:

- Zastavte vozík řízeným elektrickým a hydraulickým brzděním.
- Zatáhněte parkovací brzdu.



116-59

- Chcete-li se rozjet, sešlápněte akceleračtor.
Hnací motor udržuje snížený výkon vozíku.
- Uvolněte parkovací brzdu.

4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání dvěma pákami)

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání dvěma pákami)

UPOZORNĚNÍ

Řiďte se provozními symboly, které jsou umístěny u každé ovládací páky.

Zdvihání a spouštění zdvihacího nosiče

➤ Při zdvihání zdvihacího nosiče přitáhněte ovládací páku (1) plynule ve směru (C).

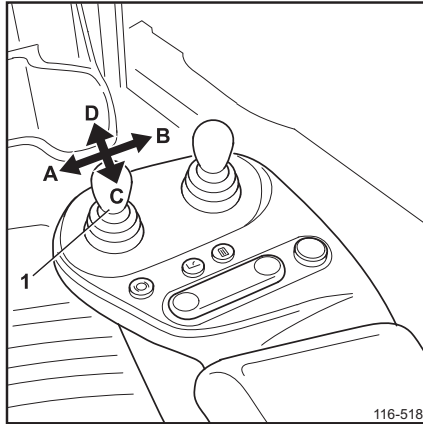
Rychlost zdvihání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Zdvihací nosič je plynule zastaven v horní mezní poloze automatickým vypnutím motoru čerpadla krátce před dosažením této polohy.

➤ Při spouštění zdvihacího nosiče pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (D).

Rychlost spouštění je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Rychlost spouštění je nad podlahou automaticky snížena.



116-518

UPOZORNĚNÍ

U vozíků, které jsou vybaveny automatickým naklápěním, je nutno vysunout vysouvací nosič, aby bylo možné úplně spustit zdvihací nosič.

UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

Ovládání vysouvání vidlic

- Při vysouvání vysouvacího nosiče pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (B).

Rychlost vysouvání je určena velikostí výchytky ovládací páky.

Pohyb vysouvacího nosiče je plynule zastaven po dosažení mezní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do vodorovné polohy, jakmile se vysouvací nosič vysune.

- Při zasouvání vysouvacího nosiče pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (A).

Rychlost vysouvání je určena velikostí výchytky ovládací páky.

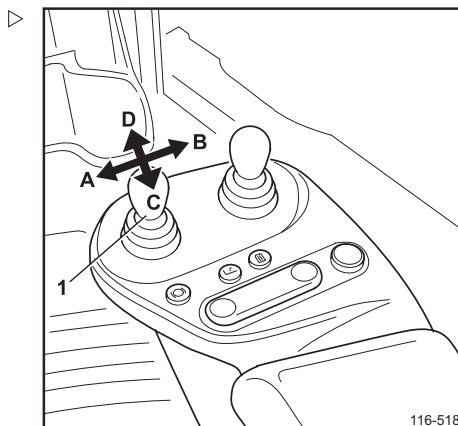
Pohyb vysouvacího nosiče je plynule zastaven po dosažení mezní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do polohy pro jízdu, v níž je vysouvací nosič zasunutý.

UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.



4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání dvěma pákami)

Ovládání bočního posuvu

UPOZORNĚNÍ

Před aktivováním bočního posuvu se přesvědčte, zda se náklad nachází v krajní vysunuté poloze anebo je zdvižený nad ramena a nosnými koly.

POZOR

Boční posuv není určen pro posouvání břemen. Boční posuv používejte pouze v případě, že je náklad zdvižený nad úroveň podlahy nebo regálu.

- Chcete-li posunout nosič vidlice vlevo, pohybujte plynule ovládací pákou(2) ve směru (D).
- Chcete-li posunout nosič vidlice vpravo, pohybujte plynule ovládací pákou(2) ve směru (C).

Rychlost posuvu je určena velikostí výchylky ovládací páky.

UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

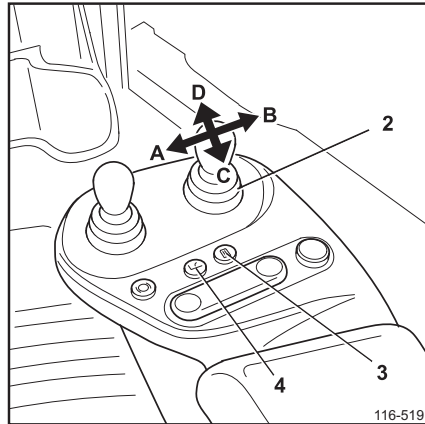
- Jestliže chcete nosič vidlic automaticky vystředit (volitelné vybavení), stiskněte tlačítko (3).

UPOZORNĚNÍ

Toto tlačítko je určeno pro automatické vystředění vidlic bez nákladu. V případě, že stisknete tlačítko, i když je na vidlicích uložen náklad, vidlice se nemusejí vystředit.

UPOZORNĚNÍ

Přidržte tlačítko ve stisknuté poloze, dokud nedojde k vystředění nosiče vidlic.



Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání dvěma pákami)

Ovládání naklápění (volitelné vybavení) ▷

Pro vozík s ručním naklápěním.

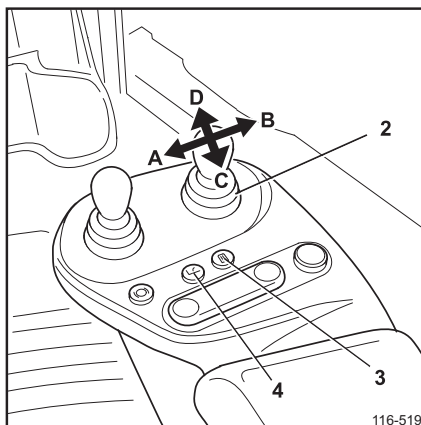
- Při naklápění nosiče vidlic vpřed pohybujte ovládací pákou (2) plynule ve směru (B).
- Při naklápění nosiče vidlic vzad pohybujte ovládací pákou (2) plynule ve směru (A).

Rychlost naklápění je určena velikostí výchytky ovládací páky.

i UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

- Jestliže chcete prázdné vidlice automaticky vyrovnat (volitelné vybavení), stiskněte tlačítko (4).

**i UPOZORNĚNÍ**

Toto tlačítko je určeno pro automatické vyrovnání prázdných vidlic. V případě, že stisknete tlačítko, i když je na vidlicích uložen náklad, vidlice se nezastaví ve vodorovné poloze.

i UPOZORNĚNÍ

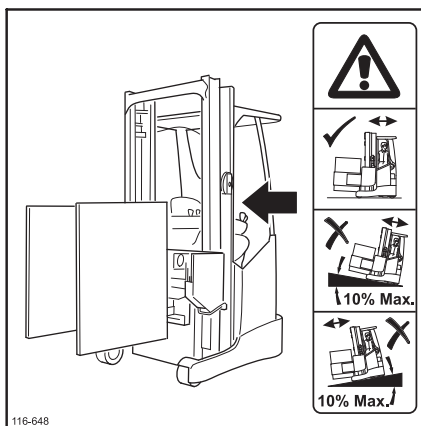
Přidrže tlačítko ve stisknuté poloze, dokud nedojde k vyrovnání nosiče vidlic.

Ovládání přídatných zařízení (volitelné vybavení) ▷

Přídavná zařízení (např. pojistka) mohou být namontována na vozík jako volitelné vybavení. Vozík může být vybaven až dvěma dalšími pákami pro ovládání přídatných zařízení.

Sledujte provozní tlak a řiďte se podle návodu k obsluze přídatných zařízení.

Pro každé přídatné zařízení je vozík vybaven štítkem, který uvádí nosnost, a vedle příslušných ovládacích pák jsou umístěny symboly pro ovládání.



4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání dvěma pákami)

NEBEZPEČÍ

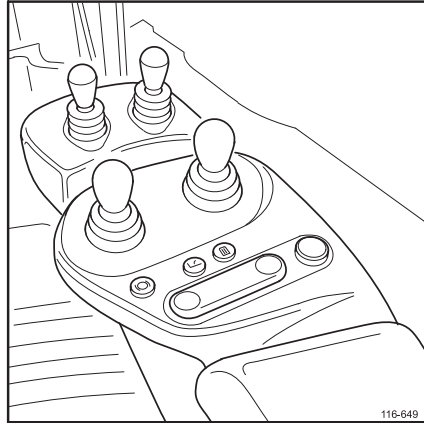
Vzhledem ke svým vlastnostem a stabilitě není vozík určen pro provoz ve svahu se sklonem větším než 10 %.

Viz rovněž varování.

NEBEZPEČÍ

Namontované přídatné zařízení může ovlivnit nosnost a stabilitu vysokozdvížného vozíku.

- Přídatné zařízení nesmí být namontováno bez souhlasu prodejce. Prodejce musí nejprve ověřit bezpečnou funkci vozíku, jeho nosnost a stabilitu.
- Řiďte se vždy podle přídatné tabulky pro příslušné přídatné zařízení.



116-649

Při ovládání a údržbě přídatných zařízení je třeba postupovat podle návodu výrobce. Pokud nemáte návod k dispozici, laskavě se obraťte na prodejce.

UPOZORNĚNÍ

Některá přídatná zařízení jsou zablokována, aby nemohla být náhodně uvedena do chodu. V takovém případě je třeba přídatné zařízení uvolnit stisknutím ovládací páky.

UPOZORNĚNÍ

Některá přídatná zařízení neumožňují používat funkci vysouvání a bočního posuvu.

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání třemi pákami)

UPOZORNĚNÍ

Řiďte se provozními symboly, které jsou umístěny u každé ovládací páky.

Zdvhání a spouštění zdvihacího nosiče

- Při zdvihání zdvihacího nosiče pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (B).

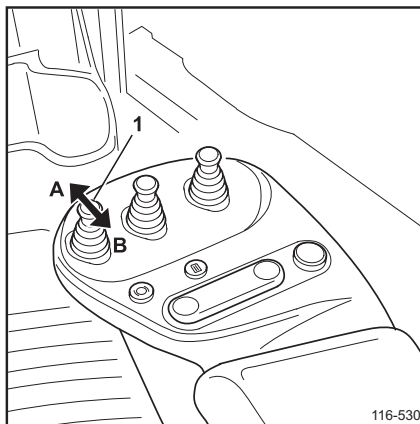
Rychlost zdvihání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

- Zdvhací nosič je plynule zastaven v horní mezní poloze automatickým vypnutím motoru čerpadla krátce před dosažením této polohy.

- Při spouštění zdvihacího nosiče vidlic pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (A).

Rychlost spouštění je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Rychlost spouštění je nad podlahou automaticky snížena.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je nutné spustit zdvihací nosič do dolní mezní polohy, je třeba ho vysunout.

UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání třemi pákami)

Ovládání vysouvání

- Při vysouvání vysouvacího nosiče pohybujte ovládací pákou (2) plynule ve směru (A).

Rychlost vysouvání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Pohyb vysouvacího nosiče je plynule zastaven po dosažení mezní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Vidlice se automaticky nastaví do vodorovné polohy, pokud je vysouvací nosič vysunutý.

- Při zasouvání vysouvacího nosiče pohybujte ovládací pákou (2) plynule ve směru (B).

Rychlost vysouvání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

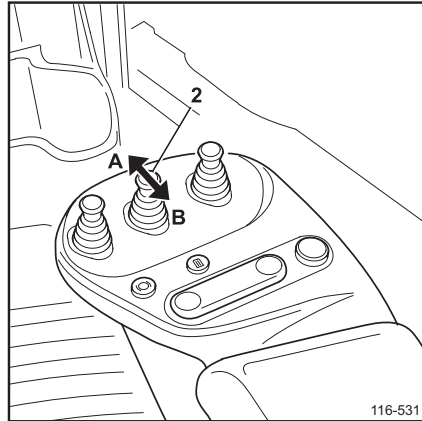
Pohyb vysouvacího nosiče je plynule zastaven po dosažení mezní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Vidlice se automaticky nastaví do polohy pro jízdu, pokud je vysouvací nosič zasunutý.

UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.



Ovládání bočního posuvu

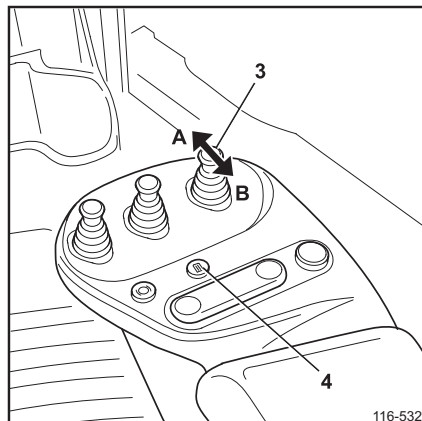
UPOZORNĚNÍ

Před aktivováním bočního posuvu se přesvědčte, zda se náklad nachází v krajní vysunuté poloze anebo je zdvižený nad ramena s nosnými koly.

POZOR

Boční posuv není určen pro posouvání břemen. Boční posuv používejte pouze v případě, že je náklad zdvižený nad úroveň podlahy nebo regálu.

- Chcete-li posunout nosič vidlic vlevo, plynule pohybujte ovládací pákou (3) ve směru (A).



Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání třemi pákami)

- Chcete-li posunout nosič vidlic vpravo, plynule pohybuje ovládací pákou(3) ve směru (B).

Rychlost posuvu je určena velikostí výchylky ovládací páky.

i UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

- Jestliže chcete nosič vidlic automaticky vystředit (volitelné vybavení), stiskněte tlačítko (4).

i UPOZORNĚNÍ

Toto tlačítko je určeno pro automatické vystředění vidlic bez nákladu. V případě, že stisknete tlačítko, i když je na vidlicích uložen náklad, vidlice se nemusejí vystředit.

i UPOZORNĚNÍ

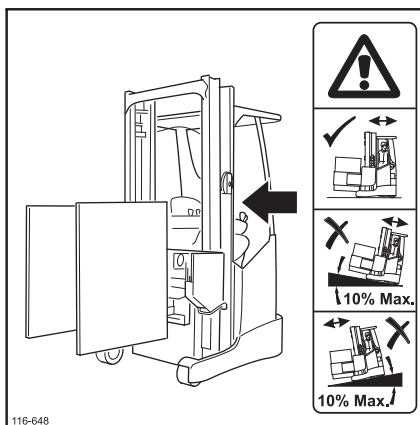
Přidrže tlačítko ve stisknuté poloze, dokud nedojde k vystředění nosiče vidlic.

Ovládání přídatných zařízení (volitelné vybavení) ▷

Přídatná zařízení (např. pojistka) mohou být namontována na vozík jako volitelné vybavení. Vozík může být vybaven až dvěma dalšími pákami pro ovládání přídatných zařízení.

Sledujte provozní tlak a řiďte se podle návodu k obsluze přídatných zařízení.

Pro každé přídatné zařízení je vozík vybaven štítkem, který uvádí nosnost, a vedle příslušných ovládacích pák jsou umístěny symboly pro ovládání.



116-648

4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání třemi pákami)

NEBEZPEČÍ

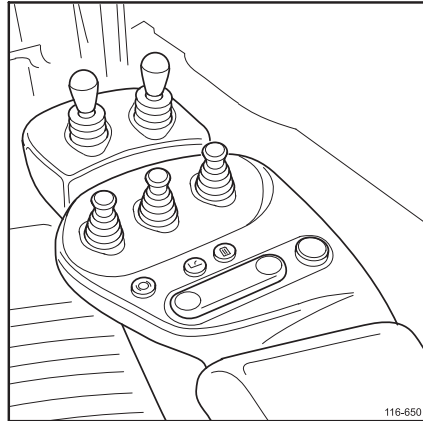
Vzhledem ke svým vlastnostem a stabilitě není vozík určen pro provoz ve svahu se sklonem větším než 10 %.

Viz rovněž varování.

NEBEZPEČÍ

Namontované přídatné zařízení může ovlivnit nosnost a stabilitu vysokozdvížného vozíku.

- Přídatné zařízení nesmí být namontováno bez souhlasu prodejce. Prodejce musí nejprve ověřit bezpečnou funkci vozíku, jeho nosnost a stabilitu.
- Řiďte se vždy podle přídatné tabulky pro příslušné přídatné zařízení.



116-650

Při ovládání a údržbě přídatných zařízení je třeba postupovat podle návodu výrobce. Pokud nemáte návod k dispozici, laskavě se obraťte na prodejce.

UPOZORNĚNÍ

Některá přídatná zařízení jsou zablokována, aby nemohla být náhodně uvedena do chodu. V takovém případě je třeba přídatné zařízení uvolnit stisknutím ovládací páky.

UPOZORNĚNÍ

Některá přídatná zařízení neumožňují používat funkci vysouvání a bočního posuvu.

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání čtyřmi pákami)

UPOZORNĚNÍ

Riďte se provozními symboly, které jsou umístěny u každé ovládací páky.

Zdvihání a spouštění zdvihacího nosiče

- Při zdvihání zdvihacího nosiče pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (B).

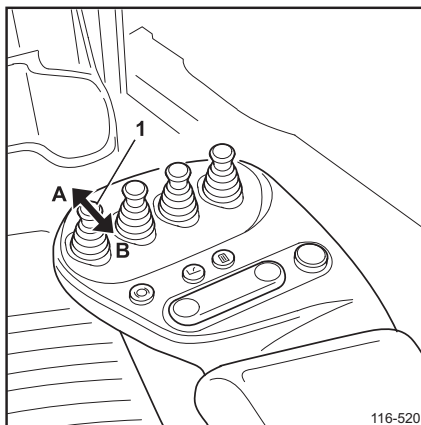
Rychlost zdvihání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

- Zdvhací nosič je plynule zastaven v horní mezní poloze automatickým vypnutím motoru čerpadla krátce před dosažením této polohy.

- Při spouštění zdvihacího nosiče vidlic pohybujte ovládací pákou (1) plynule ve směru (A).

Rychlost spouštění je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Rychlost spouštění je nad podlahou automaticky snížena.



UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání čtyřmi pákami)

Ovládání vysouvání

- Při vysouvání vysouvacího nosiče pohybujte ovládací pákou (2) plynule ve směru (A).

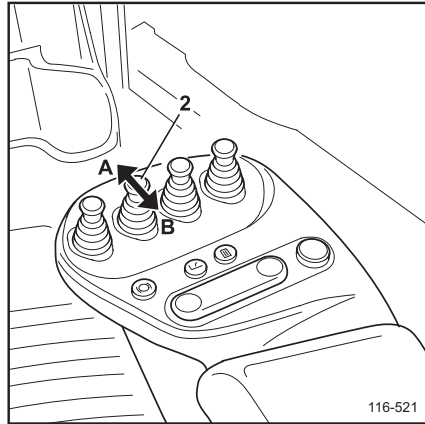
Rychlost vysouvání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Pohyb vysouvacího nosiče je plynule zastaven po dosažení mezní polohy.

- Při zasouvání vysouvacího nosiče pohybujte ovládací pákou (2) plynule ve směru (B).

Rychlost vysouvání je určena velikostí výchylky ovládací páky.

Pohyb vysouvacího nosiče je plynule zastaven po dosažení mezní polohy.



UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

Ovládání naklápění

- Při naklápění nosiče vidlic vpřed pohybujte ovládací pákou (3) plynule ve směru (A).
- Při naklápění nosiče vidlic vzad pohybujte ovládací pákou (3) plynule ve směru (B).

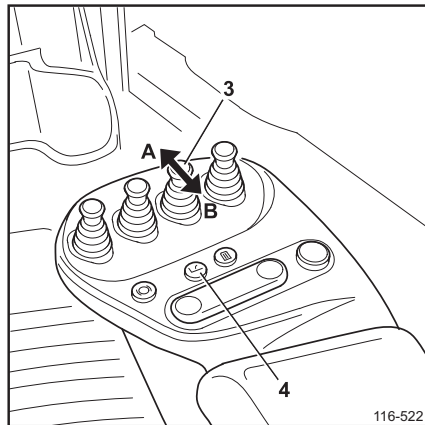
Rychlost naklápění je určena velikostí výchylky ovládací páky.



UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

- Jestliže chcete prázdné vidlice automaticky vyrovnat (volitelné vybavení), stiskněte tlačítko (4).



UPOZORNĚNÍ

Toto tlačítko je určeno pro automatické vyrovnání prázdných vidlic. V případě, že stisknete tlačítko, i když je na vidlicích uložen náklad, vidlice se nezastaví ve vodorovné poloze.

i UPOZORNĚNÍ

Přidržte tlačítko ve stisknuté poloze, dokud nedojde k vyrovnání nosiče vidlic.

Ovládání bočního posuvu**i UPOZORNĚNÍ**

Před aktivováním bočního posuvu se přesvědčte, zda se náklad nachází v krajní vysunuté poloze anebo je zdvižený nad ramena s nosnými koly.

⚠ POZOR

Boční posuv není určen pro posouvání břemen. Boční posuv používejte pouze v případě, že je náklad zdvižený nad úroveň podlahy nebo regálu.

- Chcete-li posunout nosič vidlic vlevo, plynule pohybněte ovládací pákou(5) ve směru (A).
- Chcete-li posunout nosič vidlic vpravo, plynule pohybněte ovládací pákou(5) ve směru (B).

Rychlost posuvu je určena velikostí výchylky ovládací páky.

i UPOZORNĚNÍ

Jakmile ovládací páku uvolníte, vrátí se do neutrální polohy.

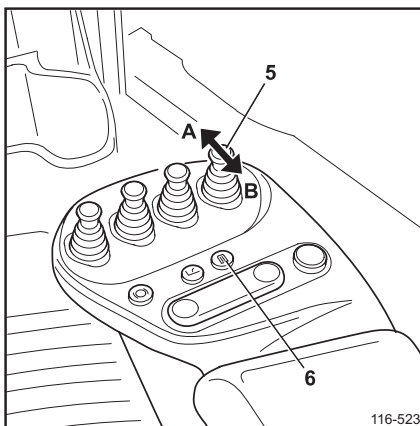
- Jestliže chcete nosič vidlic automaticky vystředit (volitelné vybavení), stiskněte tlačítko (6).

i UPOZORNĚNÍ

Toto tlačítko je určeno pro automatické vystředění vidlic bez nákladu. V případě, že stisknete tlačítko, i když je na vidlicích uložen náklad, vidlice se nemusejí vystředit.

i UPOZORNĚNÍ

Přidržte tlačítko ve stisknuté poloze, dokud nedojde k vystředění nosiče vidlic.



116-523

4 Ovládání

Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání čtyřmi pákami)

Ovládání přídatných zařízení (volitelné vybavení) ▷

Přídatná zařízení (např. pojistka) mohou být namontována na vozík jako volitelné vybavení. Vozík může být vybaven až dvěma dalšími pákami pro ovládání přídatných zařízení.

Sledujte provozní tlak a řiďte se podle návodu k obsluze přídatných zařízení.

Pro každé přídatné zařízení je vozík vybaven štítkem, který uvádí nosnost, a vedle příslušných ovládacích pák jsou umístěny symboly pro ovládání.

▲ NEBEZPEČÍ

Vzhledem ke svým vlastnostem a stabilitě není vozík určen pro provoz ve svahu se sklonem větším než 10 %.

Viz rovněž varování.

▲ NEBEZPEČÍ

Namontované přídatné zařízení může ovlivnit nosnost a stabilitu vysokozdvíhacího vozíku.

- Přídatné zařízení nesmí být namontováno bez souhlasu prodejce. Prodejce musí nejprve ověřit bezpečnou funkci vozíku, jeho nosnost a stabilitu.
- Řiďte se vždy podle přídatné tabulky pro příslušné přídatné zařízení.

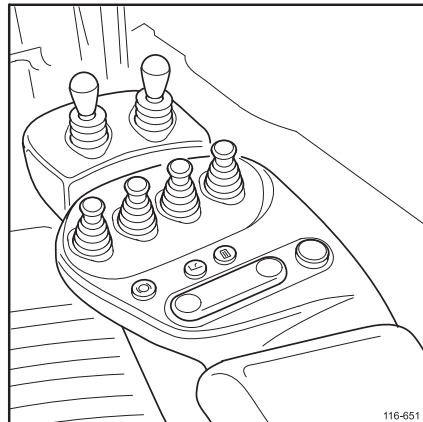
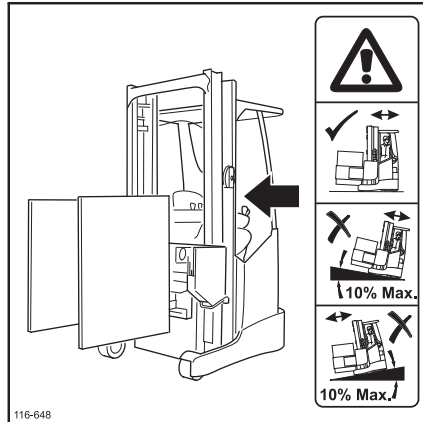
Při ovládání a údržbě přídatných zařízení je třeba postupovat podle návodu výrobce. Pokud nemáte návod k dispozici, laskavě se obraťte na prodejce.

i UPOZORNĚNÍ

Některá přídatná zařízení jsou zablokována, aby nemohla být náhodně uvedena do chodu. V takovém případě je třeba přídatné zařízení uvolnit stisknutím ovládací páky.

i UPOZORNĚNÍ

Některá přídatná zařízení neumožňují používat funkci vysouvání a bočního posuvu.



Manipulace s nákladem

Vzdálenost středu břemena a nosnost

Před zdvihnutím nákladu je třeba pochopit vztah mezi nosností, vzdáleností středu břemena a maximální výškou zdvihu.

Vzdálenost středu břemena je vzdálenost mezi patou vidlice a těžištěm břemena (1).

UPOZORNĚNÍ

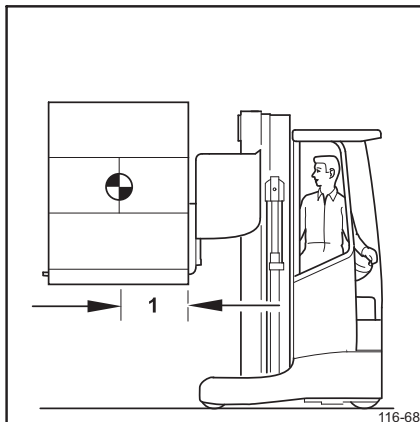
Těžiště břemena nemusí nutně ležet ve středu břemena.

Nosnost odpovídá hmotnosti břemena, které lze bezpečně zdvihnout do určené výšky při dané vzdálenosti středu břemena.

UPOZORNĚNÍ

Zmenšete nosnost a obraťte se na místního prodejce, jestliže:

- *přepravujete břemena, jejichž střed leží mimo osu*
- *zdviháte náklad s velkou vzdáleností středu břemena*
- *je namontováno volitelné pomocné zařízení*



116-68

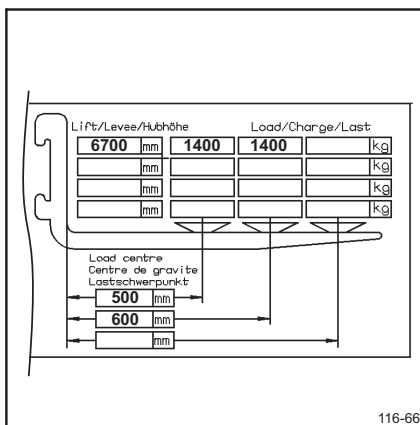
Příklad štítku s údajem o nosnosti

Vzdálenost středu břemena = 600 mm

Výška zdvihu = 6700 mm

Maximální přípustné zatížení v takovém případě je 1400 kg

- Před naložením břemena se podívejte na štítek s údajem o nosnosti.
- V případě, že je namontováno přídatvé zařízení, řiďte se rovněž podle údaje o nosnosti uvedeném na štítku.



116-66

4 Ovládání

Manipulace s nákladem

⚠ NEBEZPEČÍ

Nezdvihejte osoby na vidlicích ani na paletě umístěné na vidlicích. ▷

Pokud je třeba použít vozík ke zdvihání osob, MUSÍ být vybaven pracovní plošinou určenou k tomuto účelu. Přesvědčte se, zda plošina a způsob jejího zajištění jsou vhodné pro vozík. Laskavě se spojte s místním prodejcem.



116-85

⚠ NEBEZPEČÍ

Je velmi nebezpečné zdržovat se nebo pohybovat pod zdviženým nákladem. ▷

Při stohování nákladu nebo odebírání nákladu ze stohu se nesmějí pod zdviženým nákladem zdržovat osoby.

Při nabíjení baterie se zdržujte pod zdviženými vidlicemi pouze v případě, že jste se seznámili se správným postupem a bezpečnostními předpisy uvedenými v této příručce a že je budete dodržovat.



116-86

Nastavení vidlic

- Zdvihněte západky vidlic.
- Nastavte vzdálenost vidlic podle nákladu, který má být zdvihán.
- Vidlice se musí nacházet ve stejné vzdálenosti od středu nosiče.
- Zkontrolujte, zda západky zaskočily do drážek.

⚠ VÝSTRAHA

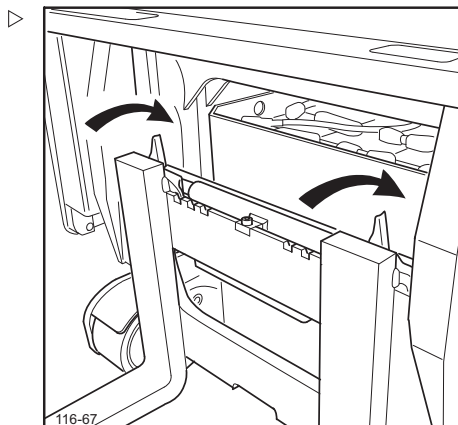
Nebezpečí zranění při manipulaci. Vidlice jsou uvolněné.

Při nastavování vidlic postupujte opatrně.



UPOZORNĚNÍ

Těžiště a střed břemena se musí nacházet uprostřed mezi vidlicemi.



Odebírání nákladu ze stohu



UPOZORNĚNÍ

U vozíků vybavených automatickým naklápěním by měl být vysouvací nosič vysunutý před naložením nákladu na úrovni podlahy.

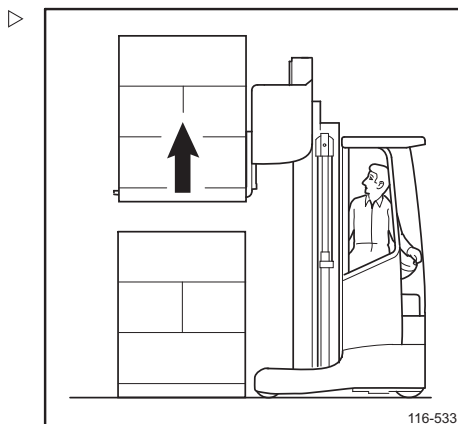
- Přijedte k nákladu a vyrovnejte vidlice co nejpečlivěji a nejpřesněji. Těžiště nákladu by se mělo nacházet uprostřed mezi vidlicemi.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Nastavte vidlice do vodorovné polohy.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do vodorovné polohy, jakmile se vysouvací nosič vysune. Při automatickém naklopení jsou paty vidlic zdvihány nebo spouštěny, avšak konce zůstávají ve stejné výšce.

- Zdvihněte vidlice do polohy, v níž je lze zasunout pod paletu nebo náklad.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.



4 Ovládání

Manipulace s nákladem

- Podle potřeby aktivujte boční posuv a vystředěte vidlice.
- Uvolněte ruční brzdou.
- Přijedte k regálu a zasuňte vidlice pod paletu, přičemž dbejte, aby konce vidlic nenarazily do stohu za paletou a aby se náklad opřel o vidlice nebo opěru, pokud je namontována.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Zvolna a opatrně zdvihejte náklad nad polici.
- Naklopte vidlice směrem dozadu jen natolik, aby byla zajištěna stabilita nákladu.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do polohy pro jízdu, v níž je vysouvací nosič zasunutý. Při automatickém naklopení jsou paty vidlic zdvihány nebo spouštěny, avšak konce zůstávají ve stejné výšce.

- Uvolněte ruční brzdou.
- Couvněte směrem od regálu tak, aby se náklad nacházel mimo regál.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Zcela zatáhněte vysouvací nosič.



UPOZORNĚNÍ

Před zasunutím vysouvacího nosiče se přesvědčte, zda je nad nákladem a pod ním dostatečný volný prostor.

- Spustěte opatrně náklad těsně nad ramena s nosnými koly.
- Sklopte vidlice směrem dozadu do jízdní polohy.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do polohy pro jízdu, v níž je nosič zasunutý. Při automatickém naklopení jsou paty vidlic zdvi-

hány nebo spouštěny, avšak konce zůstávají ve stejné výšce.

Přeprava nákladu

Optimální viditelnost je zajištěna pouze v případě, že se vidlice nacházejí vzadu.

Při jízdě ve svahu musí být náklad vždy obrácen ke svahu.

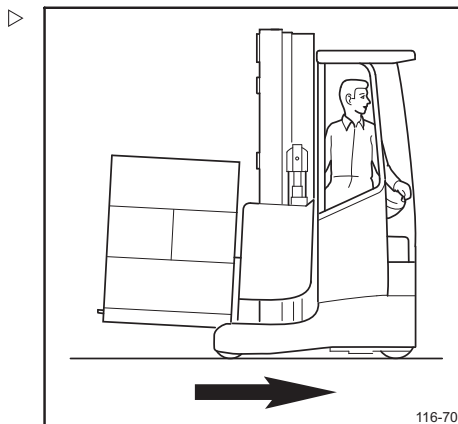
Při jízdě musí být nosič zasunutý, náklad vystředěný vzhledem k nosiči nebo opěře (volitelné vybavení), přičemž vidlice a náklad se musí nacházet těsně nad rameny s opěrnými koly.

Na nerovném nebo vlhkém povrchu a v oblastech s omezeným výhledem je třeba snížit jízdní rychlost.

Nejezděte s vozíkem napříč svahem ani se neotáčejte ve svahu.

V případě omezené viditelnosti je třeba využít pomocníka pro navádění.

Nepřepravujte nestabilní náklady.



116-70

Stohování nákladu



UPOZORNĚNÍ

U vozíků vybavených automatickým naklápěním by měl být vysouvací nosič vysunutý před naložením nákladu na úroveň podlahy.

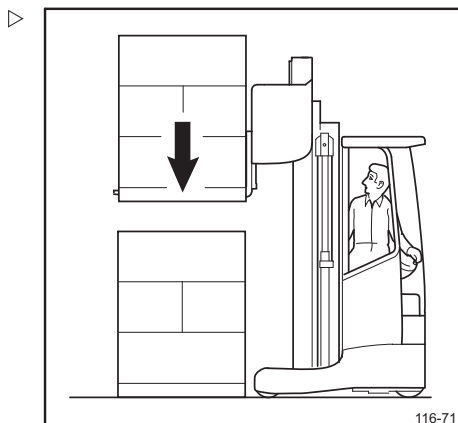
- Přijedte k nákladu a vyrovnejte náklad co nejpečlivěji a nejpresněji.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Nastavte vidlice do vodorovné polohy.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do vodorovné polohy, jakmile se vysouvací nosič vysune. Při automatickém naklopení jsou paty vidlic zdvihány nebo spouštěny, avšak konce zůstávají ve stejné výšce.

- Zdvihněte náklad nad výšku stohu.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.



116-71

4 Ovládání

Než opustíte vozík

- Uvolněte ruční brzdu.
- Přijedte k regálu a spusťte náklad do správné polohy.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Podle potřeby aktivujte boční posuv a vystředte náklad.
- Pomalu spusťte vidlice tak, aby se náklad nacházel v regálu.
- Uvolněte ruční brzdu.
- Couvněte směrem od regálu tak, aby se vidlice uvolnily.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Zcela zatáhněte vysouvací nosič.
- Spusťte vidlice nad podlahu.
- Sklopte vidlice do jízdni polohy.



UPOZORNĚNÍ

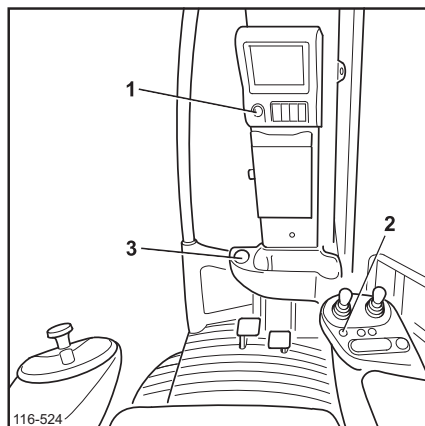
Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do polohy pro jízdu, v níž je nosič zasunutý. Při automatickém naklopení jsou paty vidlic zdvihány nebo spouštěny, avšak konce zůstávají ve stejné výšce.

Než opustíte vozík

- Přesvědčte se, zda vozík je zaparkován na takovém místě, kde nebude představovat nebezpečí ani překážku.

Pro vozíky s ručním naklápěním

- Zcela zatáhněte vysouvací nosič.
- Naklopte vidlice zcela dopředu.
- Spusťte zdvihací nosič do dolní mezní polohy.
- Zajistěte vozík parkovací brzdou(2).
- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a klíč vytáhněte (1).
- Stiskněte vypínač pro nouzové zastavení(3).



116-524

- Odpojte baterii, pokud vozík nebude používán delší dobu.

Pro vozíky s automatickým naklápěním

- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Spustěte zdvihací nosič do dolní mezní polohy.
- Zajistěte vozík parkovací brzdou(2).
- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a klíč vytáhněte (1).
- Stiskněte vypínač pro nouzové zastavení(3).
- Odpojte baterii, pokud vozík nebude používán delší dobu.

4 Ovládání

Řízení 360° (volitelné vybavení)

Řízení 360° (volitelné vybavení)

UPOZORNĚNÍ

Vzhled displeje s indikátory řízení lze změnit podle požadavků zákazníka pomocí diagnostického software. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

Tento systém není opatřen zarážkami, a tedy směr jízdy vozíku lze změnit otáčením volantu.

- Připojte baterii.
- Sedněte si na sedadlo.
- Vytáhněte vypínač pro nouzové zastavení, pokud je stisknutý.
- Zasuňte klíč do vypínače a otočte jím do krajní polohy ve směru pohybu hodinových ruček.

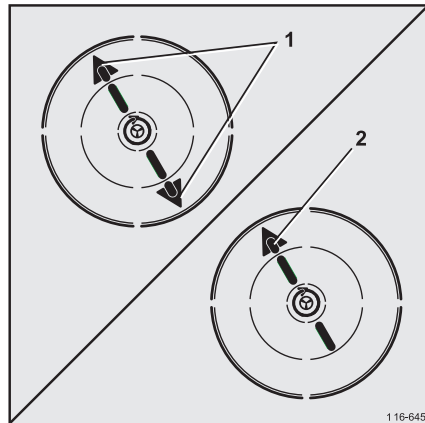
Displej se rozsvítí a dvě ikony ve tvaru šipek (1) umístěné proti sobě na indikátoru řízení signalizují rozsvícením orientaci volantu.

- Zdvihněte vidlice nad podlahu.
- Naklopte nosič vidlic směrem dozadu.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven automatickým naklápěním, vidlice se automaticky nastaví do polohy pro jízdu, v níž je vysouvací nosič zasunutý.

- Zcela zasuňte vysouvací nosič.



1 16-645

Řízení v opačném směru (volitelné vybavení)

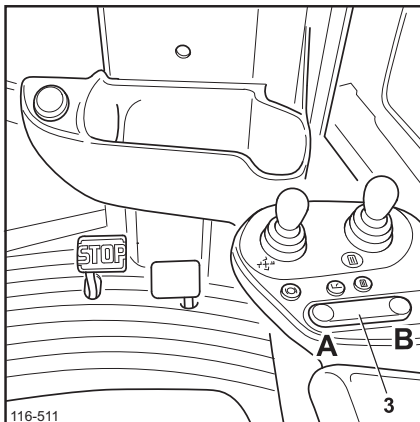
- Zvolte požadovaný směr jízdy stisknutím spínače pro volbu směru jízdy(3). Stisknutím levé strany spínače(A) zvolíte jízdu s vidlicemi vzadu. Stisknutím pravé strany spínače(B) zvolíte jízdu s vidlicemi vpředu.

i UPOZORNĚNÍ

Spínač pro volbu směru jízdy se okamžitě vrátí do výchozí polohy, jakmile ho uvolníte.

Šipka (2) ukazuje směr jízdy.

- Uvolněte ruční brzdu.
- Opatrně sešlápněte pedál akcelérátoru. Jízdní rychlost závisí na tom, nakolik sešlápnete pedál.



i UPOZORNĚNÍ

Úplným sešlápnutím pedálu akcelérátoru nedosáhnete maximálního zrychlení, protože zrychlení je regulováno automaticky.

i UPOZORNĚNÍ

Pokud opustíte sedadlo, po návratu je nutno znovu nastavit směr jízdy, abyste mohli uvést vozík do pohybu. Funkce jsou aktivovány s krátkou prodlevou.

Řízení v opačném směru (volitelné vybavení)

▲ NEBEZPEČÍ

Jízdní vlastnosti tohoto vozíku se mohou lišit od ostatních vozíků používaných na pracovišti.

Laskavě se řiďte podle štítků.

Pokud řidič není obeznámen s tímto řízením, měl by absolvovat školení a seznámit se podrobně s jeho zvláštními funkcemi.

Dokud se řidič dokonale neseznámí s vozíkem, je třeba cvičit jízdu, řízení a ovládání vozíku bez nákladu.



4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

Systém pro předvolbu výšky umožňuje řidiči přesně stohovat náklad nebo odebírat náklad ze stohu tak, že vloží výšku regálu na klávesnici, která se nachází na pravé loketní opěře.



UPOZORNĚNÍ

Výšku lze předvolit pouze u vozíků, které jsou vybaveny ručním nakládáním vidlic.

POZOR

Při uvádění do provozu je systém nastaven přesně podle konkrétních podmínek ve skladu zákazníka.

Z toho důvodu je nutné, aby se řidič seznámil se zvláštním provozními funkcemi systému, než ho začne používat v běžném provozu.

V případě, že jsou změněny jakékoli parametry systému, řidiči musí být o takových změnách neprodleně informováni, aby se mohli seznámit s novými provozními vlastnostmi vozíku před uvedením vozíku do provozu.



UPOZORNĚNÍ

Řidič musí sám kontrolovat před stohováním nákladu nebo odebíráním nákladu ze stohu, zda se vidlice nacházejí ve správné poloze.



UPOZORNĚNÍ

V automatickém režimu se na displeji objeví pouze informace o aktivaci předběžné volby výšky.

Uvádění systému do provozu

Při uvádění do provozu jsou nastaveny různé parametry systému podle požadavků zákazníka a uspořádání skladu. Jsou to následující parametry:

- Formát zóny
- Výška regálu
- Vstupní režim obsluhy
- Režim Autosekvence
- Měrné jednotky

UPOZORNĚNÍ

Nastavení parametrů provedené při uvádění do provozu nemůže řidič změnit. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

Formáty zón

Při uvádění do provozu je zvolen jeden ze čtyř formátů zóny v závislosti na podmínkách ve skladišti.

Formát zóny	Popis
10 x 10	Deset zón, každá s deseti výškami regálů. Vzdálenost výšek pro stohování a odebírání ze stohu je stejná pro všechny výšky regálu
4 x 25	Čtyři zóny, každá s dvaceti pěti výškami regálů. Vzdálenost výšek pro stohování a odebírání ze stohu je stejná pro všechny výšky regálu.
1 x 500	Jedna zóna s pěti sty výškami regálů. Vzdálenost výšek pro stohování a odebírání ze stohu je stejná pro všechny výšky regálu.
1 x 250	Jedna zóna se dvěma sty padesáti výškami regálů. Vzdálenost mezi výškami pro stohování a odebírání ze stohu může být stejná pro každou výšku regálu.

Vstupní režim obsluhy

Při uvádění do provozu je zvolen jeden ze čtyř vstupních režimů.

Vstupní režim určuje, jak řidič zadává příkazy pro stohování a odebírání ze stohu.

Vstupní režim	Stohování nákladu	Odebírání nákladu ze stohu
1	Zadejte jednomístné nebo dvomístné číslo, které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté stiskněte klávesu [ENT]	Zadejte jednomístné nebo dvomístné číslo, které vyjadřuje požadovanou výšku regálu
2	Zadejte jednomístné nebo dvomístné číslo, které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté vložte [1]	Zadejte jednomístné nebo dvomístné číslo, které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté vložte [0]
3	Zadejte dvomístné číslo, popř. s nulami na začátku , které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté vložte [1]	Zadejte dvomístné číslo, popř. s nulami na začátku , které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté vložte [0]
4	Zadejte trojmístné číslo, popř. s nulami na začátku , které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté vložte [1]	Zadejte trojmístné číslo, popř. s nulami na začátku , které vyjadřuje požadovanou výšku regálu a poté vložte [0]

4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

Režim sekvence LPS

Při uvádění do provozu je zvolen jeden ze čtyř režimů sekvence LPS.

Režim sekvence LPS určuje blokování zdvihu a spouštění při stohování/odebírání ze stohu.

Režim sekvence LPS	Systém zůstává v automatickém režimu, dokud
1	není uvolněna ovládací páka zdvihání/spouštění
2	ovládací páka pro zdvihání/spouštění není uvolněna, jakmile se vidlice nacházejí ve zvolené výšce, nebo ovládací páka pro zdvihání/spouštění není použita ve předem určeném časovém limitu. Automatický režim je aktivován, jestliže uvolníte ovládací páku a pohnete s ní v tomto časovém intervalu anebo stisknete libovolnou klávesu na klávesnici.
3	Ovládací páka pro zdvihání/spouštění není uvolněna, jakmile se vidlice nacházejí ve zvolené výšce. Automatický režim bude znovu aktivován, jestliže uvolníte ovládací páku a pohnete s ní nebo stisknete libovolnou klávesu na klávesnici.
4	Náklad je odebrán nebo uložen ve zvolené výšce. Automatický režim bude znovu aktivován, jestliže uvolníte ovládací páku a pohnete s ní nebo stisknete libovolnou klávesu na klávesnici.

Displej

Součástí displeje je číslicový displej(1), indikátor měrné jednotky(2), ikona stohování/odebírání ze stohu (3), ikony dvou směrových světél (4 a 5), a kontrolky automatického režimu (6).

Aktivace systému

UPOZORNĚNÍ

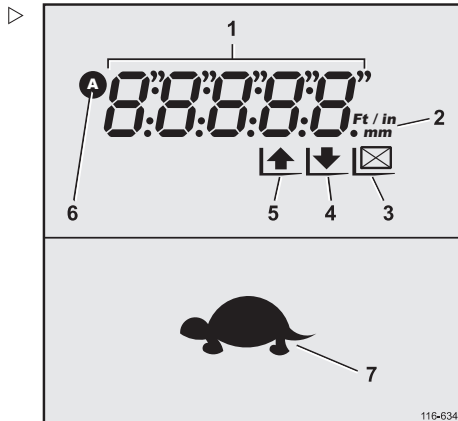
Pokud je vozík spuštěn v případě, že vidlice se nacházejí nad vztažnou výškou, je možné použít pouze pomalý zdvih. Ikona nízké rychlosti(7) upozorní řidiče na snížený výkon.

➤ Spusťte vidlice pod vztažnou výšku.

➤ Pro zóny 1 x 250 a 1 x 500 zobrazí displej krátce ___ v průběhu nastavování referenčních hodnot.

UPOZORNĚNÍ

Vždy spusťte vidlice do dolní polohy před vypnutím vozíku, čímž odstraníte pomalý zdvih.



116-634

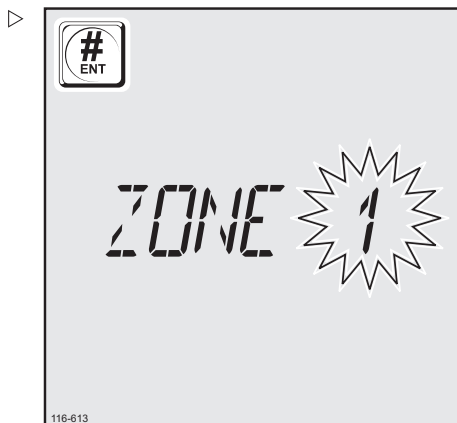
Zobrazení aktuální zvolené zóny (formáty zón 10 x 10 a 4 x 25)

- Stiskněte klávesu **[ENT]** na klávesnici.

Na panelu pro zobrazování zpráv se krátce objeví aktuální zvolená zóna.

i UPOZORNĚNÍ

Zvolené zóny jsou uchovány, i když je spínač ovládaný klíčem nastavený do polohy vypnuto anebo je odpojena baterie.



Volba nové zóny (formáty zón 10 x 10 a 4 x 25)

- Na klávesnici stiskněte klávesu **[ENT]** a poté číslo požadované zóny.

Panel pro zobrazování hlášení krátce ukáže aktuální zónu a poté nově zvolenou zónu, pokud je zadána.

i UPOZORNĚNÍ

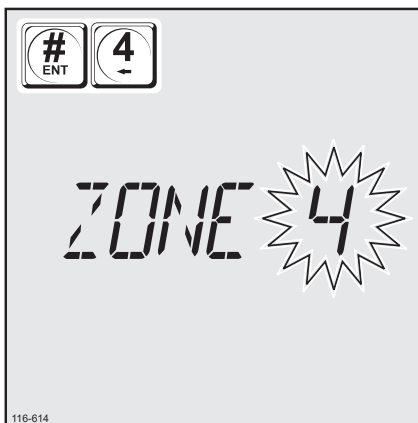
*Při volbě 10 stiskněte **[ENT]**, a dále **[0]**.*

i UPOZORNĚNÍ

Klávesy musí být stisknuty v průběhu 1/2 s.

i UPOZORNĚNÍ

Zóna může být zvolena pouze v případě, že jsou pro ni naprogramovány úrovně polic. Laskavě se spojte s místním prodejcem.



Stohování nákladu (formáty zón 10 x 10 a 4 x 25)

- Zkontrolujte, zda byla zvolena správná zóna.
- Naložte břemeno, které má být složeno na stoh.
- Zastavte vozík v uličce před správným místem pro uložení nákladu.

4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Prostřednictvím klávesnice:

Režim zadávání dat 1

- Zadejte jedno nebo dvoumístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte **ENT**.

Režim zadávání dat 2

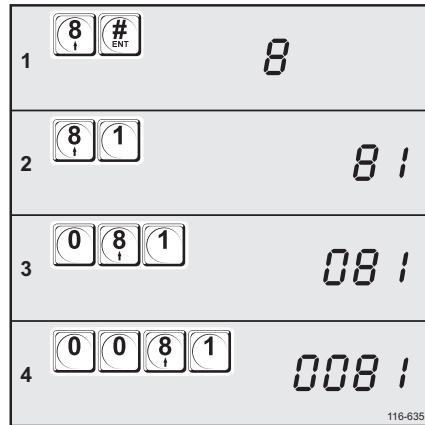
- Zadejte jednomístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte **1**.

Režim zadávání dat 3

- Zadejte dvoumístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte **1**.

Režim zadávání dat 4

- Zadejte trojmístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte **1**.



UPOZORNĚNÍ

Klávesy musí být stisknuty v průběhu ½ s.

UPOZORNĚNÍ

*Pokud zvolená úroveň nebyla naprogramována, objeví se **_PrG_**.*

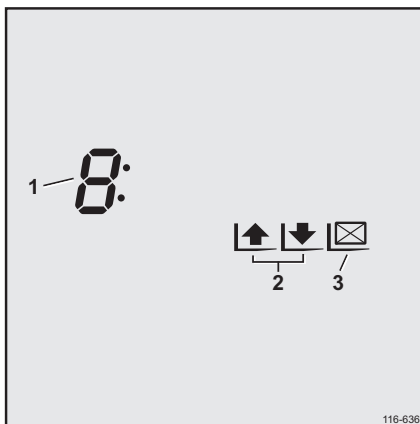
UPOZORNĚNÍ

*Jestliže se zvolená úroveň nachází mimo rozsah nebo je zadána nesprávná posloupnost čísel, objeví se **_Err_**.*

Displej (1) ukáže zvolenou úroveň. Jakmile je přijata zadaná hodnota, objeví se ikona (3) signalizující režim stohování.

Jedna ze směrových ikon (2) se objeví a signalizuje zdvihání nebo spouštění.

- V přednastaveném čase nastavte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění do krajní polohy podle displeje. Zdvihněte/spust'te vidlice plnou rychlostí.



Jakmile se nacházejí ve výšce 1000 mm (39") nad zvolenou úrovní, displej zobrazí úroveň regálu (1) a vzdálenost zvolené úrovně (2) se začne snižovat, dokud se nedosáhne nuly.

Kontrolka automatického režimu(4) a jedna z ikon zdvihání/spouštění(3) se rozsvítí a signalizuje automatický režim v průběhu celé operace.

Zdvhání/spouštění se zpomalí a pohyb se zastaví, jakmile je dosaženo zvolené úrovně. Ikona zdvihání/spouštění(3) zhasne.

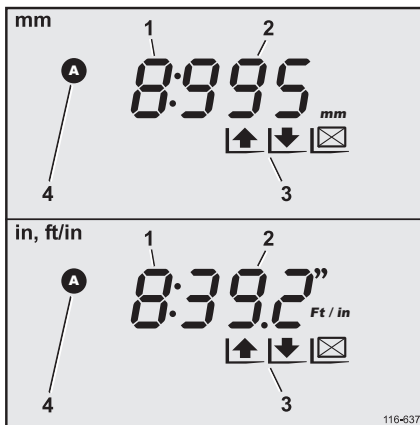
UPOZORNĚNÍ

Jestliže se vidlice nenacházejí ve vodorovné poloze při dosažení zvolené úrovně, rozsvítí se kontrolka úhlu naklopení a ozve se zvukový signál. Pokračujte ve zdvihání/spouštění, dokud se vidlice neocitnou ve vodorovné poloze.

- Jakmile se zdvihání/spouštění zastaví a vidlice se nacházejí ve vodorovné poloze, uvolněte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění.

UPOZORNĚNÍ

V případě, že je ovládací prvek pro zdvihání/spouštění uvolněn, než vidlice dosáhnou vodorovné polohy, je třeba vidlice vyrovnat ovládacím prvkem pro naklopení.



4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

- Přesvědčte se, zda se náklad nachází ve správné poloze, a podle potřeby nastavte náklad do prostřední polohy.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Uvolněte ruční brzdu a přijedte k regálu a spustíte náklad do správné polohy.
- Zabrzdíte vozík ruční brzdou.
- Pomalu spustíte vidlice tak, aby se náklad nacházel v regálu.
- Uvolněte ruční brzdu.
- Courněte směrem od regálu tak, aby se vidlice uvolnily.
- Zabrzdíte vozík ruční brzdou.
- Zcela zasuňte vysouvací nosič.
- Spustíte vidlice nad podlahu.
- Sklopte vidlice do jízdní polohy.

Odebírání nákladu ze stohu (formáty zón 10 x 10 a 4 x 25)


- Zkontrolujte, zda byla zvolena správná zóna.
- Zastavte vozík v uličce před správným místem pro uložení nákladu.
- Zabrzdíte vozík ruční brzdou.

- Prostřednictvím klávesnice:


Režim zadávání dat 1

- Zadejte jedno nebo dvomístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu.


Režim zadávání dat 2

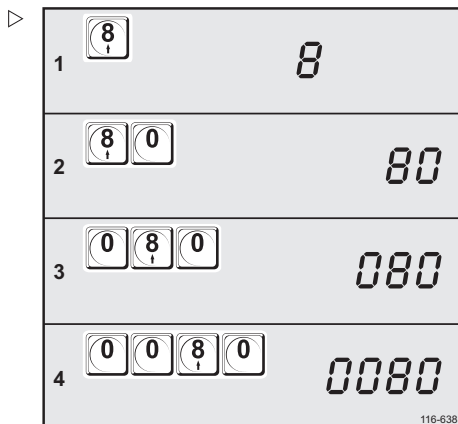
- Zadejte jednomístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte 

Režim zadávání dat 3

- Zadejte dvomístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte 

Režim zadávání dat 4

- Zadejte trojmístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte 



UPOZORNĚNÍ

Klávesy musí být stisknuty v průběhu ½ s.



UPOZORNĚNÍ

Pokud zvolená úroveň nebyla naprogramována, objeví se _PrG_.



UPOZORNĚNÍ

Jestliže se zvolená úroveň nachází mimo rozsah nebo je zadána nesprávná posloupnost čísel, objeví se _Err_.

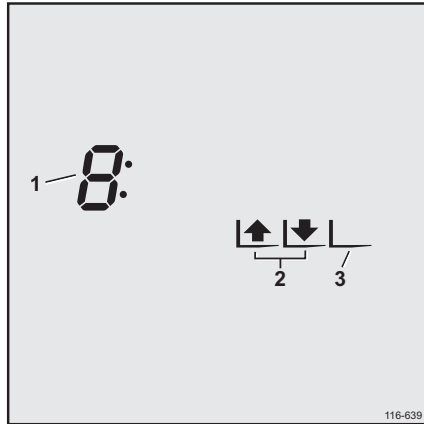
4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

Displej (1) ukáže zvolenou úroveň. Jakmile je přijata zadaná hodnota, objeví se ikona (3) signalizující režim odebrání ze stohu.

Jedna ze směrových ikon (2) se objeví a signalizuje zdvihání nebo spouštění.

- V přednastaveném čase nastavte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění do krajní polohy podle displeje. Zdvihněte/spust'te vidlice plnou rychlostí.



116-639

Jakmile se nacházejí ve výšce 1000 mm (39") nad zvolenou úrovní, displej zobrazí úroveň regálu (1) a vzdálenost zvolené úrovně (2) se začne snižovat, dokud se nedosáhne nuly.

Kontrolka automatického režimu (4) a jedna z ikon zdvihání/spouštění (3) se rozsvítí a signalizuje automatický režim v průběhu celé operace.

Zdvihání/spouštění se zpomalí a pohyb se zastaví, jakmile je dosaženo zvolené úrovně. Ikona zdvihání/spouštění (3) zhasne.

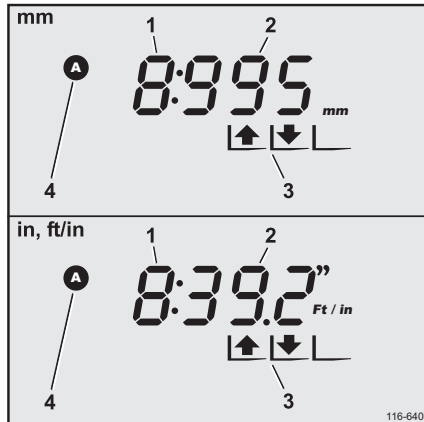
UPOZORNĚNÍ

Jestliže se vidlice nenacházejí ve vodorovné poloze při dosažení zvolené úrovně, rozsvítí se kontrolka úhlu naklonění a ozve se zvukový signál. Pokračujte ve zdvihání/spouštění, dokud se vidlice neocitnou ve vodorovné poloze.

- Jakmile se zdvihání/spouštění zastaví a vidlice se nacházejí ve vodorovné poloze, uvolněte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění.

UPOZORNĚNÍ

V případě, že je ovládací prvek pro zdvihání/spouštění uvolněn, než vidlice dosáhnou vodorovné polohy, je třeba vidlice vyrovnat ovládacím prvkem pro naklonění.



116-640

- Přesvědčte se, zda se vidlice nacházejí ve správné poloze, a podle potřeby nastavte bočním posuvem náklad do prostřední polohy.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Uvolněte ruční brzdou.
- Přijedte k regálu a zasuňte vidlice pod paletu, přičemž dbejte, aby konce vidlic nenarazily do stohu za paletou a aby se náklad opřel o vidlice nebo opěru, pokud je namontována.
- Zabrzďte vozík ruční brzdou.
- Zvolna a opatrně zdvihejte náklad nad polici.
- Naklopte vidlice směrem dozadu jen natolik, aby byla zajištěna stabilita nákladu.
- Uvolněte ruční brzdou.
- Couvněte směrem od regálu tak, aby se náklad nacházel mimo regál.
- Zabrzďte vozík ruční brzdou.
- Zcela zasuňte nosič vidlic.
- Spusťte opatrně náklad těsně nad ramena s nosnými koly.
- Sklopte vidlice směrem dozadu do jízdní polohy.

Stohování nákladu (formáty zón 1 x 250 a 1 x 500)

- Naložte břemeno, které má být složeno na stoh.
- Zastavte vozík v uličce před správným místem pro uložení nákladu.
- Zabrzďte vozík ruční brzdou.

4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

➤ Prostřednictvím klávesnice: ▷

Režim zadávání dat 1

➤ Zadejte jedno nebo dvoumístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte [ENT].

Režim zadávání dat 2

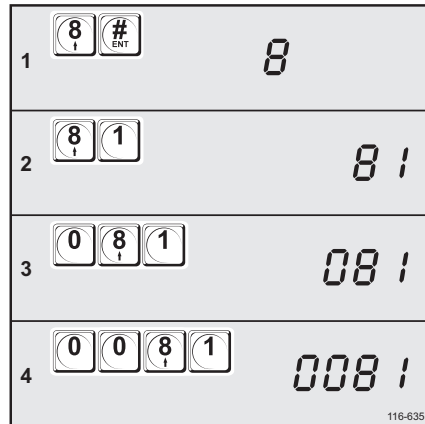
➤ Zadejte jednomístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte [1].

Režim zadávání dat 3

➤ Zadejte dvoumístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte [1].

Režim zadávání dat 4

➤ Zadejte trojmístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte [1].



UPOZORNĚNÍ

Klávesy musí být stisknuty v průběhu ½ s.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zvolená úroveň nebyla naprogramována, objeví se _PrG_.

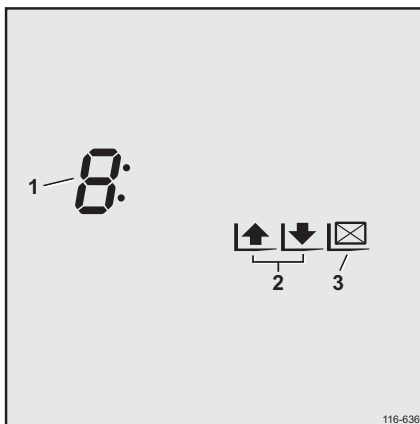
UPOZORNĚNÍ

Jestliže se zvolená úroveň nachází mimo rozsah nebo je zadána nesprávná posloupnost čísel, objeví se _Err_.

Displej (1) ukáže zvolenou úroveň. Jakmile je přijata zadaná hodnota, objeví se ikona (3) signalizující režim stohování.

Jedna ze směrových ikon (2) se objeví a signalizuje zdvihání nebo spouštění.

- V přednastaveném čase nastavte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění do krajní polohy podle displeje. Zdvihněte/spust'te vidlice plnou rychlostí.



Jakmile se nacházejí ve výšce 1000 mm (39") nad zvolenou úrovní, displej zobrazí úroveň regálu (1) a vzdálenost zvolené úrovně regálu(2) se začne snižovat po 10 mm (0.4 in).

Kontrolka automatického režimu(4) a jedna z ikon zdvihání/spouštění(3) se rozsvítí a signalizuje automatický režim v průběhu celé operace.

Zdvhání/spouštění se zpomalí a pohyb se zastaví, jakmile je dosaženo zvolené úrovně. Ikona zdvihání/spouštění(3) zhasne.

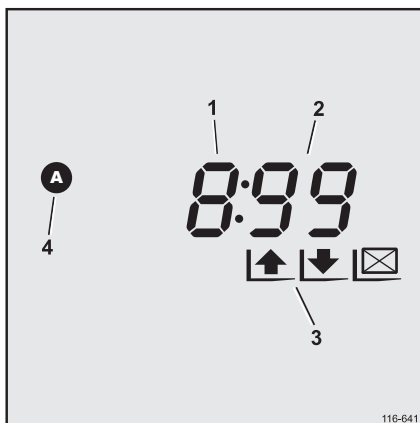
UPOZORNĚNÍ

Jestliže se vidlice nenacházejí ve vodorovné poloze při dosažení zvolené úrovně, rozsvítí se kontrolka úhlu naklopení a ozve se zvukový signál. Pokračujte ve zdvihání/spouštění, dokud se vidlice neocitnou ve vodorovné poloze.

- Jakmile se zdvihání/spouštění zastaví a vidlice se nacházejí ve vodorovné poloze, uvolněte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění.

UPOZORNĚNÍ

V případě, že je ovládací prvek pro zdvihání/spouštění uvolněn, než vidlice dosáhnou vodorovné polohy, je třeba vidlice vyrovnat ovládacím prvkem pro naklopení.



4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

- Přesvědčte se, zda se náklad nachází ve správné poloze, a podle potřeby nastavte náklad do prostřední polohy.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Uvolněte ruční brzdu a přijedte k regálu a spustíte náklad do správné polohy.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Pomalu spustíte vidlice tak, aby se náklad nacházel v regálu.
- Uvolněte ruční brzdu.
- Courněte směrem od regálu tak, aby se vidlice uvolnily.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Zcela zasuňte vysouvací nosič.
- Spustíte vidlice nad podlahu.
- Sklopte vidlice do jízdní polohy.


Odebírání nákladu ze stohu (formáty zón 1 x 250 a 1 x 500)

- Zastavte vozík v uličce před správným místem pro uložení nákladu.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Prostřednictvím klávesnice:


Režim zadávání dat 1

- Zadejte jedno nebo dvomístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu.


Režim zadávání dat 2

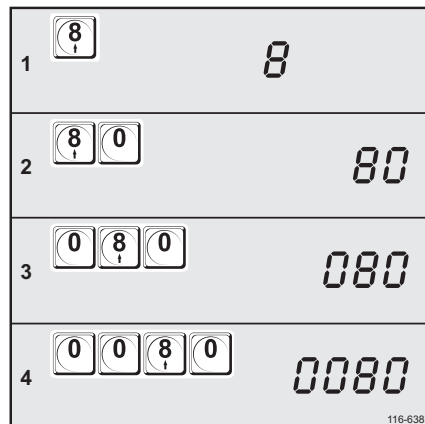
- Zadejte jednomístné číslo, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte 

Režim zadávání dat 3

- Zadejte dvomístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte 

Režim zadávání dat 4

- Zadejte trojmístné číslo s nulami na začátku, které představuje požadovanou úroveň regálu, a poté stiskněte 



UPOZORNĚNÍ

Klávesy musí být stisknuty v průběhu ½ s.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zvolená úroveň nebyla naprogramována, objeví se _PrG_.

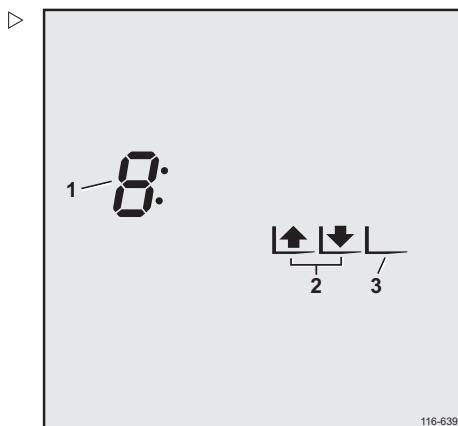
UPOZORNĚNÍ

Jestliže se zvolená úroveň nachází mimo rozsah nebo je zadána nesprávná posloupnost čísel, objeví se _Err_.

Displej (1) ukáže zvolenou úroveň. Jakmile je přijata zadaná hodnota, objeví se ikona (3) signalizující režim odebrání ze stohu.

Jedna ze směrových ikon (2) se objeví a signalizuje zdvihání nebo spouštění.

- V přednastaveném čase nastavte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění do krajní polohy podle displeje.. Zdvihněte/spust'te vidlice plnou rychlostí.



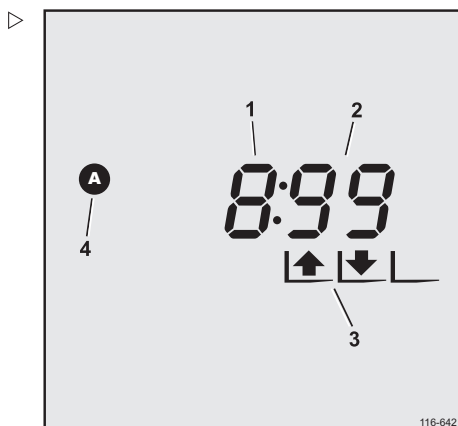
Jakmile se nacházejí ve výšce 1000 mm (39") nad zvolenou úrovní, displej zobrazí úroveň regálu (1) a vzdálenost zvolené úrovně regálu(2) se začne snižovat po 10 mm (0.4 in).

Kontrolka automatického režimu(4) a jedna z ikon zdvihání/spouštění(3) se rozsvítí a signalizuje automatický režim v průběhu celé operace.

Zdvhání/spouštění se zpomalí a pohyb se zastaví, jakmile je dosaženo zvolené úrovně. Ikona zdvihání/spouštění(3) zhasne.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se vidlice nenacházejí ve vodorovné poloze při dosažení zvolené úrovně, rozsvítí se kontrolka úhlu naklopení a ozve se zvukový signál. Pokračujte ve zdvihání/spouštění,



4 Ovládání

Předvolba výšky - LPS (volitelné vybavení)

dokud se vidlice neocitnou ve vodorovné poloze.

- Jakmile se zdvihání/spouštění zastaví a vidlice se nacházejí ve vodorovné poloze, uvolněte ovládací prvek pro zdvihání/spouštění.



UPOZORNĚNÍ

V případě, že je ovládací prvek pro zdvihání/spouštění uvolněn, než vidlice dosáhnou vodorovné polohy, je třeba vidlice vyrovnat ovládacím prvkem pro naklopení.

- Přesvědčte se, zda se vidlice nacházejí ve správné poloze, a podle potřeby nastavte bočním posuvem náklad do prostřední polohy.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Uvolněte ruční brzdou.
- Přijedte k regálu a zasuňte vidlice pod paletu, přičemž dbejte, aby konce vidlic nenarazily do stohu za paletou a aby se náklad opřel o vidlice nebo opěru, pokud je namontována.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Zvolna a opatrně zdvíhejte náklad nad polici.
- Naklopte vidlice směrem dozadu jen natolik, aby byla zajištěna stabilita nákladu.
- Uvolněte ruční brzdou.
- Couvněte směrem od regálu tak, aby se náklad nacházel mimo regál.
- Zabrzděte vozík ruční brzdou.
- Zcela zasuňte nosič vidlic.
- Spusťte opatrně náklad těsně nad ramena s nosnými koly.
- Sklopte vidlice směrem dozadu do jízdní polohy.

Zadání kódu řidiče (volitelné vybavení)

Zařízení pro vkládání kódu řidiče se skládá z klávesnice s 12 číselnými klávesami, upevněné na pravé loketní opěrce, a otočného vypínače, který nahrazuje vypínač ovládaný klíčem.

Řidič musí zadat do zařízení pětimístné osobní identifikační číslo (PIN), které mu umožňuje ovládat vozík a zabraňuje neoprávněnému používání.

Přihlášení

- Nastavte otočný vypínač do polohy zapnuto.

Na displeji se objeví požadavek na vložení kódu PIN.

- Zadejte na klávesnici pětimístné osobní číslo PIN.

i UPOZORNĚNÍ

POZNÁMKA: Standardní kód PIN řidiče je **1**
2 **3** **4** **5**.

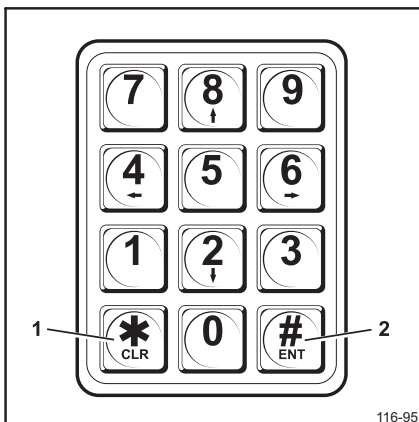
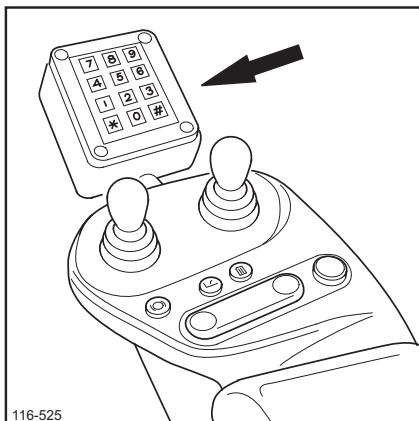
- Stiskněte klávesu **ENT** (2).

Odhlášení

- Stiskněte klávesu **CLR** (1) na jednu sekundu.
- Nastavte otočný vypínač do polohy vypnuto.

i UPOZORNĚNÍ

Pokud řidič opustil sedadlo na delší dobu, dojde automaticky k jeho odhlášení. Z toho důvodu musí řidič znovu zadat kód PIN, chce-li používat vozík.



4 Ovládání

Zadání kódu řidiče (volitelné vybavení)

Přístup k menu pro nadřizené

- Nastavte otočný vypínač do polohy zapnuto.

Na displeji se objeví požadavek na vložení kódu PIN.

- Na klávesnici zadejte pětimístný kód PIN nadřizeného a **0**.

UPOZORNĚNÍ

Standardní kód PIN nadřizeného je **0 8 7 6 5**. Kód PIN nadřizeného je vhodné změnit při převzetí vozíku.

- Stiskněte klávesu **ENT**.

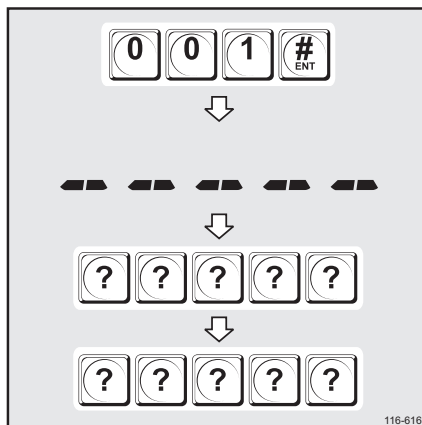
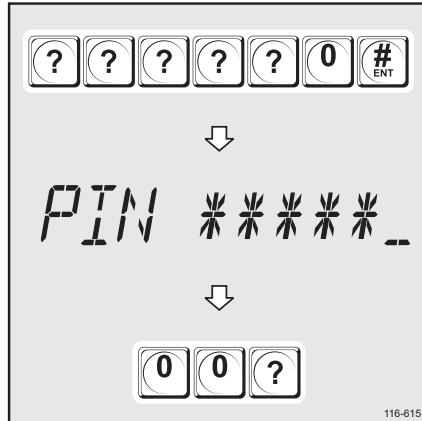
Systém je nyní připraven pro zadání platného příkazu nadřizeného.

Platné příkazy nadřizeného jsou uvedeny dále:

0 0 1	Změna kódu PIN nadřizeného
0 0 2	Odblokovat/zablokovat vozík
0 0 4	Přidat/vymazat kódy PIN řidiče
0 0 5	Seznam kódů PIN řidiče
0 0 6	Nastavení/zrušení nastavení řidiče začátečníka

Změna kódu PIN nadřizeného

- Přihlaste se jako nadřizený a otevřete menu příkazů nadřizeného.
- Na klávesnici zadejte **0 0 1**.
- Stiskněte klávesu **ENT**.
- Zadejte nový kód PIN nadřizeného.
- Opakujte vložení kódu PIN nadřizeného.



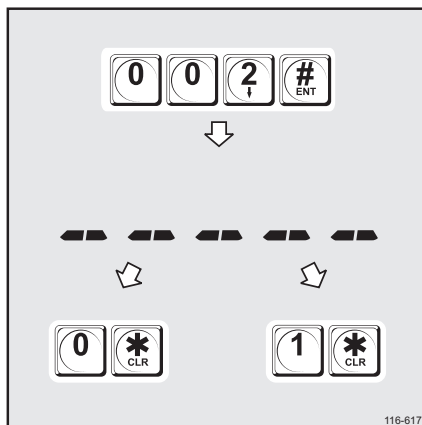
Zablokování/odblokování vozíku

- Přihlaste se jako nadřízený a otevřete menu příkazů nadřízeného.
- Na klávesnici zadejte **0 0 2**.
- Stiskněte klávesu **ENT**.
- Vložením **0** zablokujete vozík. Všechny kódy PIN řidiče jsou zablokovány a vozík není možné používat.

UPOZORNĚNÍ

Kód PIN nadřízeného zůstává platný.

- Klávesou **CLR** se odhlásíte.
- Vložením **1** odblokuje vozík. Všechny kódy PIN řidiče jsou odblokovány a vozík je možné používat normálním způsobem.
- Klávesou **CLR** se odhlásíte.



Přidání/vymazání kódů PIN řidiče

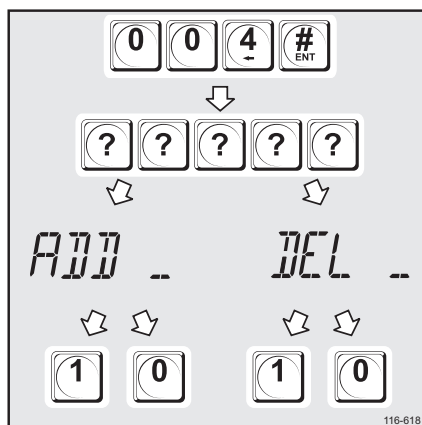
- Přihlaste se jako nadřízený a otevřete menu příkazů nadřízeného.
- Na klávesnici zadejte **0 0 4**.
- Stiskněte klávesu **ENT**.

Vymazání stávajícího kódu PIN řidiče:

- Zadejte kód PIN řidiče.
- Zadáním **1** potvrdíte vymazání nebo mazání zrušíte klávesou **0**.

Přidání nového kódu PIN řidiče:

- Zadejte nový kód PIN.
- Zadáním **1** potvrdíte nový kód PIN nebo přidání zrušíte klávesou **0**.



4 Ovládání

Zadání kódu řidiče (volitelné vybavení)

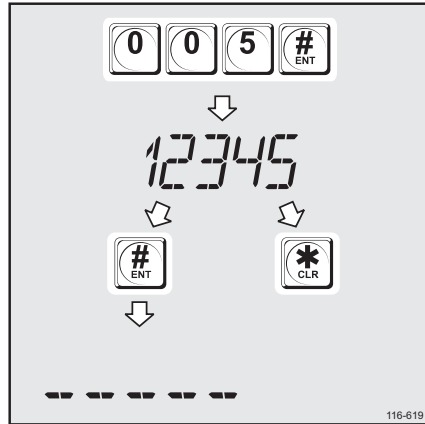
Seznam kódů PIN řidiče

- Přihlaste se jako nadřízený a otevřete menu příkazů nadřízeného.
 - Na klávesnici zadejte 0 0 5.
 - Stiskněte klávesu **ENT**.
- Na displeji se objeví první kód PIN řidiče.
- Klávesou **ENT** můžete přetáčet jednotlivé kódy PIN řidičů.

UPOZORNĚNÍ

Konec seznamu je označen pěti pomlčkami.

- Stisknutím klávesy **CLR** lze kdykoli ukončit tuto funkci.



116-619

Nastavení/zrušení režimu pro řidiče začátečníka

- Přihlaste se jako nadřízený a otevřete menu příkazů nadřízeného.
- Na klávesnici zadejte 0 0 6.
- Stiskněte klávesu **ENT**.

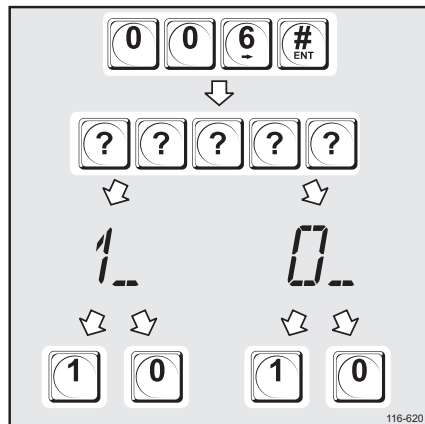
Nastavení/zrušení režimu pro řidiče začátečníka:

- Zadejte nový kód PIN řidiče.

UPOZORNĚNÍ

Displej ukáže ' 1 ' , pokud zvolený řidič je začátečník, nebo ' 0 ' , jestliže tomu tak není.

- Stisknutím **1** označíte řidiče jako začátečníka. Bude-li vozík používat tento řidič, výkon vozíku bude snížen.
- Stisknutím **0** zrušíte označení řidiče jako začátečníka. Bude-li vozík používat tento řidič, vozík může pracovat s plným výkonem.



116-620

Kontrolní zařízení (volitelné vybavení)

Kontrolní zařízení se skládá z klávesnice s 12 číslicovými klávesami, upevněné na pravé loketní opěrce, a otočného vypínače, který nahrazuje vypínač ovládaný klíčem.

Řidič musí zadat do zařízení osobní identifikační číslo (PIN), které mu umožňuje ovládat vozík a zabráňuje neoprávněnému používání.

Jakmile se řidič přihlásí, systém začne zaznamenávat údaje o využití vozíku a provozní data.

Přihlášení

- Nastavte otočný vypínač do polohy zapnuto.
- Zadejte na klávesnici pětimístné osobní číslo PIN.
- Stiskněte klávesu **ENT** (2).

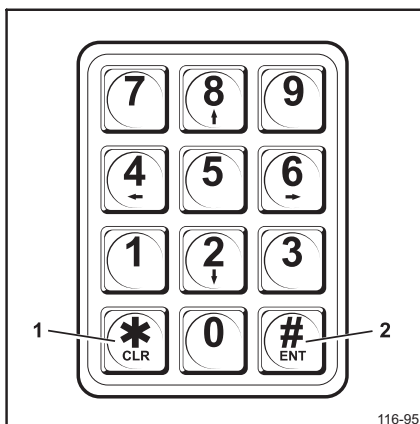
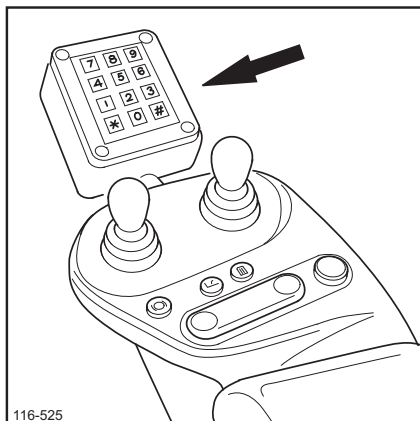
Odhlášení

- Stiskněte klávesu **CLR** (1).
- Nastavte otočný vypínač do polohy vypnuto.



UPOZORNĚNÍ

Pokud řidič opustil sedadlo na delší dobu, dojde automaticky k jeho odhlášení. Z toho důvodu musí řidič znovu zadat kód PIN, chce-li používat vozík.



4 Ovládání

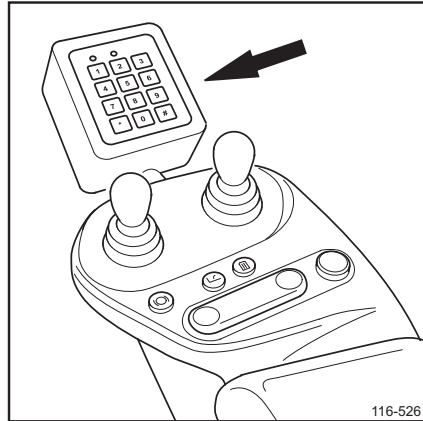
Správa provozních údajů vozíku – LFM (volitelné vybavení)

Správa provozních údajů vozíku – LFM (volitelné vybavení)

Systém se skládá z jednotky pro ukládání dat (jednotky FDE) s integrovanou klávesnicí, umístěné na pravé loketní opěrce, a rotačního vypínače, který nahrazuje vypínač ovládaný klíčem.

Řidič musí vložit do zařízení osobní identifikační číslo (PIN) a popř. v závislosti na konfiguraci systému volitelný kód pro zjištění stavu vozíku. Toto číslo umožňuje řidiči ovládat vozík a zabránit jeho neoprávněnému používání.

Jakmile se řidič přihlásí, systém začne zaznamenávat údaje o využití vozíku a provozní data.



Kódy pro vyvolání stavu vozíku

V závislosti na konfiguraci systému může být zapotřebí, aby řidič zadal po kódu PIN ještě kód pro vyvolání stavu vozíku. Kód vyjadřuje stav vozíku.

Mohou se objevit následující kódy:


- 0 = Vozík v provozuschopném stavu
- 1 = Požadovaný servis (vozík není připraven k provozu)
- 2 = Požadovaná údržba (vozík není připraven k provozu)
- 3 = Závada trakce
- 4 = Závada hydrauliky
- 5 = Závada řízení
- 6 = Poškození při havárii
- 7 = Definováno uživatelem
- 8 = Definováno uživatelem
- 9 = Definováno uživatelem



UPOZORNĚNÍ

Kódy stavu 7, 8 a 9 jsou definovány uživatelem. Laskavě se obraťte na nadřízeného, který vám tyto kódy sdělí.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže je po přihlášení tímto kódem  zjištěn problém (vozík je v provozuschopném stavu), řidič se musí odhlásit a znovu přihlásit příslušným kódem.





Přihlášení

- Stisknutím libovolné klávesy aktivujete jednotku FDE.


Zelená stavová svítící dioda LED (2) se rozsvítí.

- Zadejte kód PIN na klávesnici a podle potřeby i kód pro vyvolání stavu vozíku.

UPOZORNĚNÍ

POZNÁMKA: Standardní kód PIN řidiče je    .

UPOZORNĚNÍ

Pokud jste udělali chybu při zadávání kódu PIN, rozsvítí se červená stavová svítící dioda LED (2). Kód PIN může být znovu zadán po stisknutí klávesy  (4). Po třech neúspěšných pokusech o zadání kódu PIN se rozsvítí červená stavová svítící dioda LED (2) a zelená stavová dioda LED(2) začne blikat. Zadání PIN bude zablokováno na 10 minut. Tento stav lze ukončit zadáním speciálního kódu PIN. Laskavě se obraťte na nadřízeného.

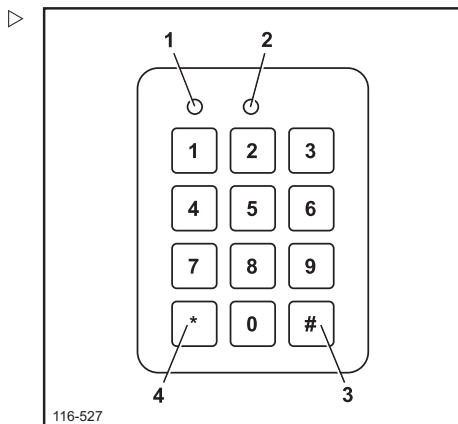
- Stisknutím klávesy  (3) potvrdíte zadaný kód.

Zelená stavová svítící dioda LED (2) se rozsvítí.

- Zapněte otočný vypínač otočením do krajní polohy ve směru pohybu hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

Pokud svítí zelená (2) a červená(1) stavová svítící dioda LED, paměť je plná a data musí být uložena na externí médium. Laskavě se ihned obraťte na nadřízeného.



4 Ovládání

Správa provozních údajů vozíku – LFM (volitelné vybavení)

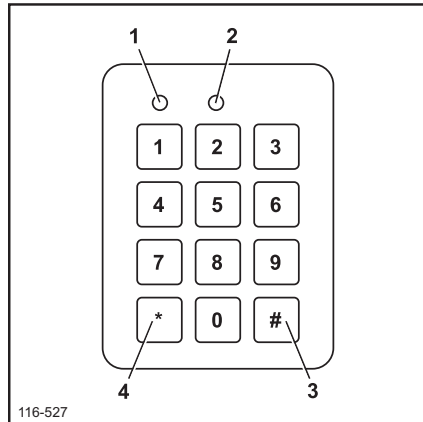
Odhlášení

- Vypněte otočný vypínač otočením do krajní polohy proti směru pohybu hodinových ručiček.

Po krátké prodlevě se krátce rozsvítí červená stavová dioda LED (1) a poté začne blikat zelená (2) a červená (1) stavová dioda LED. V průběhu této doby lze vozík znovu zapnout otočením otočného vypínače. Jakmile obě svítící diody LED zhasnou, řidič je odhlášen a systém bude nastaven do pohotovostního režimu.

UPOZORNĚNÍ

Stisknutím klávesy # (3) po vypnutí vozíku je okamžitě provedeno odhlášení řidiče, který právě používá vozík.



Stavové svítící diody LED

Kombinace dvou svítících diod LED označují stav jednotky FDE následujícím způsobem:

ČERVENÁ	ZELENÁ	Stav FDE
Nesvítí	Nesvítí	Pohotovostní režim
Nesvítí	Bliká	Výzva ke vložení kódu PIN
Svítí	Nesvítí	Vložení nesprávného kódu PIN
Nesvítí	Svítí	Vložení správného kódu PIN
Bliká	Svítí	Paměť je plná z 90 % – je nutné uložit data na externí médium
Svítí	Svítí	Paměť je plná z 100% – je nutné uložit data na externí médium
Svítí	Bliká	Vkládání kódu PIN ukončeno
Bliká	Bliká	Přechod do pohotovostního režimu
Nesvítí	Pomalou bliká	Nutná údržba

Kabina pro provoz při nízkých teplotách

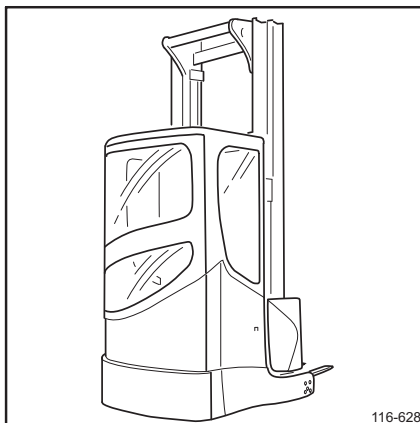
Pro chladiřenské vozíky je nabízena kabina určená pro provoz při nízkých teplotách.

Kabina opatřená polykarbonátovými tabulkami nabízí řidiči následující přednosti:

- Vytápění s termostatickou regulací a možností nastavit požadovanou teplotu.
- Dvoucestné hlasové spojení intercom, které umožňuje řidiči komunikovat se spolupracovníky na pracovišti.
- Vyhřívání oken. Tato funkce je důležitá v případě, že vozík vyjíždí ven z chladírny do prostředí s běžnou teplotou.
- Vnitřní osvětlení kabiny ovládané vypínačem.

Ovládací spínače jsou umístěny na střeše kabiny a na pravé loketní opěrce.

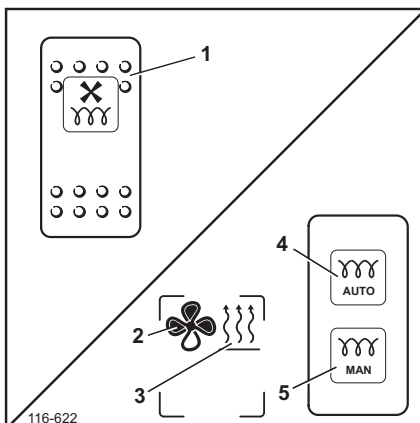
Kabina řidiče je přístupná dveřmi umístěnými v zadní části. Před uvedením vozíku do provozu se přesvědčte, zda jsou dveře řádně zavřeny.



Ovládání vytápění

Vytápění kabiny se dvěma topnými prvky lze ovládat trojpolohovým spínačem(1), který je umístěn na střeše kabiny.

- | | |
|----------|--|
| Poloha 1 | OFF |
| Poloha 2 | AUTO |
| | Teplota v kabině je regulována termostatem. Světelná kontrolka(4) na stropě se rozsvítí. |
| Poloha 3 | MANUAL |
| | Termostat kabiny je odpojen. Světelná kontrolka(5) na stropě se rozsvítí. |



Animované ikony(2 a 3) na displeji signalizují stav ventilátoru a topných článků.

UPOZORNĚNÍ

Vytápění je funkční pouze v případě, že jsou dveře kabiny zavřené.

4 Ovládání

Kabina pro provoz při nízkých teplotách

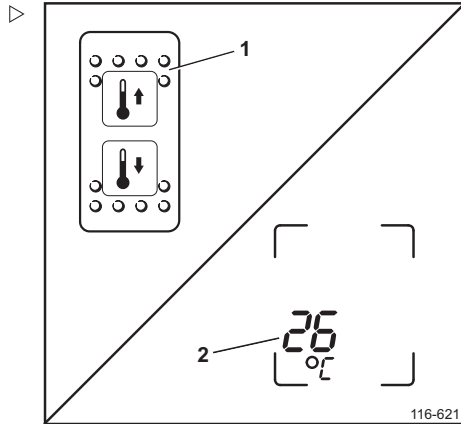
Regulace teploty

Kolébkový spínač(1), který se nachází na střeše kabiny, je určen pro nastavení teploty kabiny.

Tiskněte spínač(1), dokud se na displeji řidiče(2) neobjeví požadovaná teplota.

UPOZORNĚNÍ

Teplotu lze nastavit v rozsahu od 5°C (41°F) do 30°C (86°F). Pokud chcete zvolit °C či °F, tiskněte kolébkový spínač i po dosažení horní či dolní mezní teploty, tzn. po dosažení teploty nižší než 5°C se na displeji objeví 86°F



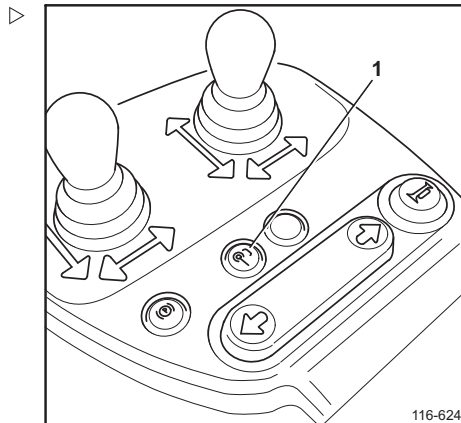
116-621

Intercom

➤ Stiskněte tlačítko pro hovor (1), které se nachází na pravé loketní opěrce, chcete-li hovořit a současně vypnout reproduktor.

UPOZORNĚNÍ

Intercom je funkční pouze v případě, že dveře kabiny jsou zavřené.



116-624

Hlasitost intercomu

Kolébkový spínač (1), který je umístěn na stropu kabiny, je určen pro nastavení hlasitosti intercomu.

- Pro nastavení hlasitosti reproduktoru v kabině je určen kolébkový spínač (1).

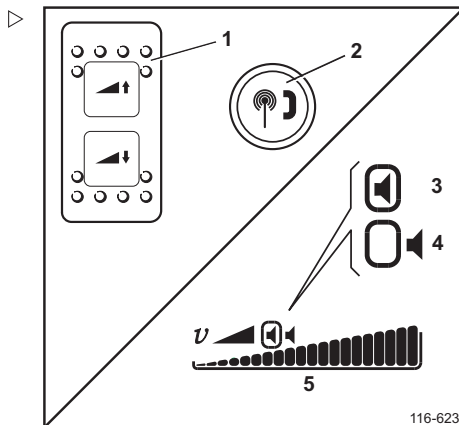
Ikona (3) je zobrazena na displeji řidiče.

Sloupcový diagram (5) na displeji řidiče ukazuje úroveň hlasitosti.

- Při nastavení hlasitosti vnějšího reproduktoru tiskněte kolébkový spínač (1) a současně tiskněte tlačítko pro hovor (2).

Ikona (4) je zobrazena na displeji řidiče.

Sloupcový diagram (5) na displeji řidiče ukazuje úroveň hlasitosti.



116-623

Časový spínač vyhřívání okna

Nastavte časový spínač vyhřívání okna před opuštěním chladírny. Vyhřívání oken brání okamžitému zamrznutí, k němuž by došlo v případě, že studená okna přijdou do styku s okolním vzduchem.

- Ovládacím prvkem (1), který je umístěn na stropu kabiny, zapnete časový spínač vyhřívání okna.

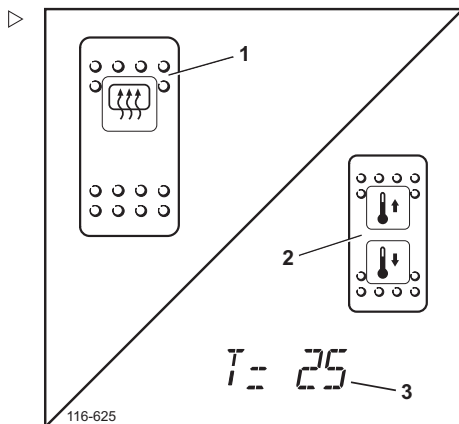
Ovládací prvek se rozsvítí, čímž signalizuje, že časový spínač je v chodu.

- Opětovným stisknutím ovládacího prvku vypnete časový spínač (1).

Zapnutí časového spínače vyhřívání okna:

- Stiskněte kolébkový spínač regulace teploty (2) a současně přidržte ve stisknuté poloze ovládací prvek časového spínače (1).

Na panelu pro zobrazení hlášení se objeví nastavený čas v minutách (3).



116-625

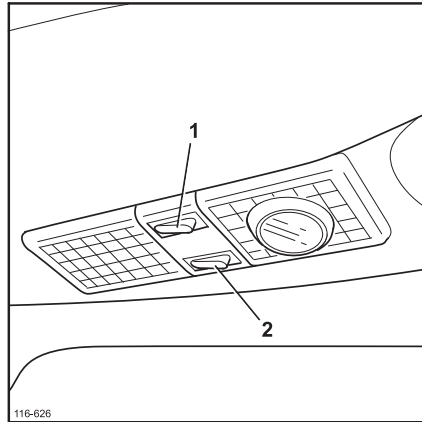
4 Ovládání

Kabina pro provoz při nízkých teplotách

Osvětlení intercomu

Spínače (1 a 2) jsou určeny pro ovládání vnitřního osvětlení.

- (1) Čtecí lampa
- (2) Vnitřní osvětlení



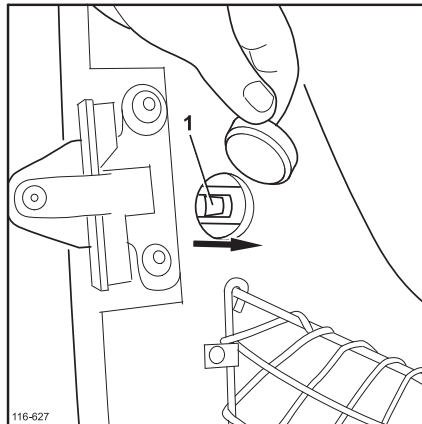
Boční okno

Otevření bočního okna:

- Sejměte kryty dvou zástrček.
- Uvolněte horní i spodní zástrčku (1).

UPOZORNĚNÍ

Okno lze otevřít rovněž z vnější strany.



Ochrana proti vzniku námrazy

POZOR

Jestliže vozíky, které pracují v chladárnách, jsou odstaveny mimo chladírnu, může dojít ke kondenzaci.

Je třeba odstranit kondenzát, než se vozík vrátí do chladírny, aby nedošlo k poškození zařízení vlivem námrazy.

Čištění kabiny

⚠ POZOR

Polykarbonátová okna nesmějí být čistěna chemickými přípravky, protože by došlo k jejich trvalému poškození.

Okna čistěte pouze čistícím přípravkem na bázi vody bez abrazivních přísad, který je určený k tomuto účelu. Silnější znečištění lze odstranit malým množstvím lakového benzínu, který je však třeba okamžitě spláchnout.

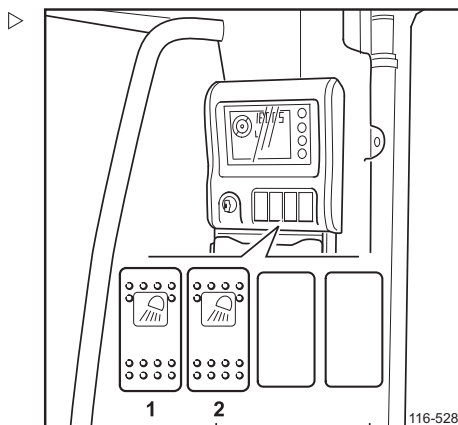
Při čištění polykarbonátových oken je nutno postupovat s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškrábání vnějšího ochranného povlaku.

Vnější osvětlení (volitelné vybavení)

i UPOZORNĚNÍ

Skutečné umístění jednotlivých vypínačů na panelu se může lišit.

- Kolébkový vypínač(1) je určen pro rozsvícení levého reflektoru.
- Kolébkový vypínač(2) je určen pro rozsvícení pravého reflektoru.



4 Ovládání

Vnější osvětlení (volitelné vybavení)

5

Údržba

Bezpečnostní předpisy pro údržbu

Bezpečnostní předpisy pro údržbu

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní předpisy uvedené v tomto návodu se vztahují pouze na všeobecnou údržbu, kontroly a domazávání. Pro opravy mohou platit doplňující bezpečnostní předpisy. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

Bez předchozího schválení výrobcem nesmějí být prováděny změny a úpravy vozíku.

NEBEZPEČÍ

Nesprávné prováděná kontrola a údržba mohou způsobit závalu dílů, které mají zásadní důležitost pro bezpečnost.

Prohlídky a údržbu provádějte pouze v případě, že jste k tomu vyškoleni a určeni.

NEBEZPEČÍ

Neprovádějte změny na pohonu nebo brzdovém systému, aniž byste o takových změnách neinformovali řidiče.

V případě, že jsou na pohonu nebo brzdovém systému provedeny úpravy, řidiči musí být o takových změnách neprodleně informováni, aby se mohli seznámit s novými provozními vlastnostmi vozíku před jeho uvedením do provozu.

NEBEZPEČÍ

Většina nehod a zranění, k nimž dochází v dílně, je způsobena nedodržením základních pravidel pro zajištění bezpečnosti. Ve většině případů jim lze tedy zabránit.

Dodržujte bezpečnostní předpisy, předvídejte možná nebezpečí a jednejte s potřebnou opatrností a obezřetností, abyste omezili riziko na minimum.

Pozorný a opatrný mechanik je dobrý mechanik.

- Před veškerými opravami je třeba zajistit vozík parkovací brzdou, vypnout vypínač ovládaný klíčem, odpojit baterii a bezpečně zajistit klíny nosná kola vpředu a vzadu, pokud pokyny pro příslušnou opravu nevyžadují jiný postup.
- Před údržbou nebo kontrolou elektrického systému zdvihněte hnací kolo nad podlahu a zajistěte vozík v této poloze.
- Při manipulaci s bateriemi se musí vždy používat ochranné pomůcky, jako např. brýle a rukavice.
- Při manipulaci s bateriemi je nutné dodržovat protipožární opatření.
- Při manipulaci, dobíjení a údržbě baterií je třeba postupovat podle návodu výrobce baterie.
- Před veškerými pracemi při opravách a seřizování prováděnými na zdviženém zdvihacím nosiči nebo rámu je třeba zajistit tyto díly, aby se nemohly uvést samovolně do pohybu.
- Vždy se přesvědčte, že použité zdvihací zařízení má dostatečnou nosnost a je opatřeno odpovídajícím osvědčením. Všechny podkládací klíny, zvedáky, řetězy atd. musí být pravidelně kontrolovány a používány pouze k určenému účelu.
- Při vlečení nebo zdvihání vozíku používejte výhradně k tomu určené body. Závěsná resp. vlečná oka pečlivě upevněte. Před zatížením zkontrolujte, zda kolíky a/nebo šrouby jsou bezpečně upevněné. Nezdružujte se v blízkosti vlečných tyčí, lan nebo řetězů, pokud jsou zatíženy.
- Před demontáží hydraulických spojů se přesvědčte, zda systém není pod tlakem.
- Dbejte, aby vám hydraulický olej pod tlakem, např. v netěsném místě, neporanil pokožku. Pokud dojde k takovému úrazu, neprodleně vyhledejte lékaře.
- Nenoste prsteny, náramkové hodinky, šperky, volné části oděvu, jako např. kraťasy, roztržené oděvy, šátek, rozepnutou bundu nebo pracovní kombinézu s otevřenými zdrhovadly, které by mohly být zachyceny pohyblivými díly. Vždy noste schválené oděvy.
- Neprovádějte údržbu ani opravy vozíku, pokud jiná osoba sedí na sedadle. Výjimkou představuje pracovník, který prošel školením a podílí se na prováděné operaci.

- Nespuštějte vozík ani neovládejte zařízení vozíku z jiné polohy než ze sedadla řidiče.
- Schůdky nebo plošina používané v dílně nebo na pracovišti při údržbě musí splňovat platné předpisy.
- Umístěte na všechny ovládací prvky tabulku s upozorněním, že je prováděn servis nebo oprava vozíku.
- Při použití tlakového vzduchu nebo parního čističe používejte vždy ochranné pomůcky, jako např. ochranné brýle, masku atd.
- Po každé údržbě proveďte kontrolu funkce a zkušební jízdu.

Manipulace s mazivou

Při manipulaci s mazivou vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a pokyny výrobce.

Maziva skladujte pouze ve schválených nádobách na vyhrazených místech pro uložení maziv. Vzhledem k tomu, že maziva mohou být hořlavá, chraňte je před horkými předměty nebo otevřeným plamenem.

Před mazáním, výměnou filtru nebo opravami hydraulického systému otřete okolí příslušného dílu.

Zpráva o prohlídce

Bezpečnostní předpisy v některých zemích vyžadují, aby vyškolení pracovníci pravidelně prohlíželi vozík a zajistili jeho správnou funkci.

Ve Velké Británii vyžadují zvláštní předpisy LOLER 1998 a PUWER 1998, aby uživatelé vozíků podle zákona zajistili pravidelnou

Při doplňování paliv a maziv používejte pouze čisté nádoby.

POZOR

Z polykarbonátových oken lze odstranit sprej na řetězy jen velmi obtížně.

Dbejte, abyste při mazání řetězů vozíku vybaveného kabinou nepostříkali olejem polykarbonátová okna.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Maziva a látky používané při údržbě mohou být škodlivé pro životní prostředí. Laskavě dodržujte následující zásady:

- *Při práci s mazivou a čisticími přípravky se řiďte bezpečnostními předpisy a pokyny pro likvidaci, které vám poskytli výrobce.*
- *Dbejte, aby nedošlo k úniku maziv. Pokud k takové nehodě dojde, použijte pro neutralizaci vhodnou absorpční látku a zlikvidujte mazivo podle místních předpisů.*
- *Použitá nebo znečištěná maziva vždy likvidujte podle platných předpisů. Dodržujte platné předpisy a zákony.*
- *Likvidujte použité díly, prázdné nádoby, filtry atd. podle místních předpisů.*

důkladnou prohlídku vozíků kvalifikovaným odborníkem a aby při kontrole předložili potřebné záznamy. Nedodržení těchto předpisů může mít za následek porušení zákona.

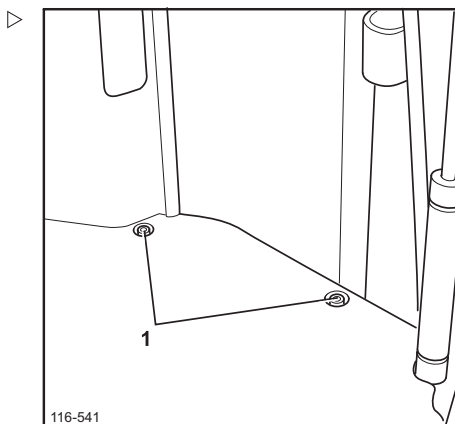
Laskavě se spojte s místním prodejcem.

Kryty a krycí plechy

Kryty a krycí plechy

Demontáž krytu motoru/řídící jednotky

- Zdvihněte sedadlo do nejvyšší polohy.
- Vyšroubujte dva pojistné šrouby(1), které jsou umístěny v zadní části krytu.



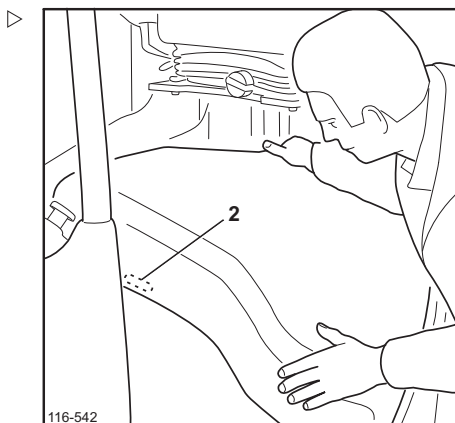
- Uvolněte přední pojistné úchyty(2) a demontujte kryt motoru/řídící jednotky.

 **UPOZORNĚNÍ**

Při demontáži je třeba kryt lehce promáčknout, avšak nepůsobte na něj nadměrnou silou, aby nedošlo k jeho deformaci.

 **VÝSTRAHA**

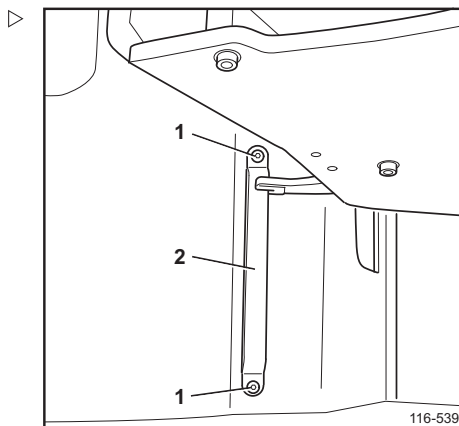
Motory mohou být velmi horké. Riziko popálení. Před jakýmkoli pracemi na motorech nebo v jejich blízkosti je třeba vyčkat, dokud nevychladnou.

**Zdvinutí sedadla do horní polohy pro údržbu**

Sedadlo lze zdvihnout do vyšší polohy než je maximální provozní poloha, aby tím byly usnadněny některé úkony prováděné v rámci údržby.

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Sejměte kryt motoru/řídící jednotky.
- Nastavte opěradlo do svislé polohy a posuňte sedadlo do přední krajní polohy.

- Uvolněte dva upevňovací šrouby(1) a demontujte omezovač nastavení výšky sedadla(2).

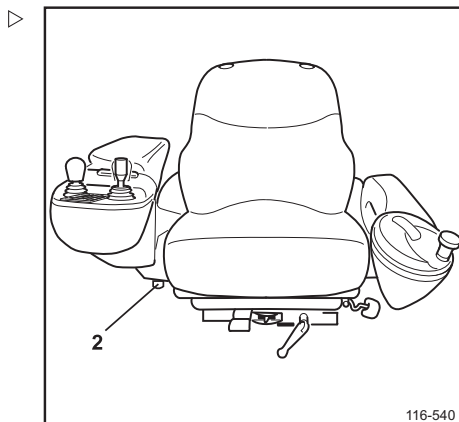


- Zdvihněte páku (2).
- Zdvihněte sedadlo do nejvyšší polohy.



UPOZORNĚNÍ

Sedadlo je zdviženo plynovými pružinami.

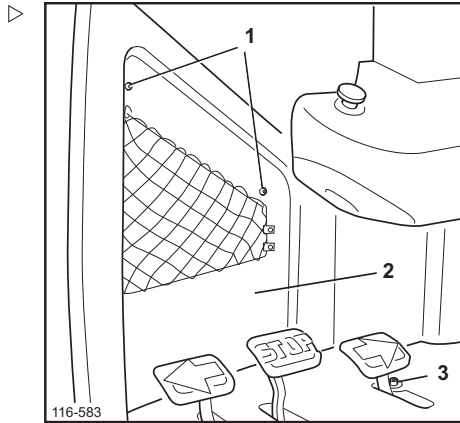


5 Údržba

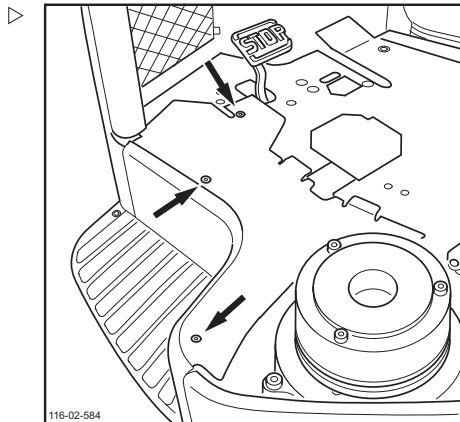
Kryty a krycí plechy

Demontáž podlahové desky

- Povolte dva šrouby(1).
- Posuňte nahoru ozdobný panel(2)
- Sešroubujte matici s podložkou(3).
- Odstraňte gumovou rohož.



- Povolte tři upevňovací šrouby podlahové desky.
- Odstraňte podlahovou desku.

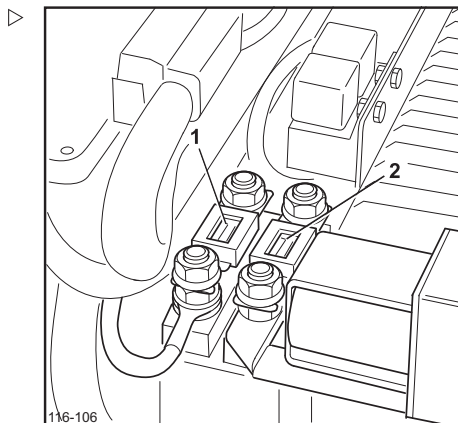


Pojistky

Pojistky hlavního obvodu

Pojistky hlavního obvodu:

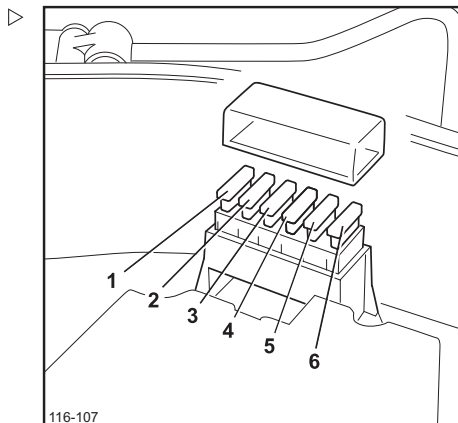
- 1 3F1 50A Motor čerpadla posilovače řízení
- 2 1F1 425A Hlavní proudové obvody



Pojistky pomocných obvodů

Pojistky pomocných obvodů:

- 1 1F4 5A Napájecí zdroj 24 V
- 2 6F1 5A Indikátor vybité baterie
- 3 5F1 5A Osvětlení (volitelné vybavení)
- 4 1F6 5A Houkačka a vyhřívání sedadla (volitelné vybavení)
- 5 F8 5A Parkovací brzda
- 6 IF2 5A Vypínač ovládaný klíčem



UPOZORNĚNÍ

Ačkoli tyto pojistky jsou zaměnitelné s automobilovými pojistkami, automobilové pojistky NESMĚJÍ BYT používány. Pouze pojistky dodané výrobcem mají správnou napěťovou hodnotu, aby zajistily bezporuchový provoz vozíku.

5 Údržba

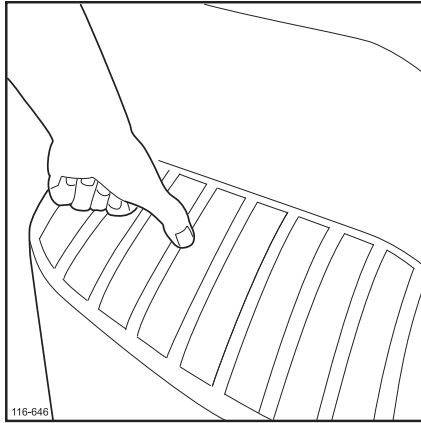
Nouzové spouštění vidlic

Nouzové spouštění vidlic

Pokud dojde k úplnému výpadku elektrického napájení, což je však velmi nepravděpodobné, zdvihací nosič lze spustit ručně, aby bylo možné vozík odvézt na bezpečné místo.

Otvor ve stupačce pod gumovou rohoží umožňuje přístup k ventilu pro nouzové spouštění vidlic.

➤ Najděte otvor pod rohoží.



➤ Plochým šroubovákem 5 mm propíchněte rohož a zasuňte šroubovák do ventilu.



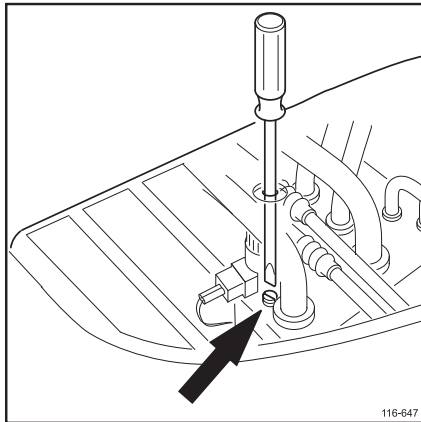
UPOZORNĚNÍ

Ventil se nachází cca. 100 mm pod stupačkou.

➤ Přesvědčte se, zda se v blízkosti nenacházejí žádné osoby a pomalu otevřete ventil.

Dokud se zdvihací nosič pohybuje směrem dolů, **tiskněte** šroubovákem ventil.

➤ Jakmile spustíte vidlice, ventil znovu utáhněte.

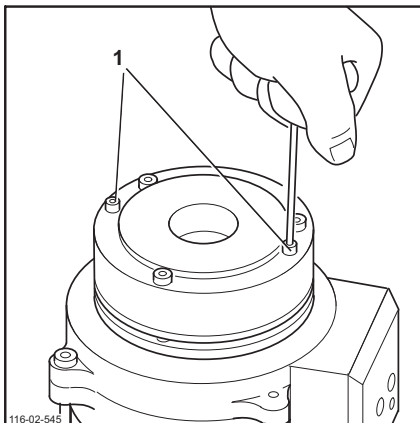


Nouzové řízení a uvolnění parkovací brzdy

UPOZORNĚNÍ

Pokud dojde k úplnému výpadku elektrického obvodu, což je však velmi nepravděpodobné, vozík je zabrzděn parkovací brzdou a řízení není možné ovládat. Při odstraňování vozíku z uličky je třeba postupovat následujícím způsobem:

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Podle potřeby spusťte zdvihací nosič nouzovým postupem.
- Zdvihněte sedadlo do horní polohy pro údržbu a sejměte kryt motoru.
- Vložte dva šrouby M6 x 55 mm (1) a utáhněte je, abyste mechanicky uvolnili parkovací brzdou.
- Zvláštní nástroj(3), který je třeba nasadit do záběru s ozubeným prstencem převodovky, umožňuje ručně otáčet hnacím kolečkem pomocí T-tyče s nástavcem(2).



UPOZORNĚNÍ

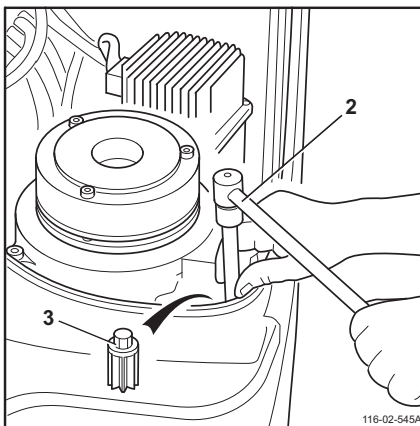
Před použitím však naneste na speciální nástroj malé množství plastického maziva.

- Připojte vlečné vozidlo (které musí mít dostatečný výkon) vhodným lanem nebo upevněte smyčku na podvozek.
- Při vlečení vozíku z uličky postupujte s nejvyšší opatrností.

POZOR

Výše uvedený postup by měl být používán pouze při odstranění vozíku, který blokuje uličku.

Jakmile je ulička volná, sejměte náklad z vidlic a postupujte podle pokynů pro vlečení vozíku.



Zavěšení vozíku

Zavěšení vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Ke zdvihání použijte zdvihadací zařízení s dostatečnou nosností.

Řiďte se údaji o hmotnosti vozíku a baterie, které jsou uvedeny na typovém štítku/štítku s údajem o nosnosti.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nevstupujte pod zavěšené břemeno.

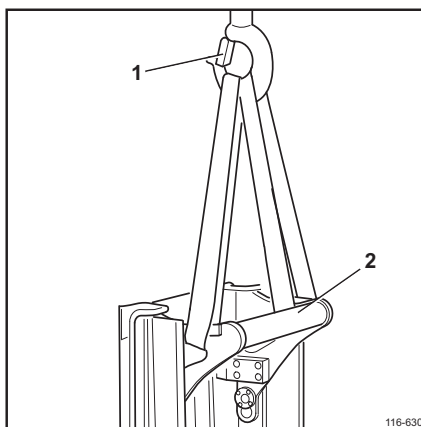
Při zdvihání vozíku jeřábem zajistěte, aby se v blízkosti nezdržovaly žádné osoby.

Vysokozdvížený rám

i UPOZORNĚNÍ

Není nutné demontovat baterii.

- Zcela zasuňte vysouvací nosič.
- Upevněte dvě stejně dlouhá lana odpovídající nosnosti do výřezů v horním příčném nosníku vnitřního rámu (2) podle obr.
- Upevněte konce smyček na hák jeřábu a hák zajistěte bezpečnostní západkou (1).
- Smyčky podložte v místech, kde se dotýkají ostrých hran.



116-630

Nízkozdvižný rám

UPOZORNĚNÍ

Není nutné demontovat baterii.

- Zcela zasuňte vysouvací nosič.
- Upevněte dvě stejně dlouhé smyčky vhodné nosnosti kolem horního příčného nosníku vnitřního rámu (2) a horního příčného nosníku prostředního rámu (3) podle obr. Zkontrolujte, zda se smyčky nedotýkají hydraulických hadic.

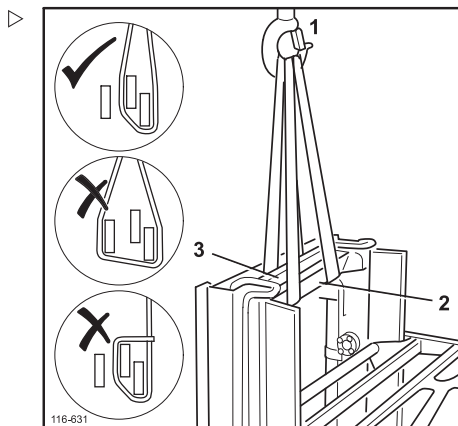
POZOR

Nesprávné umístění smyček do středu příčných nosníků může způsobit vážné poškození.

Přesvědčte se, zda jsou obě smyčky umístěny co nejdále od sebe na příčných nosnících rámu.

Zkontrolujte, zda jsou smyčky upevněny pouze kolem dvou nejvzdálenějších příčných nosníků. Smyčky neupevňujte kolem všech tří příčných nosníků, protože by mohlo dojít k závažnému poškození.

- Upevněte konce smyček na hák jeřábu a hák zajistěte bezpečnostní západkou (1).
- Smyčky podložte v místech, kde se dotýkají ostrých hran.



5 Údržba

Zabezpečení při přepravě

Zabezpečení při přepravě

⚠ POZOR

Při přepravě upevněte vozík pouze v místech na ochranném rámu nad řidičem, která jsou k tomu účelu určena.

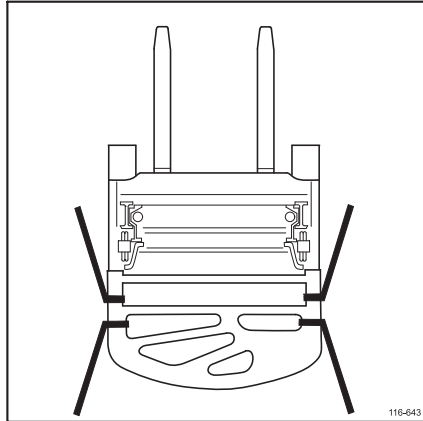
V případě, že použijete jiné body, mohlo by dojít k poškození vozíku.

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Zablokujte přední i zadní kola vozíku.
- Upevněte vozík podle obrázku.



UPOZORNĚNÍ

Dbějte, aby upevňovací lana nebyla vedena přes ostré hrany ochranného rámu nad prostorem pro řidiče.



Zvedání vozíku heverem

⚠ NEBEZPEČÍ

Používejte výhradně hever s opěrnou deskou, který má dostatečnou nosnost.

Řiďte se údajem o hmotnosti vozíku a baterie, které jsou uvedeny na typovém štítku/štítku s údajem o nosnosti.

⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud je vozík zdvihnutý heverem, neprovádějte práce na vozíku ani ho nenechávejte bez dozoru.

Při zdvínání vozíku heverem musí být kola vozíku spolehlivě zajištěna klíny.

Zdvíhání hnacího kola

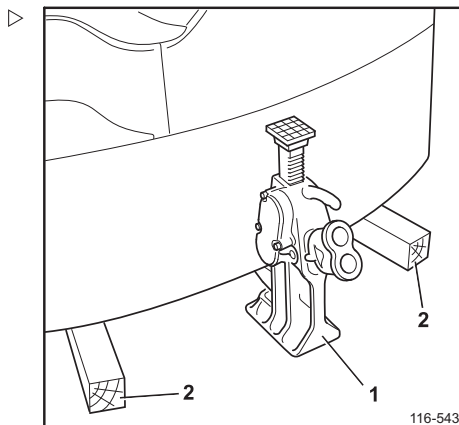
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Podložte klíny obě nosná kola.
- Umístěte hever(1) pod podvozek v místě hnací jednotky.
- Zdvihněte hnací kolo nad podlahu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nezdvihejte vozík do větší výšky, než je nutné.

Zdvihněte hnací kolo jen těsně nad podlahu.

- Po zdvínání vozíku heverem je třeba vozík zajistit(2).



116-543

5 Údržba

Zvedání vozíku heverem

Zdvíhání nosných kol

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Umístěte hever(1) pod rameno s nosným kolem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Hever se nesmí opřít o šikmou část ramena s nosným kolem.

Umístěte hever pod vodorovnou část ramena s nosným kolem, co nejbližší k nosnému kolu. (3).

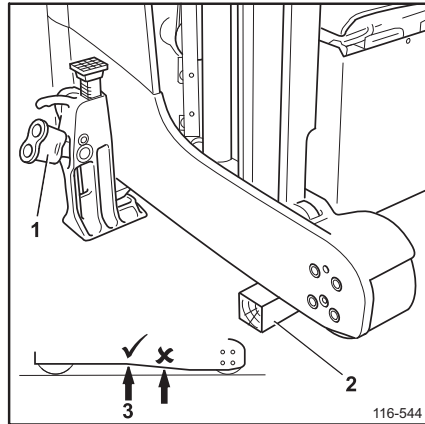
- Zdvihněte nosné kolo jen těsně nad podlahu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nezdvihejte vozík do větší výšky, než je nutné.

Zdvihněte kolo jen těsně nad podlahu.

- Po zdvžení vozíku heverem je třeba vozík zajistit(2).



Vlečení vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Baterie musí být odpojená, hnací kolo musí být zdvihnuto nad zemí, funkční jsou pouze hydraulické brzdy nosných kol.

Při vlečení vozíku nesmí být překročena maximální doporučená rychlost 2,5 km/h.

Při vlečení ve svahu zpomalte na nejnižší možnou rychlost a mějte neustále připraveny klíny.

- Spustte zdvihací nosič těsně nad podlahu.
- Sejměte náklad z vidlic.
- Odpojte konektor baterie.
- Připojte vlečný vozík dvěma stejně dlouhými lany upevněnými ke zdvihacímu nosiči a příčným nosníkům spodního rámu podle obrázku.

i UPOZORNĚNÍ

Smyčky musí být upevněny na vnější straně nosiče vidlic.

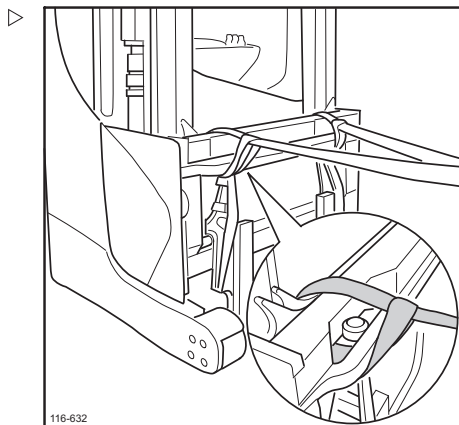
- Zdvihněte hnací kolo vhodným zdvihákem nebo vysokozdvíhým vozíkem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nezdvihejte vozík do větší výšky, než je nutné.

Zdvihněte hnací kolo jen těsně nad podlahu.

- Jedna osoba by měla sedět na vlečeném vozíku, aby mohla v případě potřeby brzdit.



116-632

5 Údržba

Sestava rámu

Sestava rámu

Funkce rámu

Dva hlavní zvedací válce zdvihají zdvihací nosič do volné výšky zdvihu.

První stupeň teleskopických pomocných zvedacích válců zdvihne současně prostřední a vnější část rámu.

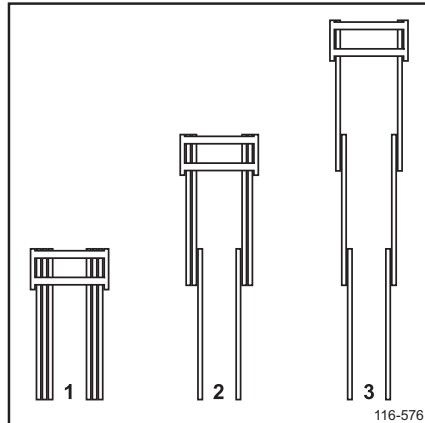
Druhý stupeň teleskopických pomocných zvedacích válců pak zdvihne vnější část rámu.

Demontáž rámu a zdvihacího nosiče

⚠ NEBEZPEČÍ

Demontáž rámu i zdvihacího nosiče vyžaduje odborné znalosti a speciální nářadí.

Demontáž rámu a zdvihacího nosiče musí provádět pouze vyškolení pracovníci místního prodejce.



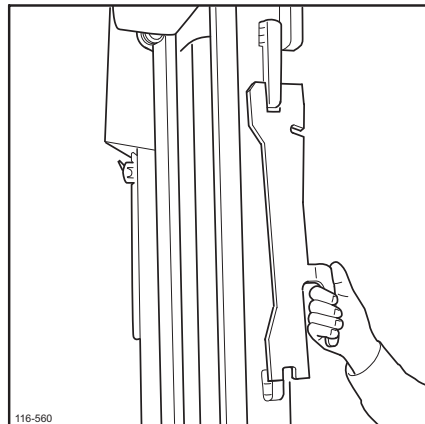
Zajištění zdvihacího nosiče ve zdvižené poloze

⚠ NEBEZPEČÍ

Při práci v prázdném prostoru pro baterii je třeba nejprve odpojit napájení a zajistit zdvihací nosič.

Zdvihací nosič lze spustit pouze v případě, že je připojena baterie. Před otevřením prostoru pro baterii vždy:

- Zkontrolujte, zda stavěcí deska zdvihacího nosiče je správně namontována.
 - Zkontrolujte, zda nejsou připojeny pomocné baterie.
-
- Sejměte náklad z vidlic.
 - Zdvihněte zdvihací nosič do takové výšky, aby bylo možné namontovat stavěcí desku zdvihacího nosiče.
 - Namontujte stavěcí desku zdvihacího nosiče a přesvědčte se, zda je správně nasazena na oba úchyty.



i UPOZORNĚNÍ

Stavěcí deska zdvihacího nosiče je uložena za bočními dveřmi.

▲ POZOR

Nespouštějte zdvihací nosič na stavěcí desku, protože by došlo k uvolnění zdvihacích řetězů, hydraulických hadic a kabelů rámu a jejich následnému poškození.

Nepoužívejte funkci spouštění, jestliže je namontována stavěcí deska.

- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a klíč vytáhněte.
- Stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.
- Otevřete boční dveře a odpojte baterii.

i UPOZORNĚNÍ

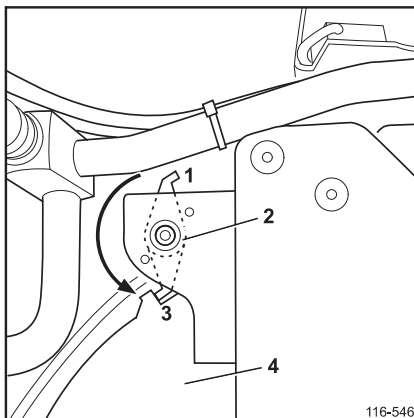
Po ukončení prací a před uvedením vozíku do provozu **VŽDY** sejměte stavěcí desku z rámu a uložte ji za boční dveře.

Zajištění cívký s hydraulickou hadicí**▲ VÝSTRAHA**

Cívka s hydraulickou hadicí(4) je předepjatá pružinou a musí být spolehlivě zabezpečena proti navíjení.

Vždy zajistěte cívku s hydraulickou hadicí(4) před odpojením spojky hadice nebo před pracemi na samotné cívce.

- Sejměte náklad z vidlic.
- Zdvihněte zdvihací nosič a namontujte stavěcí desku.
- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a klíč vytáhněte.
- Stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.
- Otevřete boční dveře a odpojte baterii.
- Vyjměte baterii pomocí ručního paletového vozíku s odpovídající nosností (hmotnost baterie je uvedena na typovém štítku/štítku s údaji o nosnosti, umístěném na vozíku).
- Nadzdvihněte hnací kolo nad podlahu a podložte ho klíny.



5 Údržba

Sestava rámu

▲ NEBEZPEČÍ

Při práci v prázdném prostoru pro baterii je třeba nejprve odpojit napájení a zajistit zdvihací nosič.

Zdvihací nosič lze spustit pouze v případě, že je připojena baterie. Před otevřením prostoru pro baterii vždy:

- Zkontrolujte, zda stavěcí deska zdvihacího nosiče je správně namontována.
 - Zkontrolujte, zda nejsou připojeny pomocné baterie.
-
- Na cívce s hadicí otočte západku(2) proti směru pohybu hodinových ručček z uvolněné polohy (1) do zablokované polohy(3).

- Vytahujte hadici z cívky, dokud západka nezapadne do rohatky na cívce s hadicí.

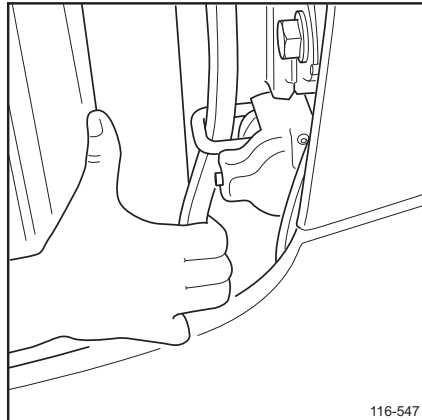
Uvolnění cívky s hydraulickou hadicí.

- Chcete-li při vytahování hadicí uvolnit, otočte západku ve směru pohybu hodinových ručček do polohy pro uvolnění(1).

▲ VÝSTRAHA

Cívka s hydraulickou hadicí je zajištěna pružinou.

Při vyjímání z vozíku neodjišťujte cívku s hydraulickou hadicí, dokud nesnížíte napnutí. Laskavě se spojte s místním prodejcem.



Doporučená maziva

Hydraulický olej

STANDARD

Hydraulický olej HLP podle DIN 51524 část 2

Viskozita ISO VG 46.

Teplota zákalu nižší než -10 °C při zkoušce podle IP 216.82

SKLADUJTE V CHLADNU (UVNITŘ a UVNITŘ-VENKU)

Hydraulický olej s přísadami proti opotřebení

Jakost ISO VG 22-32

Viskozitní index ≥ 300

např. Shell Tellus Arctic 32



UPOZORNĚNÍ

Výše uvedený olej je olej s vysokým viskozitním indexem, který umožňuje provoz hydraulických zařízení při okolních teplotách od -30 °C do $+40\text{ °C}$ (teplota oleje od -30 °C do $+80\text{ °C}$).

Univerzální plastické mazivo

STANDARD

Lithné plastické mazivo podle DIN51825, KP2K-20

SKLADUJTE V CHLADNU.

Plastické mazivo na bázi bentonitu pro nízké teploty

Převodový olej

Používejte výhradně olej klasifikace SHC, např. Mobil SHC 75w/90

Převodka řízení

Univerzální plastické mazivo, které obsahuje 5 % sírníku molybdenu. např. Shell Aeroshell 33MS

Univerzální olej

Motorový olej SAE 20W/50

Sprej na řetězy

STANDARD

Sprej na řetězy

SKLADUJTE V CHLADU.

Sprej na řetězy musí být uložen v chladnu.

Brzdová kapalina

Originální brzdová kapalina ATE podle DOT3, typ "S", klasifikace podle FMVSS 116 nebo SAE J 1703 vydání 1980 a ISO 4925.



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, abyste se obrátili na místního prodejce, který vám sdělí podrobnější informace.

Údaje o prohlídce a údržbě

Sestava	Materiál/mazivo	Množství/hodnota
Hydraulický systém	Filtrační vložka sacího filtru	
	Filtr odvodušňovače	
	Hydraulický olej	30 litrů (pouze nádrž)
Kola	Matice hnacího kola	195 Nm
	Šrouby hřídele nosných kol	135 Nm
Elektrický systém	Hlavní pojistka	425 A
	Pojistka posilovače řízení	50 A
	Pojistky pomocného obvodu	5 A
Baterie	Destilovaná voda	Podle potřeby
	Žlutá vazelína	Podle potřeby
Vedení rámu	Sprej na řetězy	Podle potřeby
Řetězy rámu	Sprej na řetězy	Podle potřeby
Vedení vysouvání	Sprej na řetězy	Podle potřeby
Ložiska naklápění	Plastické mazivo	Podle potřeby
Ložiska bočního posuvu	Plastické mazivo	Podle potřeby
Konzola sedadla	Sprej na řetězy	Podle potřeby
Vodící lišty sedadla	Plastické mazivo	Podle potřeby

Plán prohlídek a údržby

Běžná prohlídka a údržba

Provozní schopnost vozíku zůstane zachována pouze v případě, že bude pravidelně prováděna údržba a předepsané kontroly v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze. Údržbu smí provádět výhradně kvalifikovaní a pověřeni pracovníci. Tyto práce může zajišťovat místní prodejce na základě uzavřené servisní smlouvy.

Jestliže chcete uvedené práce provádět sami, doporučujeme, aby první tři servisní prohlídky provedl servisní technik místního prodejce v přítomnosti odpovědného mechanika, aby tak mechanik získal potřebné zkušenosti.

Při údržbě je nutno zaparkovat vozík na rovné ploše a kola musí být zajištěna klíny.

POZOR

V případě jakýchkoli zásahů do elektrického řídicího systému je třeba nejprve vybit kondensátor řízení, aby nedošlo k poškození rozhraní CAN.

Je bezpodmínečně nutné před zásahem do řídicího systému odpojit baterii a vybit kondensátor řízení. Kondensátor řízení lze bezpečně vybit aktivováním houkačky, přičemž konektor baterie musí být **ODPOJEN**.

Před zahájením prací na vozíku zkontrolujte, zda mezi 3F1 a záporným pólem je napětí 5V.

NEBEZPEČÍ

Nesprávně prováděná kontrola a údržba mohou způsobit závadu dílů, které mají zásadní důležitost pro bezpečnost.

Prohlídky a údržbu provádějte pouze v případě, že jste k tomu vyškoleni a určeni.

NEBEZPEČÍ

Většina nehod a zranění, k nimž dochází v dílně, je způsobena nedodržením základních pravidel pro zajištění bezpečnosti. Ve většině případů jim lze tedy zabránit.

Při prohlídce a údržbě vozíku vždy dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Některá maziva a látky mohou být škodlivé pro životní prostředí. Při manipulaci s mazivy a látkami v rámci údržby se vždy řiďte bezpečnostními předpisy.

Délka intervalů pro údržbu a domazávání

Pokud je vozík používán v čistém a suchém prostředí, dodržujte intervaly pro údržbu a domazávání uvedené v tomto návodu k obsluze. V případě, že vozík pracuje v náročných provozních podmínkách, údržba a domazávání prováděné v kratších intervalech podstatně prodlouží životnost vozíku.

UPOZORNĚNÍ

Je vhodnější používat menší množství maziva častěji, než velké množství maziva méně často.

Plán prohlídek a údržby

Kontrola na začátku pracovní směny

Na začátku každé pracovní směny je třeba provést následující kontrolní úkony:

- Zkontrolujte napětí baterie.
- Zkontrolujte všechny ovládací prvky a jejich funkci.

- Zkontrolujte koncové vypínače.
- Zkontrolujte celkový stav vozíku.
- Zkontrolujte stavěcí desku zdvihacího nosiče.

Prohlídka a údržba podle potřeby

Následující postup by měl být proveden podle potřeby:

- Očistěte vozík.
- Zkontrolujte stav a hustotu elektrolytu v baterii.

- Namažte zdvihací řetězy a vedení rámu.
- Napněte zdvihací řetězy.
- Vyměňte hydraulické hadice.
- Zkontrolujte utažení matic hnacího kola.
- Zkontrolujte šrouby hřídele nosných kol.

Prohlídka a údržba po každých 1000 hodinách (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 250 hodinách)

- Zkontrolujte stav kol a pneumatik.
- Zkontrolujte stav baterie a přípojovacích kabelů.
- Zkontrolujte stav kol a bezpečnost elektrických spojů a kabelů.
- Zkontrolujte parkovací brzdu.
- Zkontrolujte, zda hydraulické hadice a trubky nejsou poškozené.
- Zkontrolujte stav a bezpečnost zdvihacích řetězů.
- Namažte vedení rámu, vedení vysouvání a zdvihací řetězy.
- Namažte desku nosiče vidlic.
- Namažte ložiska bočního posuvu.

- Namažte ložiska naklápění (pouze ruční naklápění).
- Zkontrolujte stav hydraulického oleje
- Namažte konzolu a vodicí lišty sedadla
- Zkontrolujte stav kabelu rámu
- Namazejte řemenice kladky rámu a řetězy (pouze provedení pro nízké teploty).
- Namazejte sestavu řemenice hadice rámu a řemenice lana rámu (pouze provedení pro nízké teploty).
- Namazejte kladky zdvihacího nosiče (provedení pro nízké teploty).
- Namazejte kladky vysouvacího nosiče (provedení pro nízké teploty).

Prohlídka a údržba po každých 2000 hodinách (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 1000 hodinách)

- Zkontrolujte stav brzdové kapaliny.
- Zkontrolujte opotřebení brzdového obložení nosných kol.

- Vyměňte filtr odvzdušňovače hydraulické nádrže.

Prohlídka a údržba po každých 5000 hodinách (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 2500 hodinách)

- Domazejte ložiska nosných kol.
- Zkontrolujte stav brzdových hadiček.
- Vyměňte hydraulický olej a sací filtr.

Prohlídka a údržba po každých 10 000 hodinách nebo po 5 letech podle toho, který případ nastane dříve (pro vozíky v provedení pro nízké teploty po 5000 hodinách nebo 30 měsících)

- Vyměňte brzdovou kapalinu.

Prohlídka a údržba podle požadavků

Prohlídka a údržba podle požadavků

Očistěte vozík

i UPOZORNĚNÍ

Na způsobu používání vozíku závisí, jak často a v jakém rozsahu je nutné vozík čistit. Pokud je vozík vystaven působení agresivních látek, jako např. slané vody, hnojiv, chemikálií, cementu atd., je třeba ho čistit po každé směně.

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.

Při čištění zdvihacích řetězů použijte pouze parafín.

⚠ NEBEZPEČÍ

Čištění řetězů párou nebo tlakovou vodou může vyvolat rychlou a nebezpečnou korozi.

Jestliže je bezpodmínečně nutné čistit řetězy párou nebo tlakovou vodou, řiďte se následujícími pravidly:

- Používejte výhradně čistou vodu nebo páru. Nepoužívejte agresivní a zásadité čisticí přípravky a ani přípravky na bázi chlóru.
- Ihned po čištění osušte řetězy tlakovým vzduchem, který spolehlivě odstraní vodu z prostoru mezi články řetězu.
- Po důkladném osušení ihned řetězy namažte sprejem na řetězy, přičemž dbejte, aby mazivo proniklo do článků.

Při použití horké páry nebo silných odmašťovacích přípravků je nutno postupovat velmi opatrně. Při takovém způsobu čištění se může rozpustit plastické mazivo v utěsněných ložiskách a vytéci z nich ven. Vzhledem k tomu, že ložiska nelze domazávat, dojde k jejich poškození.



116-536

▲ POZOR

Dbejte, aby při čištění vozíku s kabinou chemickými čističi nebyla okna vystavena působení takových přípravků, protože by došlo k jejich trvalému poškození.

Okna čistěte pouze čisticím přípravkem na bázi vody bez abrazivních přísad, který je určený k tomuto účelu.

Silnější znečištění lze odstranit malým množstvím lakového benzínu, který je však třeba okamžitě spláchnout.

Při čištění polykarbonátových oken je nutno postupovat s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškrábání vrchního ochranného povlaku.

▲ POZOR

Při styku s párou nebo vodou může dojít k poškození motorů a elektrických řídicích jednotek.

Při čištění nesmějí přijít motory, řídicí jednotky a izolace do přímého styku s párou ani tlakovou vodou. Před čištěním je zakryjte.

Před doplňováním oleje resp. domazáváním očistěte plnicí hrdlo a mazací hlavici, jakož i jejich bezprostřední okolí.

Při čištění tlakovým vzduchem odstraňte větší nečistoty čisticím prostředkem pro čištění za studena.

Prohlídka a údržba podle požadavků

Zkontrolujte stav a měrnou hustotu elektrolytu ▷

▲ VÝSTRAHA

Při manipulaci s bateriemi a jejich údržbě hrozí nebezpečí úrazu. Při nabíjení uniká výbušný vodík.

- Při manipulaci, dobíjení a údržbě baterií je nutno postupovat podle návodu výrobce baterie.
- Při manipulaci s bateriemi je vždy nutné používat ochranné pomůcky, jako např. brýle a rukavice.
- Baterie se nesmí nacházet v blízkosti zdroje jisker ani otevřeného plamene.
- Baterie dobíjejte pouze ve vyhrazených prostorech.
- Prostory pro nabíjení a skladování baterií musí být dobře větrány.
- Vždy se řiďte návodem výrobce nabíječe.

Pokud nemáte k dispozici tento návod, laskavě se obraťte na prodejce.

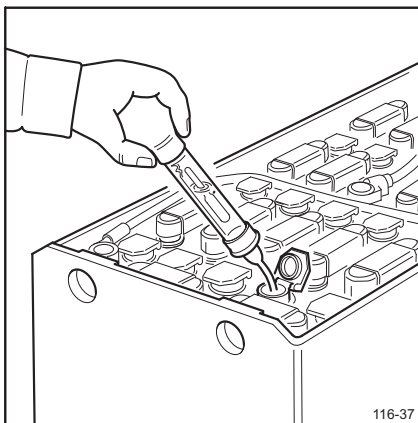
- Kontrola stavu a měrné hustoty elektrolytu by měla být prováděna podle doporučení výrobce baterie.

▲ POZOR

Baterie, u nichž došlo k poklesu pod 20 % jmenovité kapacity, jsou nadměrně vybité. Při nadměrném vybití dochází ke zkrácení životnosti baterie a může to být příčinou porušení záruky.

Baterie musí být nabity co nejdříve.

Nenechávejte baterie ve vybitém stavu delší dobu.



Namažte zdvihací řetězy a vedení rámu

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Namažte zdvihací řetězy v celé pracovní délce sprejem na řetězy.

i UPOZORNĚNÍ

V případě potřeby by měly být řetězy očištěny, aby byla zajištěna penetrace maziva.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při čištění nepoužívejte čističe pro čištění za studena, chemické čistící přípravky, zásadité, kyselé ani chlorované kapaliny, které mohou způsobit poškození zdvihacích řetězů.

Při čištění zdvihacích řetězů používejte pouze parafin.

- Namažte vedení rámu v celé pracovní délce sprejem na řetězy.

i UPOZORNĚNÍ

Zdvihněte rám do horní mezní polohy, abyste získali přístup k těm částem vedení kladek, které jsou za normálních okolností zakryté, když se rám nachází v dolní poloze.

Napněte zdvihací řetězy

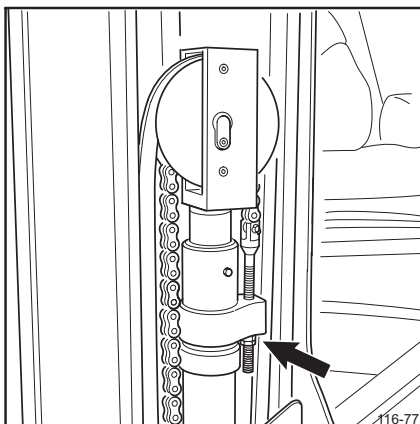
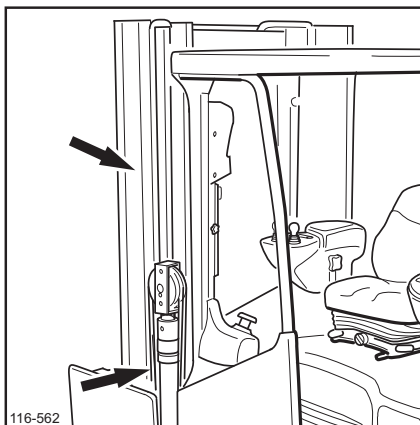
i UPOZORNĚNÍ

Za provozu dochází k prodlužování řetězů, a tedy musí být pravidelně napínány.

⚠ NEBEZPEČÍ

Kontrolu a napínání zdvihacích řetězů by měli provádět pouze pověřeni pracovníci, kteří absolvovali příslušné školení.

NENAPÍNEJTE řetězy ani nekontrolujte jejich stav, pokud k tomu nejste oprávněni. Laskavě se spojte s místním prodejcem.



Prohlídka a údržba podle požadavků

Výměna hydraulických hadic a trubek

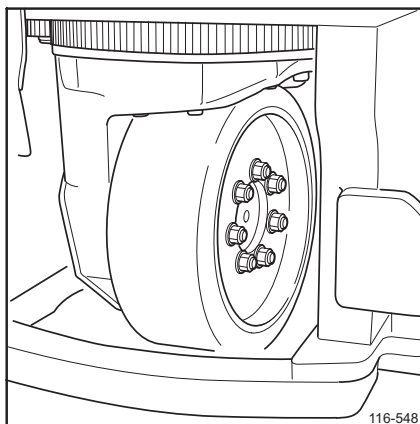
Hydraulické hadice a trubky by měly být vyměněny podle potřeby.

 **UPOZORNĚNÍ**

Doporučujeme, aby tuto operaci provedl místní prodejce.

Zkontrolujte utažení matic hnacího kola

- Po 50 provozních hodinách od převzetí vozíku nebo výměny hnacího kola **MUSÍ** být zkontrolováno utažení matic hnacího kola.
- Sejměte náklad z vidlic.
- Zdvihněte zdvihací nosič a zajistěte ho v požadované poloze stavěcí deskou.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vyjměte baterii pomocí ručního paletového vozíku s odpovídající nosností (hmotnost baterie je uvedena na typovém štítku/štítku s údaji o nosnosti, umístěném na vozíku).
- Nadzdvihněte hnací kolo nad podlahu a podložte ho klíny.


 **NEBEZPEČÍ**

Při práci v prázdném prostoru pro baterii je třeba nejprve odpojit napájení a zajistit zdvihací nosič.

Zdvihací nosič lze spustit pouze v případě, že je připojena baterie. Před otevřením prostoru pro baterii vždy:

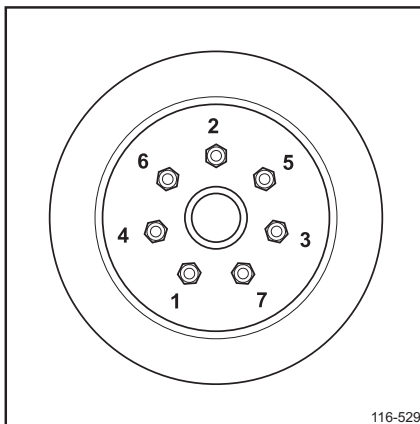
- Zkontrolujte, zda stavěcí deska zdvihacího nosiče je správně namontována.
- Zkontrolujte, zda nejsou připojeny pomocné baterie.

- Zkontrolujte utažení matic hnacího kola.

Matice kola je třeba utáhnout momentem 195 Nm níže uvedeným postupem, který zajistí spolehlivé upevnění kola.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zjistíte, že je nutné dotáhnout matice kola správným momentem, je třeba utažení zkontrolovat opět po 50 hodinách. Opakovaně dotahujte matice po každých 50 hodinách, dokud matice nezůstanou utaženy správným momentem.



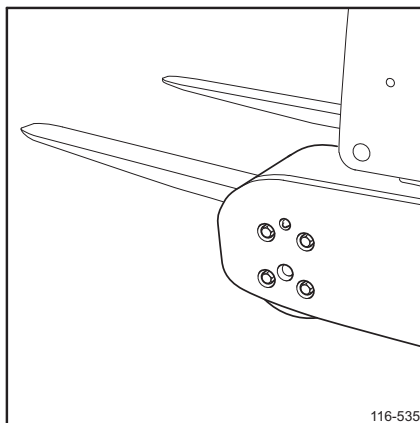
116-529

Zkontrolujte šrouby hřídele nosných kol

- Po 50 provozních hodinách od výměny nosného kola **MUSÍ** být zkontrolováno utažení šroubů hřídele nosného kola.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Šrouby je třeba utáhnout momentem 135 Nm, aby bylo kolo spolehlivě upevněno.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zjistíte, že je nutné utáhnout matice hřídele nosného kola správným momentem, je třeba dotažení zkontrolovat opět po 50 hodinách. Opakovaně dotahujte matice po každých 50 hodinách, dokud matice nezůstanou utaženy správným momentem.



116-535

Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Zkontrolujte stav a bezpečnou funkci kol a pneumatik

⚠ NEBEZPEČÍ

Opotřebované nebo poškozené pneumatiky mohou negativně ovlivnit stabilitu vozíku.

Opotřebované nebo poškozené pneumatiky musí být neprodleně vyměněny.

Hnací kolo

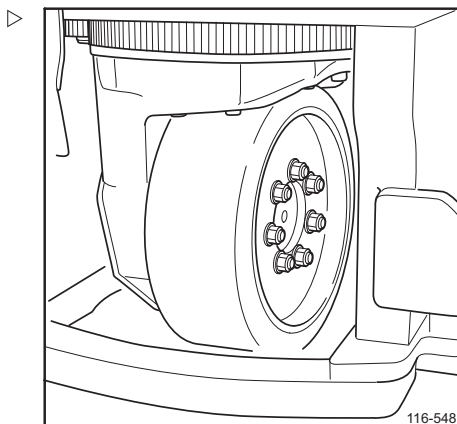
- Sejměte náklad z vidlic.
- Zdvihněte zdvihací nosič a zajistěte ho v požadované poloze stavěcí deskou.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vyjměte baterii pomocí ručního paletového vozíku s odpovídající nosností (hmotnost baterie je uvedena na typovém štítku/štítku s údaji o nosnosti, umístěném na vozíku).

⚠ NEBEZPEČÍ

Při práci v prázdném prostoru pro baterii je třeba nejprve odpojit napájení a zajistit zdvihací nosič.

Zdvihací nosič lze spustit pouze v případě, že je připojena baterie. Před otevřením prostoru pro baterii vždy:

- Zkontrolujte, zda stavěcí deska zdvihacího nosiče je správně namontována.
 - Zkontrolujte, zda nejsou připojeny pomocné baterie.
-
- Zkontrolujte, zda pneumatika hnacího kola není poškozená, zdeformovaná nebo opotřebovaná.
 - Odstraňte ze vzorku pneumatiky zachycené třísky, kovové částice a kameny.



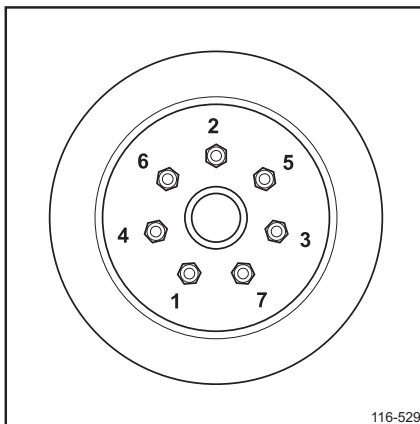
Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

- Zkontrolujte utažení matic hnacího kola.

Maticе kola je třeba utáhnout momentem 195 Nm níže uvedeným postupem, který zajistí spolehlivé upevnění kola.

UPOZORNĚNÍ

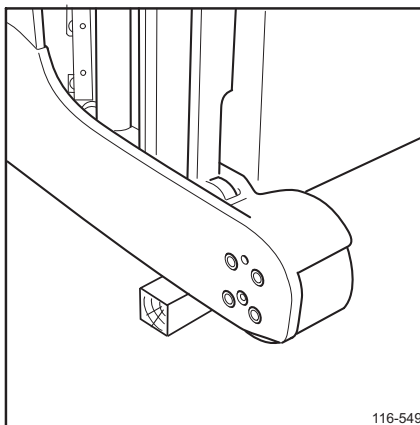
Pokud zjistíte, že je nutné dotáhnout maticе kola správným momentem, je třeba utažení zkontrolovat opět po 50 hodinách. Opakovaně dotahujte maticе po každých 50 hodinách, dokud maticе nezůstanou utaženy správným momentem.



116-529

Nosná kola

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Nadzdvihněte nosná kola nad podlahu a podložte je klíny.
- Zkontrolujte, zda pneumatiky nosných kol nejsou poškozené, zdeformované nebo opotřebené.
- Odstraňte ze vzorku pneumatik zachycené třísky, kovové částice a kameny.
- Zkontrolujte, zda se kola volně otáčejí.
- Zkontrolujte utažení šroubů hřídele nosných kol.



116-549

Šrouby je třeba utáhnout momentem 135 Nm, aby bylo kolo spolehlivě upevněno.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zjistíte, že je nutné utáhnout maticе hřídele nosného kola správným momentem, je třeba dotažení zkontrolovat opět po 50 hodinách. Opakovaně dotahujte maticе po každých 50 hodinách, dokud maticе nezůstanou utaženy správným momentem.

Kontrola stavu baterie a připojovacích kabelů ▷

⚠ VÝSTRAHA

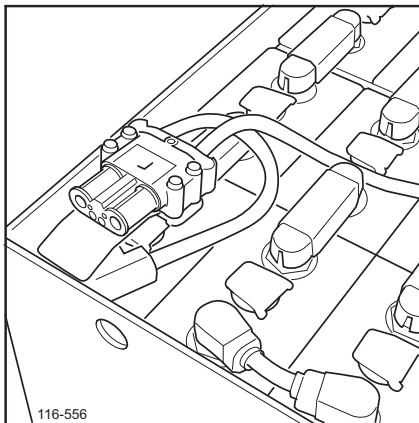
Při manipulaci s bateriemi a jejich údržbě hrozí nebezpečí úrazu. Při nabíjení uniká výbušný vodík.

- Při manipulaci, dobíjení a údržbě baterií je nutno postupovat podle návodu výrobce baterie.
- Při manipulaci s bateriemi je vždy nutné používat ochranné pomůcky, jako např. brýle a rukavice.
- Baterie se nesmí nacházet v blízkosti zdroje jisker ani otevřeného plamene.
- Baterie dobíjejte pouze ve vyhrazených prostorech.
- Prostory pro nabíjení a skladování baterií musí být dobře větrány.
- Vždy se řiďte návodem výrobce nabíječe.

Pokud nemáte k dispozici tento návod, laskavě se obraťte na prodejce.

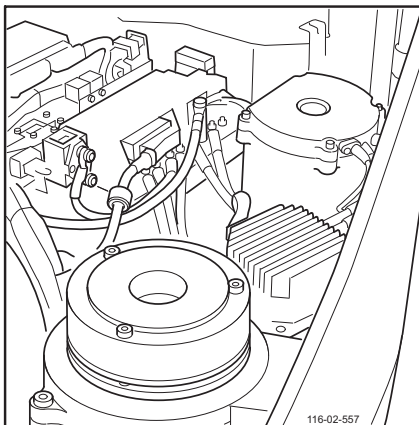
- Zkontrolujte, zda články nejsou prasklé, desky zdeformované a zda je v baterii dostatečné množství elektrolytu.
- Zkontrolujte všechna spojení.
- Zkontrolujte, zda není izolace kabelů poškozená.
- Zkontrolujte, zda svorky baterie/konektory nabíječe, kabely a kontakty nejsou poškozené nebo opálené.
- Zkontrolujte, zda izolace na spojovacích můstcích článků není poškozena.
- Zkontrolujte, zda povrch článků je suchý a čistý.
- Zkontrolujte, zda závěsná oka nejsou zkorodovaná a poškozená.

Pokud zjistíte stopy koroze nebo poškození jakékoli části baterie, neprodleně informujte nadřízeného pracovníka.



Zkontrolujte stav a bezpečnost elektrických spojů a kabelů

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Zkontrolujte stav kabelu rámu.
- Zdvihněte sedadlo do horní polohy pro údržbu a sejměte kryt motoru.
- Zkontrolujte těsnost spojů a odstraňte veškeré stopy koroze.
- Zkontrolujte, zda kabely baterie nejsou poškozené a zda jsou dobře izolované.
- Zkontrolujte zapojení kabelů motoru a přesvědčte se, zda nejsou zkorodované.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely motoru nepoškozené a dobře izolované.



i UPOZORNĚNÍ

Zkorodované spoje a poškozené kabely způsobí pokles napětí a přehřátí, což se může projevit provozními obtížemi.

- Odstraňte korozi a poškozené kabely vyměňte.

Zkontrolujte vůli parkovací brzdy

UPOZORNĚNÍ

Vozík je vybaven indikátorem opotřebení, který signalizuje nadměrné opotřebení brzdového obložení. Kontrolu stavu brzdového obložení je vhodné provádět po každých 1000 hodinách. Maximální přípustná vůle je 0,8 mm.

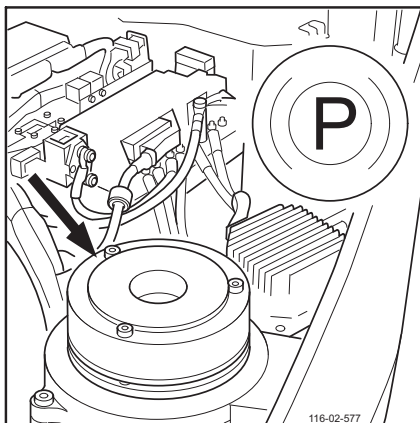
UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby tuto operaci a seřízení brzd provedl místní prodejce.

NEBEZPEČÍ

Nepoužívejte vozík s vadným brzdovým systémem.

Pokud se projeví závada na brzdovém systému vozíku, je třeba vozík odstavit na bezpečném místě a závadu nahlásit nadřízenému pracovníkovi.



Zkontrolujte stav hydraulických hadic a trubek

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Zkontrolujte povrch hadic. Hadice nesmějí být křehké, potřhané a popraskané a dále se na nich nesmějí vyskytovat výdutě a puchýře.
- Zkontrolujte, zda hadice nejsou překroucené, zlomené nebo sevřené jinými díly.
- Vyměňte vadné hadice nebo trubky.
- Zkontrolujte, zda jsou namontovány všechny úchyty pro upevnění hadic a trubek. Pokud některý úchyt chybí nebo je opotřebený, namontujte ho resp. vyměňte ho, aby nedošlo k poškození hadice.
- Zkontrolujte, zda hadice nenesou známky odírání a zda se nacházejí v dostatečné vzdálenosti od horkých nebo pohyblivých dílů.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže hadice mohou být vystaveny působení kyselin, rozpouštědel, páry, slané vody nebo ozónu, je třeba zkrátit intervaly kontroly.

Zkontrolujte stav zdvihacích řetězů

NEBEZPEČÍ

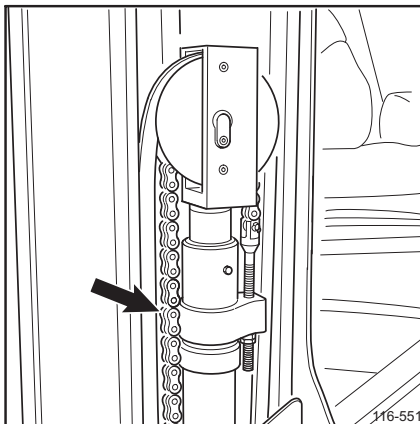
Kontrolu a napínání zdvihacích řetězů by měli provádět pouze pověřeni pracovníci, kteří absolvovali příslušné školení.

NENAPÍNEJTE řetězy ani nekontrolujte jejich stav, pokud k tomu nejste oprávněni. Laskavě se spojte s místním prodejcem.

NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat řetězy, které nejsou schváleny výrobcem.

Používejte pouze náhradní řetězy, kotvy řetězů a čepy, které jsou stanoveny a schváleny výrobcem.



Namažte vedení rámu, vedení vysouvání a zdvihací řetězy

- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Namažte zdvihací řetězy v celé pracovní délce sprejem na řetězy.

UPOZORNĚNÍ

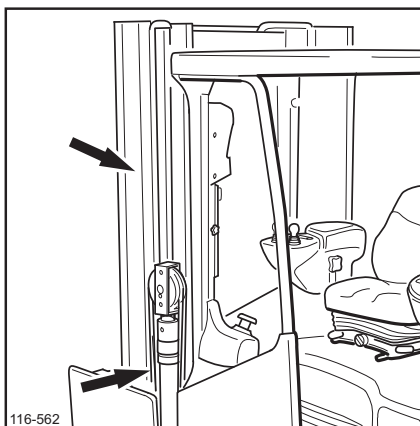
V případě potřeby by měly být řetězy očištěny, aby byla zajištěna penetrace maziva.

NEBEZPEČÍ

Při čištění nepoužívejte čističe pro čištění za studena, chemické čisticí přípravky, zásadité, kyselé ani chlorované kapaliny, které mohou způsobit poškození zdvihacích řetězů.

Při čištění zdvihacích řetězů používejte pouze parafín.

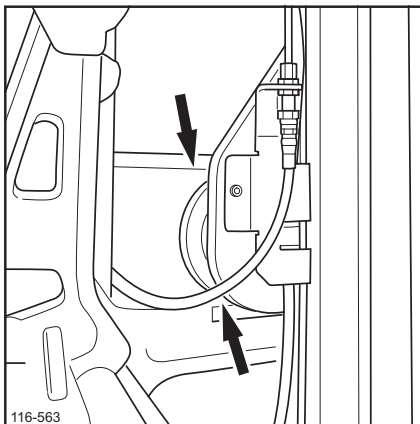
- Namažte vedení rámu v celé pracovní délce sprejem na řetězy.



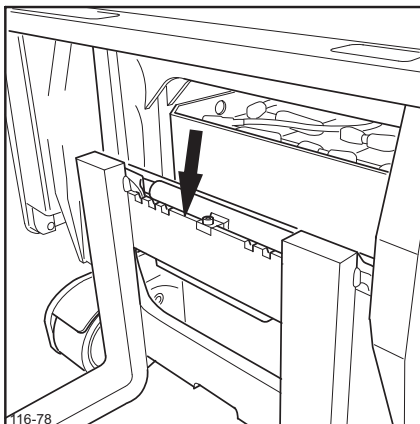
i UPOZORNĚNÍ

Zdvihněte rám do horní mezní polohy, abyste získali přístup k těm částem vedení kladek, které jsou za normálních okolností zakryté, když se rám nachází v dolní poloze.

- Sprejem na řetězy postříkejte vedení vysouvání na obou stranách. Zapněte vysouvání, aby se mazivo rovnoměrně rozdělilo na pracovní povrchy vedení vysouvání.

**Namažte desku nosiče vidlic**

- Spusťte zdvihací nosič do dolní mezní polohy.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Namažte horní hrany desky nosiče vidlic univerzálním plastickým mazivem.

**▲ VÝSTRAHA**

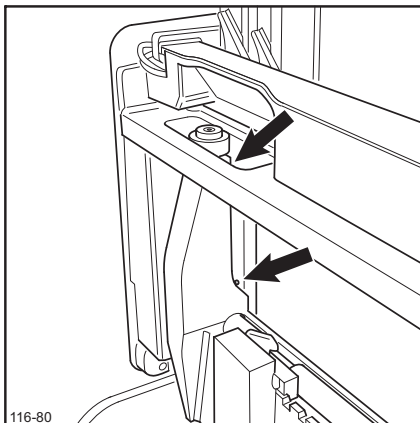
Nebezpečí zranění při manipulaci. Vidlice jsou těžké.

Při nastavování vidlic na desce nosiče vidlic je třeba postupovat s nejvyšší opatrností.

Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

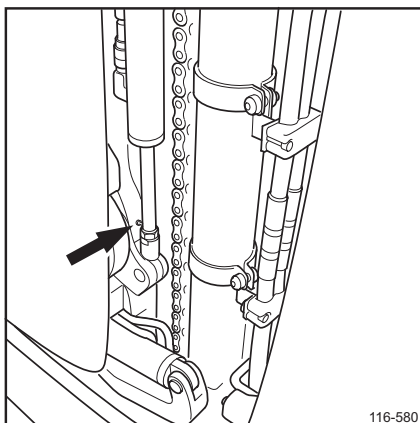
Namažte ložiska bočního posuvu ▷

- Spusťte zdvihací nosič do dolní mezní polohy.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vhodným mazacím lilem namažte horní kladky a boční kluzná vedení.



Namažte ložiska naklápění (pouze pro ručně ovládané naklápění) ▷

- Spusťte zdvihací nosič do dolní mezní polohy a vysuňte vysouvací nosič.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Domazejte obě ložiska naklápění mazacím lilem.



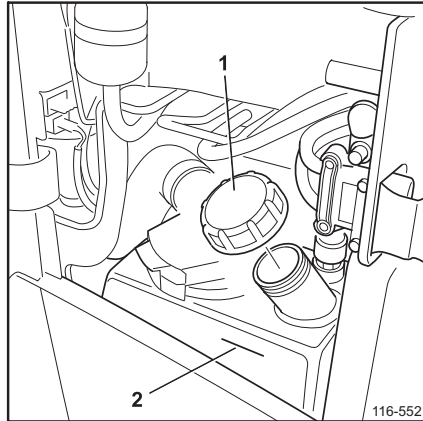
5 Údržba

Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Zkontrolujte stav hydraulického oleje ▷

Tato kontrola musí být provedena s nosičem spuštěným v dolní mezní poloze a s vysouvacím nosičem v zasunuté poloze.

- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.
- Otevřete boční dveře.
- Zkontrolujte, zda hladina hydraulického oleje sahá ke značce(2) na nádrži s hydraulickým olejem.
- Podle potřeby sejměte uzávěr plnicího hrdla(1) a doplňte nádrž čistým olejem tak, aby hladina oleje sahala ke značce.
- Našroubujte uzávěr plnicího hrdla(1).



Namažte konzolu a vodící lišty sedadla ▷

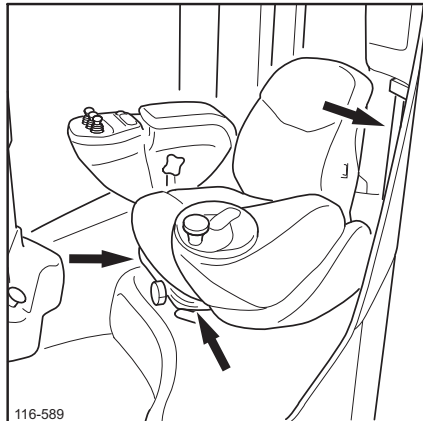
- Posuňte sedadlo do krajní přední polohy.
- Sprejem na řetězy namažte konzolu sedadla.

▲ POZOR

Z polykarbonátových oken lze odstranit sprej na řetězy jen velmi obtížně.

Dbejte, abyste při mazání řetězů vozíku vybaveného kabinou nepostříkali olejem polykarbonátová okna.

- Univerzálním plastickým mazivem namažte obě vodící lišty sedadla.

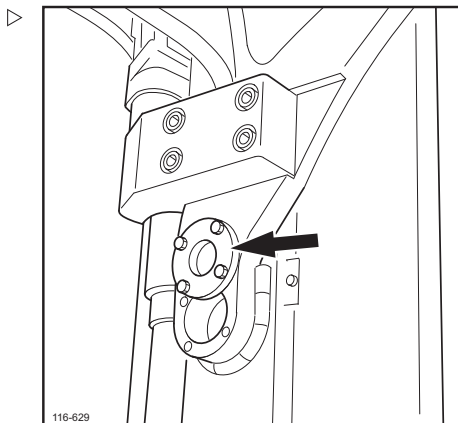


Zkontrolujte vůli zarážek rámu

Vůli obou zarážek rámu je třeba zkontrolovat a podle potřeby seřídit po každých 1000 hodinách.

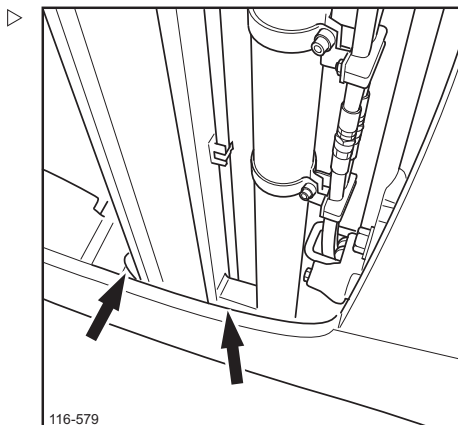
UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby tuto operaci provedl místní prodejce.



Namazejte kladky rámu a řetězové kladky (pouze provedení pro nízké teploty)

- Zdvihněte zdvihací nosič do odpovídající polohy a namontujte stavěcí desku zdvihacího nosiče.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vhodným mazacím lisem namazejte čtyři dolní kladky rámu.
- Spust'te zdvihací nosič do dolní mezní polohy.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.



5 Údržba

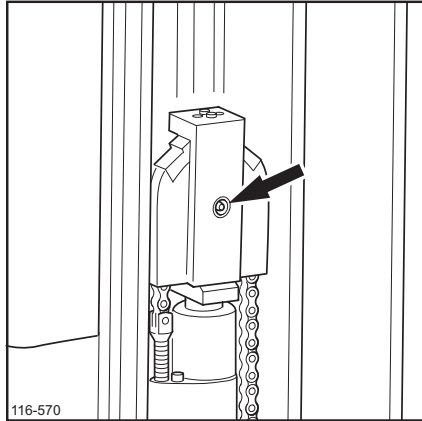
Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

- Vhodným mazacím lilem namazejte obě řetězové kladky. ▷



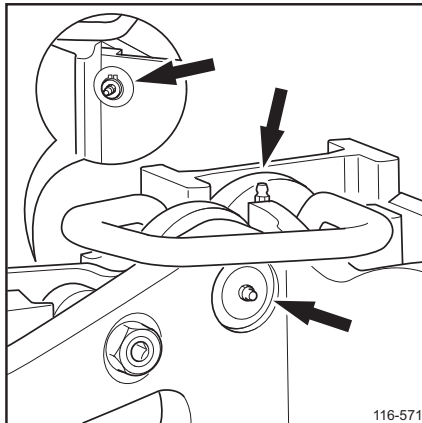
UPOZORNĚNÍ

Setřete přebytečné plastické mazivo z hadice rámu. Hadice nesmí být znečištěna plastickým mazivem.



Vozíky vybavené vysokozdvížným rámem

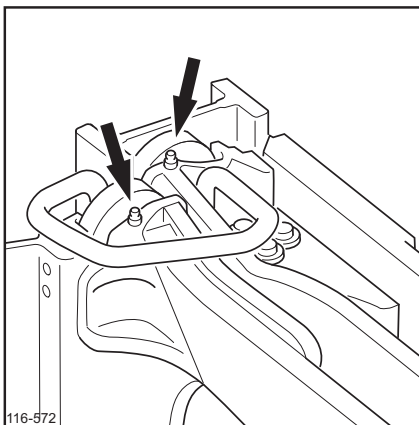
- Vhodným mazacím lilem namazejte šest horních kladek rámu. ▷



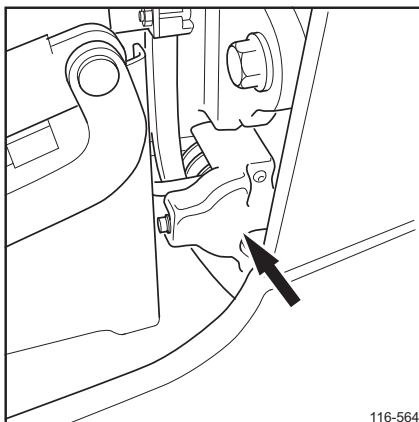
Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Vozíky vybavené nízkozdvížným rámem ▷

- Vhodným mazacím lisem namazejte čtyři horní kladky rámu.

**Namazejte sestavu kladky hadice rámu a lanové kladky rámu (pouze provedení pro nízké teploty).** ▷

- Spusťte zdvihací nosič do dolní mezní polohy a vysuňte vysouvací nosič.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vhodným mazacím lisem namazejte kladku hadice rámu.

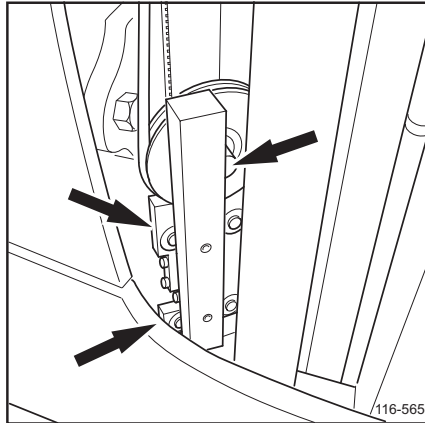
** UPOZORNĚNÍ**

Přebytečné plastické mazivo je třeba odstranit z okolí kladky hadice. Hadice nesmějí být znečištěné plastickým mazivem.

5 Údržba

Prohlídka a údržba po 1 000 hodinách (250 hodinách pro chladné skladovací prostory)

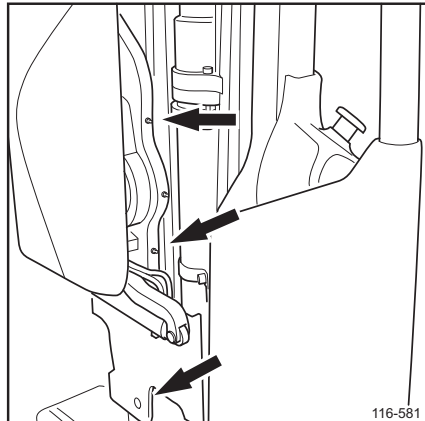
- Vhodným mazacím lisem namazejte lanovou kladku rámu a kladky saní.



Namazejte kladky zdvihacího nosiče (pouze provedení pro nízké teploty)

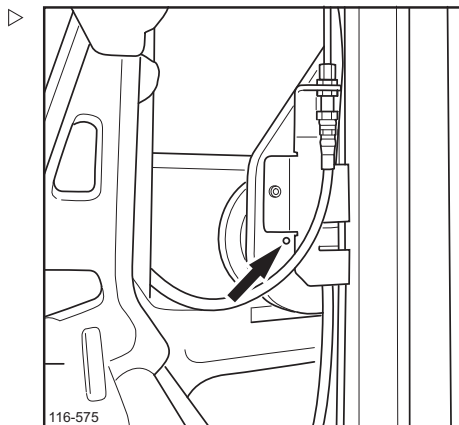


- Zdvihněte zdvihací nosič do takové polohy, abyste získali přístup k mazacím hlavicím u dvou spodních kladek.
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vhodným mazacím lisem namazejte šest kladek zdvihacího nosiče.



Namazejte kladky vysouvacího nosiče (pouze provedení pro nízké teploty)

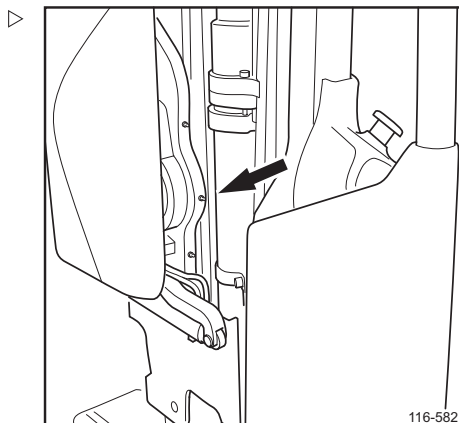
- Zcela vysuňte vysouvací nosič.
- Vypněte vypínač ovládaný klíčem, stiskněte vypínač pro nouzové zastavení a odpojte baterii.
- Vhodným mazacím lisem namazejte dvě přední kladky vysouvacího nosiče.



- Vhodným mazacím lisem namazejte dvě zadní kladky vysouvacího nosiče.

UPOZORNĚNÍ

U vozíků s ručním ovládním naklápění se dvě zadní mazací hlavice nacházejí na ramenech naklápění.



Prohlídka a údržba po 2 000 hodinách (1 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Prohlídka a údržba po 2 000 hodinách (1 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Zkontrolujte stav brzdové kapaliny

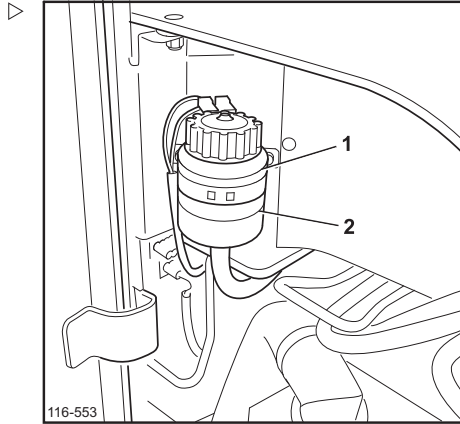
UPOZORNĚNÍ

Vozík je vybaven indikátorem stavu brzdové kapaliny, který signalizuje nízký stav kapaliny. Kontrolu stavu brzdové kapaliny je třeba provést po každých 2000 hodinách.

- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.
- Otevřete boční dveře.
- Zkontrolujte, zda hladina brzdové kapaliny v nádrži sahá ke značce maximálního množství(1).

Hladina kapaliny nesmí klesnout pod značku minimálního množství(2).

- Podle potřeby doplňte brzdovou kapalinu podle tabulky doporučených maziv.



116-553

Zkontrolujte opotřebení brzdového obložení nosných kol

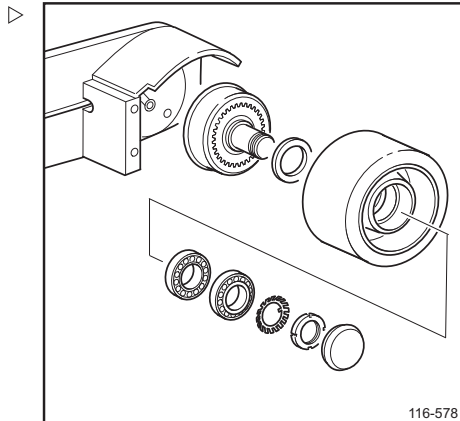
UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby tuto operaci a seřízení brzd provedl místní prodejce.

NEBEZPEČÍ

Nepoužívejte vozík s vadným brzdovým systémem.

Pokud se projeví závada na brzdovém systému vozíku, je třeba vozík odstavit na bezpečném místě a závadu nahlásit nadřízenému pracovníkovi.

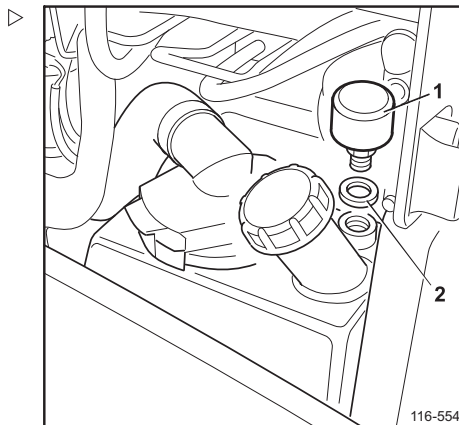


116-578

Prohlídka a údržba po 2 000 hodinách (1 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Vyměňte filtr odvzdušňovače hydraulické nádrže

- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.
- Otevřete boční dveře.
- Demontujte a zlikvidujte odvzdušňovač(1) a těsnění(2).
- Namontujte nový odvzdušňovač a těsnění.



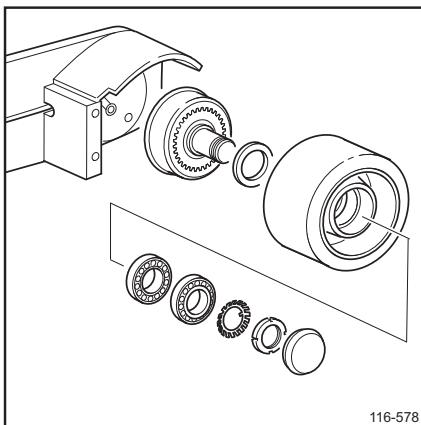
Prohlídka a údržba po 5 000 hodinách (2 500 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Prohlídka a údržba po 5 000 hodinách (2 500 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Namažte ložiska nosného kola
plastickým mazivem

UPOZORNĚNÍ

Pokud je třeba namazat ložiska nosných kol, obraťte se na místního prodejce.



Zkontrolujte stav brzdových hadiček

UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby tuto operaci a seřízení brzd provedl místní prodejce.

NEBEZPEČÍ

Nepoužívejte vozík s vadným brzdovým systémem.

Pokud se projeví závada na brzdovém systému vozíku, je třeba vozík odstavit na bezpečném místě a závadu nahlásit nadřízenému pracovníkovi.

Prohlídka a údržba po 5 000 hodinách (2 500 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Vyměňte hydraulický olej a sací filtr

▲ VÝSTRAHA

Hydraulická kapalina může být velmi horká. Nebezpečí popálení.

Před provedením následujících úkonů se přesvědčte, zda hydraulický olej vychladl.

Při těchto úkonech se musí zdvihací nosič nacházet v dolní mezní poloze a nosič vidlice musí být zasunutý.

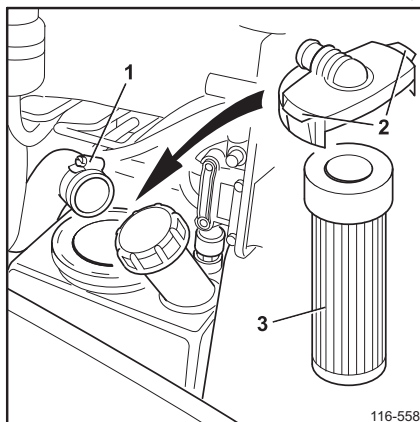
- Otočte vypínač ovládaný klíčem do polohy vypnuto a stiskněte vypínač pro nouzové zastavení.
- Otevřete boční dveře.
- Povolte sponu (1) na výstupní hadici.
- Odpojte výstupní hadici od tělesa filtru.
- Uvolněte víko filtru stisknutím dvou západek (2) a víko sejměte.
- Vyjměte filtr (3) z nádrže. Nechejte filtr okapat a poté ho zlikvidujte.
- Nádrž na hydraulický olej vyprázdněte vhodným ručním čerpadlem.
- Nalijte do nádrže předepsané množství čistého hydraulického oleje.
- Zasaňte do nádrže novou filtrační vložku (3) a nasadte víko.
- Nalijte čistý hydraulický olej do výstupní hadice, aby čerpadlo neběželo při rozběhu naprázdno.

▲ POZOR

Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození čerpadla.

Před spuštěním čerpadla se přesvědčte, že výstupní hadice je naplněna hydraulickým olejem.

- Nasadte hadici na těleso filtru a zajistěte ji sponou (1).



116-558

5 Údržba

Prohlídka a údržba po 10 000 hodinách (5 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Prohlídka a údržba po 10 000 hodinách (5 000 hodinách pro chladné skladovací prostory)

Vyměňte brzdovou kapalinu

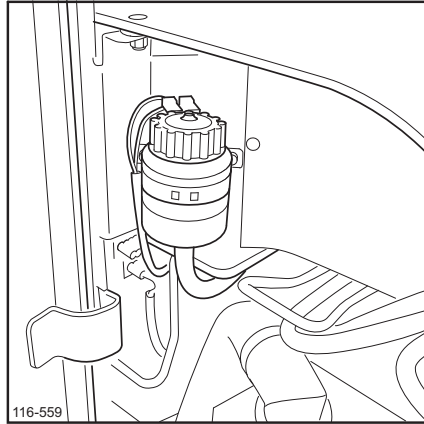
⚠ POZOR

Doporučujeme vyměnit brzdovou kapalinu po každých 10 000 hodinách nebo po 5 letech podle toho, který případ nastane dříve.



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby tuto operaci a seřízení brzd provedl místní prodejce.



116-559

Odstavení vozíku

Pokud má být vozík odstaven na dobu delší než dva měsíce, musí být zaparkován na dobře větraném a suchém místě, chráněném proti mrazu, přičemž je dále třeba provést následující opatření.

Opatření, která je nutno provést při odstavení vozíku:

- Vozík důkladně očistěte.
- Několikrát zdvihněte zdvihací nosič do horní krajní polohy, naklopte vidlice vpřed a vzad, vysuňte a zasuňte vidlice a popř. několikrát uveďte do chodu přídatná zařízení, pokud jsou namontována.
- Spusťte vidlice na podklad tak, aby se zdvihací řetězy uvolnily.
- Zkontrolujte stav hydraulického oleje a podle potřeby ho doplňte.
- Nabijte baterii.
- Nechráněné mechanické části vozíku nakonzervujte tenkou vrstvou plastického mazuva nebo oleje.
- Namažte vozík.

Likvidace vozíku

Doporučujeme, aby vozík rozebrala schválená firma (firma zajišťující recyklaci). Pokud však chcete provést likvidaci vozíku sami, je třeba dodržet následující zásady:

- Před likvidací vozíku informujte písemně odpovědné úřady v příslušné zemi v souladu s platnými předpisy.
- Odstraňte z vozíku co největší počet dílů a roztříďte je.
- Informujte se, jakým způsobem je třeba postupovat podle místních předpisů při likvidaci toxických odpadů, jako např.

- Postříkejte vhodným sprejem na kontakty všechny elektrické kontakty.
- Zakryjte vozík bavlněnou látkou, která ho ochrání proti prachu.



UPOZORNĚNÍ

K tomuto účelu nepoužívejte polyetylenovou plachtu, která podporuje vznik kondenzace.

Opětovné uvedení vozíku do provozu

- Vozík důkladně očistěte.
- Namažte vozík.
- Při uvádění baterie do provozu postupujte podle pokynů výrobce baterie.
- Zkontrolujte, zda hydraulický olej neobsahuje zkondenzovanou vodu. Podle potřeby olej vyměňte.
- Další úkony proveďte jako při uvádění vozíku do provozu.
- Uveďte vozík do provozu.

Pokud má být vozík odstaven na dobu delší než šest měsíců, obraťte se na místního prodejce, který provede další opatření.

hydraulického oleje, baterií atd. Postupujte podle příslušných předpisů.

- Při likvidaci starých baterií se řiďte podle pokynů výrobce.
- Jakmile obdržíte úřední povolení, zlikvidujte díly podle platných předpisů.



UPOZORNĚNÍ

Zákazník nese plnou odpovědnost za jakékoli porušení zákonů před, v průběhu a po demon-táži a likvidací dílů vozíku.

5 Údržba

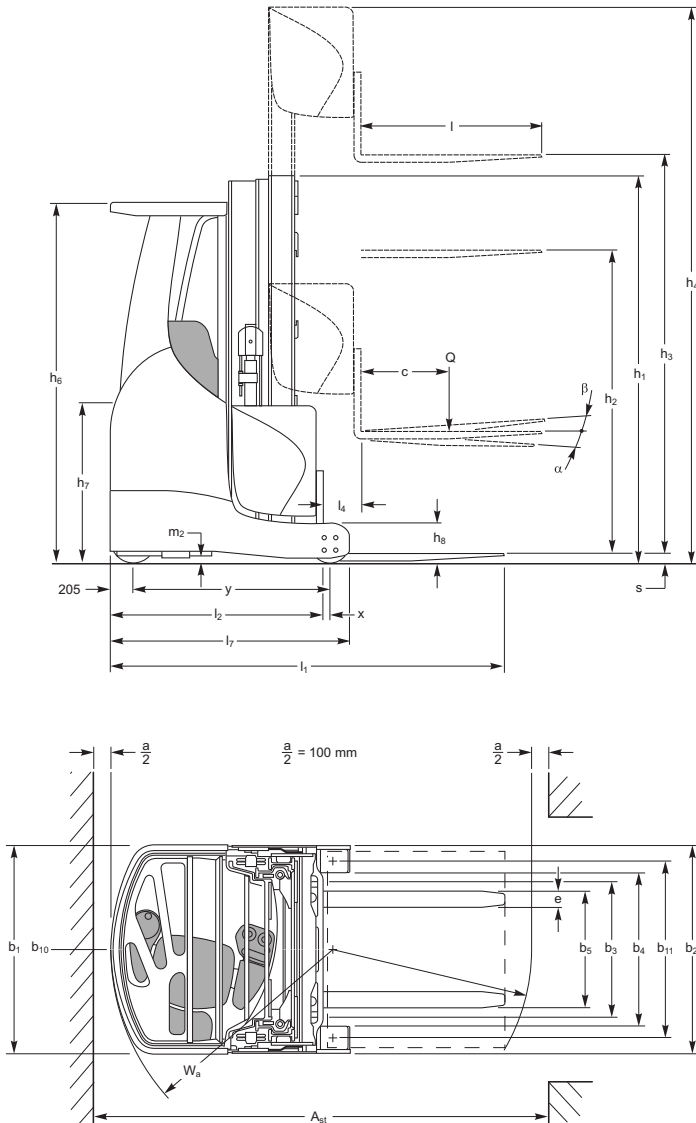
Likvidace vozíku

Technické údaje

6 Technické údaje

Rozměry

Rozměry



Technické údaje – nosnost 1,4 t

Základní údaje – 1,4 t				
1.3	Hnací jednotka: baterie, vznětový motor, zkapalněný plyn, síťové napájení			Baterie
1.4	Ovládání: Ruční, kráčejíci řidič, řidič stojící na vozíku, sedící řidič, příprava objednávek			Sedící řidič
1.5	Nosnost (Nosnost může být snížena při vysokém zdvihu)	Q	(t)	1.4
1.6	Střed břemena	c	mm	600/500
1.8	Osa hřídele - čelo vidlice	x	mm	41
1.9	Rozvor	y	mm	1130

Hmotnosti – 1,4 t				
2.1	Provozní hmotnost (Může se lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	3620
2.3	Osově zatížení bez nákladu, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	1960/1660
2.4	Osově zatížení, vysouvací nosič s nákladem je vysunutý, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	910/4110
2.5	Osově zatížení, vysouvací nosič s nákladem je zasunutý, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	1150/3870

Kola a pneumatiky – 1,4 t				
3.1	Pneumatiky, přední (hnací)/zadní (nosné) C = nízkotlaký plášť, P = polyuretan			P/P
3.2	Rozměr pneumatiky, přední (hnací) kolo		mm	343 x 135
3.3	Rozměr pneumatiky, zadní (nosné) kolo		mm	230 x 140
3.5	Kola, počet předních (hnacích)/zadních (nosných)			1x/2
3.6	Rozchod, přední (hnací)		mm	0
3.7	Rozchod, zadní (nosná)		mm	1055

Rozměry – 1,4 t				
4.1	Rám/naklápění nosiče vidlic, vpřed/vzad (Údaje v závorkách platí pro ruční naklápění)		°	0/2.5 (2/2.5)
4.2	Výška rámu, ve spuštěné poloze	h ₁	mm	2955
4.3	Volná výška zdvihu	h ₂	mm	2041

6 Technické údaje

Technické údaje – nosnost 1,4 t

Rozměry – 1,4 t				
4.4	Zdvih (jiné výšky - viz jednotlivá provedení rámu)	h ₃	mm	6355
4.5	Výška rámu, ve vysunuté poloze	h ₄	mm	7314
4.7	Výška ochranného rámu nad řídičem (kabiny) (Údaje v závorkách platí pro volitelný ochranný rám se zvýšenou světlou výškou.)	h ₆	mm	2190 (2365)
4.8	Výška sedadla, minimální/maximální	h ₇	mm	970/1130
4.10	Výška ramen s nosnými koly	h ₈	mm	245
4.19	Celková délka	l ₁	mm	2294
4.20	Délka k čelu vidlic	l ₂	mm	1294
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂	mm	1270/1270
4.22	Rozměry vidlic	s/e/l	mm	40 x 80 x 1000
4.23	Nosič vidlic podle DIN 15173, třída/tvar A,B			2A
4.24	Šířka nosiče vidlic	b ₃	mm	820
4.25	Vzdálenost vidlic, minimální/maximální	b ₅	mm	316/710
4.26	Vzdálenost ramen s nosnými koly	b ₄	mm	910
4.28	Délka vysunutí	l ₄	mm	170
4.31	Světlá výška, rám	m ₁	mm	-
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m ₂	mm	70
4.33	Šířka uličky při průjezdu s paletou 1000 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2666 (2494)
4.34	Šířka uličky při průjezdu s paletou 800 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2761 (2694)
4.35	Poloměr otáčení	W _a	mm	1335
4.37	Délka podvozku	l ₇	mm	1451

Výkon – 1,4 t				
5.1	Jízdní rychlost s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		km/h	14/14
5.2	Rychlost zdvihání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		m/s	0.56/0.7

Výkon – 1,4 t				
5.3	Rychlost spouštění s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.55/0.45
5.4	Rychlost vysouvání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.10/0.105
5.7	Stoupavost s/bez nákladu, 30min. výkon		%	3.9/7.1
5.8	Maximální stoupavost s/bez nákladu, 5min. výkon		%	10/10
5.9	Doba zrychlení s/bez nákladu (Na přání může být dodán vozík s redukováním zrychlením)		s	5.8/5
5.10	Provozní brzda			Hydraulická/elektrická

Elektromotor na střídavý proud - 1,4 t				
6.1	Hnací motor, 60min. výkon		kW	6.5
6.2	Motor zdvihu, 15% výkon		kW	15
6.3	Baterie podle DIN 43531/35/36 A, B, C			DIN 43531A
6.4	Napětí/jmenovitá kapacita baterie (5 h)		V/Ah	48/480
6.5	Hmotnost baterie (±5%)		kg	720
6.6	Příkon podle cyklu VDI		kW/h	Viz výrobce.

Ostatní údaje – 1,4 t				
8.1	Typ regulace pohonu			Elektronická/plynulá
8.2	Pracovní tlak pro přídatná zařízení		bar	200
8.3	Průtok oleje pro přídatná zařízení		l/min	6.5
8.4	Hlučnost ve výši uší řidiče		dB (A)	Viz výrobce.

Technické údaje – nosnost 1,6 t

Charakteristika – 1,6 t				
1.3	Hnací jednotka: baterie, vznětový motor, zkapalněný plyn, síťové napájení			Baterie
1.4	Ovládání: Ruční, kráčející řidič, řidič stojící na vozíku, sedící řidič, příprava objednávek			Sedící řidič
1.5	Nosnost (Nosnost může být snížena při vysokém zdvihu)	Q	(t)	1.6
1.6	Střed břemena	c	mm	600/500
1.8	Osa hřídele - čelo vidlice	x	mm	41
1.9	Rozvor	y	mm	1130

Hmotnosti – 1,6 t				
2.1	Provozní hmotnost (Může se lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	3810
2.3	Osově zatížení bez nákladu, přední(hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	1980/1830
2.4	Osově zatížení, vysouvací nosič vysunutý, s nákladem, přední(hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	860/4550
2.5	Osově zatížení, vysouvací nosič zasunutý, s nákladem, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	1150/4260

Kola a pneumatiky – 1,6 t				
3.1	Pneumatiky, přední (hnací)/zadní (nosné) C = nízkotlaký plášť, P = polyuretan			P/P
3.2	Rozměr pneumatiky, přední (hnací) kolo		mm	343 x 135
3.3	Rozměr pneumatiky, zadní (nosné) kolo		mm	230 x 140
3.5	Kola, počet předních (hnacích)/zadních (nosných)			1x/2
3.6	Rozchod, přední (hnací)		mm	0
3.7	Rozchod, zadní (nosná)		mm	1055

Rozměry – 1,6 t				
4.1	Naklápění rámu/nosiče vidlic, vpřed/vzad (Údaje v závorkách platí pro ruční naklápění)		°	0/2.5 (2/2.5)
4.2	Výška rámu, ve spuštěné poloze	h ₁	mm	2955
4.3	Volná výška zdvihu	h ₂	mm	2041
4.4	Zdvih (jiné výšky - viz jednotlivá provedení rámu)	h ₃	mm	6355

Rozměry – 1,6 t				
4.5	Výška rámu, ve vysunutém poloze	h ₄	mm	7314
4.7	Výška ochranného rámu nad řidičem (kabiny) (Údaje v závorkách platí pro volitelný ochranný rám se zvýšenou světlou výškou.)	h ₆	mm	2355 (2530)
4.8	Výška sedadla, minimální/maximální	h ₇	mm	1135 (1295)
4.10	Výška ramen s nosnými koly	h ₈	mm	245
4.19	Celková délka	l ₁	mm	2294
4.20	Délka k čelu vidlic	l ₂	mm	1294
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂	mm	1270/1270
4.22	Rozměry vidlic	s/e/l	mm	45 x 100 x 1000
4.23	Nosič vidlic podle DIN 15173, třída/tvar A,B			2A
4.24	Šířka nosiče vidlic	b ₃	mm	820
4.25	Vzdálenost vidlic, minimální/maximální	b ₅	mm	316/710
4.26	Vzdálenost ramen s nosnými koly	b ₄	mm	910
4.28	Délka vysunutí	l ₄	mm	170
4.31	Světlá výška, rám	m ₁	mm	-
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m ₂	mm	70
4.33	Šířka uličky při průjezdu s paletou 1000 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2666 (2494)
4.34	Šířka uličky při průjezdu s paletou 800 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2761 (2694)
4.35	Poloměr otáčení	W _a	mm	1335
4.37	Délka podvozku	l ₇	mm	1451

Výkon – 1,6 t				
5.1	Jízdní rychlost s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		km/h	14/14
5.2	Rychlost zdvihání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		m/s	0.56/0.7
5.3	Rychlost spouštění s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.55/0.45

6 Technické údaje

Technické údaje – nosnost 1,6 t

Výkon – 1,6 t				
5.4	Rychlost vysouvání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.10/0.105
5.7	Stoupavost s/bez nákladu, 30min. výkon		%	3.9/7.1
5.8	Maximální stoupavost s/bez nákladu, 5min. výkon		%	10/10
5.9	Doba zrychlení s/bez nákladu (Na přání může být dodán vozík s redukováným zrychlením)		s	5.8/5
5.10	Provozní brzda			Hydraulická/elektrická

Elektromotor na střídavý proud - 1,6 t				
6.1	Hnací motor, 60min. výkon		kW	6.5
6.2	Motor zdvihu, 15% výkon		kW	15
6.3	Baterie podle DIN 43531/35/36 A, B, C			DIN 43531A
6.4	Napětí/jmenovitá kapacita baterie (5 h)		V/Ah	48/660
6.5	Hmotnost baterie ($\pm 5\%$)		kg	1013
6.6	Příkon podle cyklu VDI		kW/h	Viz výrobce.

Ostatní údaje – 1,6 t				
8.1	Typ regulace pohonu			Elektronická/plynulá
8.2	Pracovní tlak pro přídatná zařízení		bar	200
8.3	Průtok oleje pro přídatná zařízení		l/min	6.5
8.4	Hlučnost ve výši uší řidiče		dB (A)	Viz výrobce.

Technické údaje – nosnost 1,7 t

Charakteristika – 1,7 t				
1.3	Hnací jednotka: baterie, vznětový motor, zkapalněný plyn, síťové napájení			Baterie
1.4	Ovládání: Ruční, kráčejič řídič, řídič stojící na vozíku, sedící řídič, příprava objednávek			Sedící řídič
1.5	Nosnost (Nosnost může být snížena při vysokém zdvihu)	Q	(t)	1.7
1.6	Střed břemena	c	mm	600/500
1.8	Osa hřídele - čelo vidlice	x	mm	46
1.9	Rozvor	y	mm	1346

Hmotnosti – 1,7 t				
2.1	Provozní hmotnost (Může se lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	3746
2.3	Osově zatížení bez nákladu, přední(hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	1817/1929
2.4	Osově zatížení, vysouvací nosič vysunutý, s nákladem, přední(hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	896/4550
2.5	Osově zatížení, vysouvací nosič zasunutý, s nákladem, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	1340/4106

Kola a pneumatiky – 1,7 t				
3.1	Pneumatiky, přední (hnací)/zadní (nosné) C = nízkotlaký plášť, P = polyuretan			P/P
3.2	Rozměr pneumatiky, přední (hnací) kolo		mm	343 x 135
3.3	Rozměr pneumatiky, zadní (nosné) kolo		mm	230 x 140
3.5	Kola, počet předních (hnacích)/zadních (nosných)			1x/2
3.6	Rozchod, přední (hnací)		mm	0
3.7	Rozchod, zadní (nosná)		mm	1055

Rozměry – 1,7 t				
4.1	Naklápění rámu/nosiče vidlic, vpřed/vzad (Údaje v závorkách platí pro ruční naklápění)		°	0/2.5 (2/2.5)
4.2	Výška rámu, ve spuštěné poloze	h ₁	mm	2955
4.3	Volná výška zdvihu	h ₂	mm	2041
4.4	Zdvih (jiné výšky - viz jednotlivá provedení rámu)	h ₃	mm	6355

6 Technické údaje

Technické údaje – nosnost 1,7 t

Rozměry – 1,7 t				
4.5	Výška rámu, ve vysunutě poloze	h ₄	mm	7314
4.7	Výška ochranného rámu nad řidičem (kabiny) (Údaje v závorkách platí pro volitelný ochranný rám se zvýšenou světlou výškou.)	h ₆	mm	2190 (2365)
4.8	Výška sedadla, minimální/maximální	h ₇	mm	970/1130
4.10	Výška ramen s nosnými koly	h ₈	mm	245
4.19	Celková délka	l ₁	mm	2510
4.20	Délka k čelu vidlic	l ₂	mm	1510
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂	mm	1270/1270
4.22	Rozměry vidlic	s/e/l	mm	45 x 100 x 1000
4.23	Nosič vidlic podle DIN 15173, třída/tvar A,B			2A
4.24	Šířka nosiče vidlic	b ₃	mm	820
4.25	Vzdálenost vidlic, minimální/maximální	b ₅	mm	316/710
4.26	Vzdálenost ramen s nosnými koly	b ₄	mm	910
4.28	Délka vysunutí	l ₄	mm	170
4.31	Světlá výška, rám	m ₁	mm	-
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m ₂	mm	70
4.33	Šířka uličky při průjezdu s paletou 1000 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2882 (2710)
4.34	Šířka uličky při průjezdu s paletou 800 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2977 (2910)
4.35	Poloměr otáčení	W _a	mm	1551
4.37	Délka podvozku	l ₇	mm	1667

Výkon – 1,7 t				
5.1	Jízdní rychlost s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		km/h	14/14
5.2	Rychlost zdvihání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		m/s	0.56/0.7
5.3	Rychlost spouštění s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.55/0.45

Výkon – 1,7 t				
5.4	Rychlost vysouvání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.10/0.105
5.7	Stoupavost s/bez nákladu, 30min. výkon		%	3.9/7.1
5.8	Maximální stoupavost s/bez nákladu, 5min. výkon		%	10/10
5.9	Doba zrychlení s/bez nákladu (Na přání může být dodán vozík s redukováným zrychlením)		s	5.8/5
5.10	Provozní brzda			Hydraulická/elektrická

Elektromotor na střídavý proud - 1,7 t				
6.1	Hnací motor, 60min. výkon		kW	6.5
6.2	Motor zdvihu, 15% výkon		kW	15
6.3	Baterie podle DIN 43531/35/36 A, B, C			DIN 43531A
6.4	Napětí/jmenovitá kapacita baterie (5 h)		V/Ah	48/640
6.5	Hmotnost baterie (±5%)		kg	946
6.6	Příkon podle cyklu VDI		kW/h	Viz výrobce.

Ostatní údaje – 1,7 t				
8.1	Typ regulace pohonu			Elektronická/plynulá
8.2	Pracovní tlak pro přídatná zařízení		bar	200
8.3	Průtok oleje pro přídatná zařízení		l/min	6.5
8.4	Hlučnost ve výšce uší řidiče		dB (A)	Viz výrobce.

6 Technické údaje

Technické údaje – nosnost 1,7 t (těžký provoz)

Technické údaje – nosnost 1,7 t (těžký provoz)

Charakteristika – 1,7 t (těžký provoz)				
1.3	Hnací jednotka: baterie, vznětový motor, zkapalněný plyn, síťové napájení			Baterie
1.4	Ovládání: Ruční, kráčející řidič, řidič stojící na vozíku, sedící řidič, příprava objednávek			Sedící řidič
1.5	Nosnost (Nosnost může být snížena při vysokém zdvihu)	Q	(t)	1.7
1.6	Střed břemena	c	mm	600/500
1.8	Osa hřídele - čelo vidlice	x	mm	41
1.9	Rozvor	y	mm	1346

Hmotnosti – 1,7 t (těžký provoz)				
2.1	Provozní hmotnost (Může se lišit v závislosti na výšce zdvihu)		kg	4330
2.3	Osově zatížení bez nákladu, přední(hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	2100/2230
2.4	Osově zatížení, vysouvací nosič vysunutý, s nákladem, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	1180/4850
2.5	Osově zatížení, vysouvací nosič zasunutý, s nákladem, přední (hnací)/zadní (nosné) (Osově zatížení se může měnit s výškou zdvihu)		kg	1394/4636

Kola a pneumatiky – 1,7 t (těžký provoz)				
3.1	Pneumatiky, přední (hnací)/zadní (nosné) C = nízkotlaký plášť, P = polyuretan			P/P
3.2	Rozměr pneumatiky, přední (hnací) kolo		mm	343 x 135
3.3	Rozměr pneumatiky, zadní (nosné) kolo		mm	230 x 140
3.5	Kola, počet předních (hnacích)/zadních (nosných)			1x/2
3.6	Rozchod, přední (hnací)		mm	0
3.7	Rozchod, zadní (nosná)		mm	1055

Rozměry – 1,7 t (těžký provoz)				
4.1	Naklápění rámu/nosiče vidlic, vpřed/vzad (Údaje v závorkách platí pro ruční naklápění)		°	0/2.5 (2/2.5)
4.2	Výška rámu, ve spuštěné poloze	h ₁	mm	2955
4.3	Volná výška zdvihu	h ₂	mm	2041
4.4	Zdvih (jiné výšky - viz jednotlivá provedení rámu)	h ₃	mm	6355

Rozměry – 1,7 t (těžký provoz)				
4.5	Výška rámu, ve vysunuté poloze	h ₄	mm	7314
4.7	Výška ochranného rámu nad řidičem (kabiny) (Údaje v závorkách platí pro volitelný ochranný rám se zvýšenou světlou výškou.)	h ₆	mm	2355 (2530)
4.8	Výška sedadla, minimální/maximální	h ₇	mm	1135/1295
4.10	Výška ramen s nosnými koly	h ₈	mm	245
4.19	Celková délka	l ₁	mm	2510
4.20	Délka k čelu vidlic	l ₂	mm	1510
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂	mm	1270/1270
4.22	Rozměry vidlic	s/e/l	mm	45 x 100 x 1000
4.23	Nosič vidlic podle DIN 15173, třída/tvar A,B			2A
4.24	Šířka nosiče vidlic	b ₃	mm	820
4.25	Vzdálenost vidlic, minimální/maximální	b ₅	mm	316/710
4.26	Vzdálenost ramen s nosnými koly	b ₄	mm	910
4.28	Délka vysunutí	l ₄	mm	170
4.31	Světlá výška, rám	m ₁	mm	-
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m ₂	mm	70
4.33	Šířka uličky při průjezdu s paletou 1000 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2882 (2710)
4.34	Šířka uličky při průjezdu s paletou 800 x 1200 na vidlicích (Údaj v závorkách platí pro stohování mezi stohy či konstrukcemi.)	A _{st}	mm	2977 (2910)
4.35	Poloměr otáčení	W _a	mm	1551
4.37	Délka podvozku	l ₇	mm	1667

Výkon – 1,7 t (těžký provoz)				
5.1	Jízdní rychlost s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		km/h	14/14
5.2	Rychlost zdvihání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu) (Na přání může být dodán vozík s redukovanou rychlostí)		m/s	0.56/0.7
5.3	Rychlost spouštění s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.55/0.45

6 Technické údaje

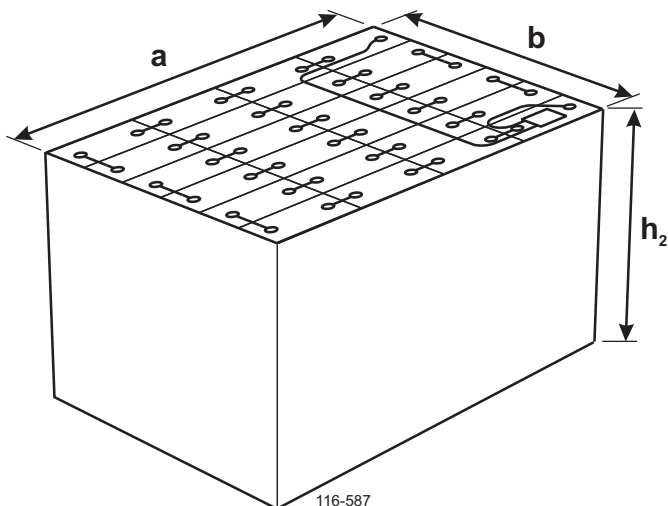
Technické údaje – nosnost 1,7 t (těžký provoz)

Výkon – 1,7 t (těžký provoz)				
5.4	Rychlost vysouvání s/bez nákladu (Rychlost může záviset na výšce zdvihu)		m/s	0.10/0.105
5.7	Stoupavost s/bez nákladu, 30min. výkon		%	3.9/7.1
5.8	Maximální stoupavost s/bez nákladu, 5min. výkon		%	10/10
5.9	Doba zrychlení s/bez nákladu (Na přání může být dodán vozík s redukováním zrychlením)		s	5.8/5
5.10	Provozní brzda			Hydraulická/elektrická

Elektromotor na střídavý proud – 1,7 t (těžký provoz)				
6.1	Hnací motor, 60min. výkon		kW	6.5
6.2	Motor zdvihu, 15% výkon		kW	15
6.3	Baterie podle DIN 43531/35/36 A, B, C			DIN 43531A
6.4	Napětí/jmenovitá kapacita baterie (5 h)		V/Ah	48/920
6.5	Hmotnost baterie (±5%)		kg	1530
6.6	Příkon podle cyklu VDI		kW/h	Viz výrobce.

Ostatní údaje – 1,7 t (těžký provoz)				
8.1	Typ regulace pohonu			Elektronická/plynulá
8.2	Pracovní tlak pro přídatná zařízení		bar	200
8.3	Průtok oleje pro přídatná zařízení		l/min	6.5
8.4	Hlučnost ve výši uší řidiče		dB (A)	Viz výrobce.

Údaje o baterii



Rozvor	Výška podlahy	Napětí	Typ článku	Rozměry nádoby (a x b x h ₂)	Hmotnost kg ±5%
1346	800	48	8 PzS 880L	DIN 43531 A (830 x 954 x 627)	1315
1346	800	48	8 PzS 720L	DIN 43531 A (830 x 954 x 537)	1084
1346	635	48	8 PzS 640L	DIN 43531 A (830 x 954 x 462)	946
1130	800	48	6 PzS 660L	DIN 43531 A (830 x 738 x 627)	1013
1130	800	48	6 PzS 540L	DIN 43531 A (830 x 738 x 537)	835
1130	635	48	6 PzS 480L	DIN 43531 A (830 x 738 x 467)	720

Jednotlivá provedení rámu

Zdvih (h ₃)	Výška zdvihu (h ₃ + s)	Výška rámu ve spuštěné poloze (h ₁)	Výška rámu ve vysunuté poloze (h ₄)	Volná výška zdvihu (h ₂)
4 655	4 700	2 455	5 614	1 541
5 155	5 200	2 455	6 114	1 541
5 755	5 800	2 955	6 714	2 041
6 355	6 400	2 955	7 314	2 041
6 655	6 700	2 955	7 614	2 041
6 955	7 000	2 955	7 914	2 041
7 255	7 300	3 455	8 214	2 541
7 555	7 600	3 455	8 514	2 541
7 955	8 000	3 455	8 914	2 541
8 255	8 300	3 455	9 214	2 541
8 555	8 600	3 955	9 514	3 041
8 955	9 000	3 955	9 914	3 041
9 155	9 200	3 955	10 114	3 041
9 455	9 500	3 955	10 414	3 041
9 755	9 800	3 955	10 714	3 041
10 155	10 200	4 455	11 114	3 041
10 655	10 700	4 455	11 614	3 541
10 755	10 800	4 455	11 714	3 541
11 155	11 200	4 930	12 114	4 016
11 455	11 500	4 930	12 414	4 016



UPOZORNĚNÍ

Maximální zdvih (h₃ + s) při nosnosti 1,4 t =
9500 mm

B

Baterie	
Demontáž	47
Kontrola stavu	150
Připojení k nabíječi	46
Specifikace	183
Výměna - na výměnné stanici	49
Zkontrolujte nabití	42
Zkontrolujte stav a měrnou hustotu elektrolytu	144
Bezpečnost	
Bezpečnostní předpisy pro řidiče	10
Bezpečnostní předpisy pro údržbu	120
Manipulace s mazivou	121
Symboly bezpečnosti	2
Zpráva o prohlídce	121
Běžná prohlídka a údržba	139
Brzdění – jeden pedál	59
Rekuprační trakční brzda	59
Brzdění – zdvojený pedál	57
Rekuprační trakční brzda	57
Brzdění - jeden pedál	
Hydraulická nožní brzda	59
Zabrzdnění a odbrzdění parkovací brzdy	59
Brzdění - zdvojený pedál	
Hydraulická nožní brzda	57
Zabrzdnění a odbrzdění parkovací brzdy	57
Brzdy	
Všeobecný popis	7
Vyměňte kapalinu	166
Zkontrolujte hadice	164
Zkontrolujte opotřebení brzdového obložení nosných kol	162
Zkontrolujte stav kapalin	162
Zkontrolujte vůli parkovací brzdy	152

C

Cívka s hydraulickou hadicí	
Zajištění	135

D

Definice směru jízdy	38
Deska nosiče vidlic	
Mazání	154
Displej řidiče	23
Hodiny	29
Indikátor naklopení vidlic	26
Indikátor nízké rychlosti	28
Indikátor promeškaného servisního intervalu	30
Indikátor řízení	24
Indikátor vybité baterie	28
Indikátor vystředění bočního posuvu	27
Indikátor zámku baterie	32
Indikátory příliš vysoké teploty	30
Indikátory výměny baterie	29
Panel pro zobrazování zpráv	24
Počítadlo hodin	31
Servisní výstraha	33
Výstražná signalizace brzdové kapaliny	32
Výstražná signalizace parkovací brzdy	31
Výstražný Indikátor koncového vypínače	27
Doprovodná rizika	12

E

Elektrický systém	
Všeobecný popis	6
ES prohlášení o shodě	5

H

Hladiny vibrací	14
Houkačka	22
Hydraulická nádrž	
Vyměňte filtr odvzdušňovače	163
Vyměňte sací filtr	165
Hydraulické hadice	
Kontrola	152
Hydraulické hadice a trubky	
Výměna	146

Hydraulický olej	
Výměna	165
Zkontrolujte stav	156

I

Identifikační tabulky a štítky	
Umístění	16
Indikátor výšky zdvihu	34
Odebírání nákladu ze stohu	36
Regálový režim	35
Režim skutečné výšky	35
Skladové zóny	36
Stohování nákladu	36
Volba nové zóny	37
Zobrazení aktuální zvolené zóny	37

J

Jednotka rámu	
Demontáž	134
Jednotlivá provedení rámu	184
Jízda – jeden pedál	64
Jízda s vidlicemi vpředu	65
Jízda s vidlicemi vzadu	65
Zapnutí	64
Změna směru jízdy	66
Jízda – zdvojený pedál	61
Jízda s vidlicemi vpředu	62
Jízda s vidlicemi vzadu	62
Zapnutí	61
Změna směru jízdy	62
Jízda na nakloněné ploše	66

K

Kabina pro provoz při nízkých teplotách	113
Boční okno	116
Časový spínač vyhřívání okna	115
Čištění	117
Hlasitost intercomu	115
Intercom	114
Ochrana proti vzniku námrazy	116
Osvětlení intercomu	116
Ovládání vytápění	113
Regulace teploty	114
Kabina řidiče	
Všeobecný popis	6
Kladka hadice	
Mazání	159
Kladky rámu	
Mazání	157
Kladky vysouvacího nosiče	
Mazání	161
Kladky zdvihacího nosiče	
Mazání	160
Kola	
Kontrola šroubů hřídele nosných kol	41
Kontrola utažení matic hnacího kola	40
Namažte ložiska nosného kola plastickým mazivem	164
Zkontrolujte stav a bezpečnou funkci.	148
Zkontrolujte šrouby hřídele nosných kol	147
Zkontrolujte utažení matic hnacího kola	146
Koncové vypínače	
Kontrola funkce	43
Kontrola na začátku pracovní směny	
Zkontrolujte stavěcí desku zdvihacího nosiče	45
Kontrolní zařízení	109

Kontroly na začátku směny	42	O	
Zkontrolujte nabití baterie	42	Očištění vozíku	142
Zkontrolujte všechny koncové vypínače	43	Odkazy na platné normy	2
Zkontrolujte všechny ovládací prvky a jejich funkci.	43	Odstavení vozíku	167
Zkontrolujte všeobecný stav vozíku	44	Osvětlení	
Kryt motoru		Vnější	117
Demontáž	122	Ovládací panel	
L		Nastavení	56
Likvidace vozíku	167	Ovládací prvky	
Ložiska bočního posuvu		Všeobecný popis	6
Mazání	155	Zkontrolujte funkci	43
Ložiska naklápění		Ovládací prvky a kontrolky	
Mazání	155	Jeden pedál	20
M		Zdvojený pedál	19
Magnetické ukazatele polohy vidlic	38	Ovládání rámu a přídatných zařízení (čtyřmi ovládacími pákami)	
Manipulace s nákladem	81	Boční posuv	79
Odebírání nákladu ze stohu	83	Naklápění nosiče vidlic vpřed	78
Převaha nákladu	85	Naklápění nosiče vidlic vzad	78
Příklad štítuku s údajem o nosnosti	81	Přídavná zařízení	80
Stohování nákladu	85	Vysunutí vysouvacího nosiče	78
Vzdálenost středu břemena a nosnost	81	Zasunutí vysouvacího nosiče	78
Maziva	137	Ovládání rámu a přídatných zařízení (dvěma ovládacími pákami)	
Brzdová kapalina	137	Boční posuv	70
Převodka řízení	137	Naklápění nosiče s vidlicemi vpřed	71
Převodový olej	137	Naklápění nosiče s vidlicemi vzad	71
Specifikace hydraulického oleje	137	Přídavná zařízení	72
Sprej na řetězy	137	Vysunutí vysouvacího nosiče	69
Mazivo		Zasunutí vysouvacího nosiče	69
Univerzální olej	137	Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání čtyřmi pákami)	77
Univerzální plastické mazivo	137	Spouštění zdvihacího nosiče	77
N		Zdvhání zdvihacího nosiče	77
Nastupování na vozík a vystupování	53	Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání dvěma pákami)	68
Než opustíte vozík	86	Spouštění zdvihacího nosiče	68
Nouzové řízení a uvolnění parkovací brzdy	127	Zdvhání zdvihacího nosiče	68
Nouzové spouštění vidlic	126	Ovládání rámu a přídatných zařízení (ovládání třemi pákami)	73
Nouzový vypínač	21	Spouštění zdvihacího nosiče	73
		Zdvhání zdvihacího nosiče	73

Ovládání rámu a přídatných zařízení (třemi ovládacími pákami)		Prohlídka a údržba po každých 1000 hodinách	
Boční posuv	74	Kontrola stavu baterie a připojova- cích kabelů	150
Přídavná zařízení	76	Namazejte kladky rámu a řetězové kladky	157
Vysunutí vysouvacího nosiče	74	Namazejte kladky vysouvacího nosiče	161
Zasunutí vysouvacího nosiče	74	Namazejte kladky zdvihacího nosiče	160
P		Namazejte sestavu kladky hadice rámu a lanové kladky	159
Pneumatiky		Namažte desku nosiče vidlic	154
Zkontrolujte stav	148	Namažte ložiska bočního posuvu	155
Podlahová deska		Namažte ložiska naklápění	155
Demontáž	124	Namažte vedení rámu, vedení vysouvání a zdvihací řetězy	153
Podvozek		Zkontrolujte stav a bezpečnost elektrických spojů a kabelů	151
Všeobecný popis	6	Zkontrolujte stav a bezpečnou funkci kol a pneumatik	148
Pohon a převodovka		Zkontrolujte stav hydraulického oleje	156
Všeobecný popis	6	Zkontrolujte stav hydraulických hadic a trubek	152
Pojistky	125	Zkontrolujte stav zdvihacích řetězů	153
Hlavní obvod	125	Zkontrolujte vůli parkovací brzdy	152
Pomocné obvody	125	Zkontrolujte vůli zarážek rámu	157
Popis vozíku	18	Prohlídka a údržba po každých 2000 hodinách	
Požadavky na podlahu	3	Zkontrolujte opotřebení brzdového obložení nosných kol	162
Prohlášení o shodě	5	Zkontrolujte stav brzdové kapaliny	162
Prohlídka a kontrola po každých 1000 hodinách		Prohlídka a údržba po každých 5000 hodinách	
Namažte sedadlo	156	Namažte ložiska nosného kola plastickým mazivem	164
Prohlídka a kontrola po každých 2000 hodinách		Vyměňte hydraulický olej a sací filtr	165
Vyměňte filtr odvodušňovače hydraulické nádrže	163	Zkontrolujte stav brzdových hadiček	164
Prohlídka a údržba			
Po každých 10 000 hodinách	141		
Po každých 1000 hodinách	140		
Po každých 2000 hodinách	140		
Po každých 5000 hodinách	141		
Podle potřeby	140		
Začátek pracovní směny	140		
Prohlídka a údržba po každých 10 000 hodinách			
Vyměňte brzdovou kapalinu	166		

Prohlídka a údržba podle potřeby	
Namažte zdvihací řetězy a vedení rámu	145
Napněte zdvihací řetězy	145
Očistěte vozík	142
Výměna hydraulických hadic	146
Zkontrolujte stav a měrnou hustotu elektrolytu	144
Zkontrolujte šrouby hřídele nosných kol	147
Zkontrolujte utažení matic hnacího kola	146
Předvolba výšky	90
Aktivace systému	92
Displej	92
Formáty zóny	91
Odebírání nákladu ze stohu (formáty zón 1 a 2)	96
Odebírání nákladu ze stohu (formáty zón 3 a 4)	102
Režim automatické sekvence	92
Stohování nákladu (formáty zón 1 a 2)	93
Stohování nákladu (formáty zón 3 a 4)	99
Uvádění do provozu	90
Volba nové zóny	93
Vstupní režim	91
Zobrazení aktuální zvolené zóny	93
Převzetí vozíku	4
Psací deska	
Nastavení	56
R	
Rám	
Zkontrolujte zarážky rámu	157
Rám, hydraulika a vysouvací systém	
Všeobecný popis	6
Ř	
Řetězové kladky	
Mazání	157
Řízení	
Volant	21
Všeobecný popis	6
Řízení 360°	88
Řízení v opačném směru (volitelné vybavení)	89
S	
Sedadlo	
Mazání	156
Nastavení bederní opěry sedadla	54
Nastavení levé loketní opěrky	55
Nastavení odpružení	53
Nastavení polohy	54
Nastavení pravé loketní opěrky	55
Nastavení sklonu opěradla	53
Nastavení výšky	53
Otáčení	54
Zdvihnutí sedadla do horní polohy pro údržbu	122
Sestava lanové kladky rámu	
Mazání	159
Sestava rámu	134
Popis funkce	134
Schválené způsoby použití	2
Správa provozních údajů vozíku	110
Kódy pro vyvolání stavu vozíku	110
Odhlášení	112
Přihlášení	111
Stavové svítící diody LED	112
Stabilita	13
Š	
Štítek s údaji o nosnosti	17
T	
Technická poznámka	3
Technické údaje	
Nosnost 1,4 t	171
Nosnost 1,6 t	174
Nosnost 1,7 t	177
Nosnost 1,7 t (těžký provoz)	180

Typový štítek	17	Zadání kódu řidiče	105
U		Nastavení/zrušení režimu pro řidiče začátečnicka	108
Údaje o prohlídce a údržbě	138	Odhlášení	105
Úroveň hlukových emisí	13	Přidání/vymazání kódů PIN řidiče	107
V		Přihlášení	105
V případě převrácení	13	Přístup k menu pro nadřazené	106
Vedení rámu		Seznam kódů PIN řidiče	108
Mazání	145, 153	Zablokování/odblokování vozíku	107
Vedení vysouvání		Změna kódu PIN nadřazeného	106
Mazání	153	Zavěšení vozíku	
Vidlice		Nízkozdvížný rám	129
Nastavení	83	Vysokozdvížný rám	128
Vlečení vozíku	133	Zdvihací nosič	
Z		Zajištění při údržbě	134
Záběh	40	Zdvihací řetězy	
Kontrola šroubů hřídele nosných kol	41	Kontrola	153
Kontrola utažení matic hnacího kola	40	Mazání	145, 153
Zabezpečení při přepravě	130	Zdvíhací řetězy	
		Napnutí	145
		Zdvíhání vozíku heverem	
		Zdvíhání hnacího kola	131
		Zdvíhání nosných kol	132
		Zvedání vozíku heverem	131

Linde Material Handling GmbH

116 801 15 11 CS – 01/2012